CRABV 55 **PLEN 083**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

14-01-2021

Après-midi

Donderdag

14-01-2021

Namiddag

N-VA	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
Ecolo-Groen	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen*
PS	*Parti Socialiste*
VB	*Vlaams Belang*
MR	*Mouvement réformateur*
CD&V	*Christen-Democratisch en Vlaams*
PVDA-PTB	*Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique*
Open Vld	*Open Vlaamse Liberalen en Democraten*
sp.a	*socialistische partij anders*
cdH	*centre démocrate Humaniste*
DéFI	*Démocrate Fédéraliste Indépendant*
INDEP-ONAFH	*Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications :		*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*	
DOC 55 0000/000	*Document parlementaire de la 55e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*	*DOC 55 0000/000*	*Parlementair stuk van de 55e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA	*Questions et Réponses écrites*	*QRVA*	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV	*Version provisoire du Compte Rendu Intégral*	*CRIV*	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag*
CRABV	*Compte Rendu Analytique*	*CRABV*	*Beknopt Verslag*
CRIV	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)*	*CRIV*	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)*
PLEN	*Séance plénière*	*PLEN*	*Plenum*
COM	*Réunion de commission*	*COM*	*Commissievergadering*
MOT	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*	*MOT*	*Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

QUESTIONS 1

Questions jointes de 1

- Catherine Fonck à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la crise du covid-19 et la campagne de vaccination" (55001245P) 1

- François De Smet à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la pandémie de covid-19 par le gouvernement" (55001248P) 1

- Jasper Pillen à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la lassitude face au coronavirus et la mise en balance du risque et des perspectives" (55001262P) 1
Orateurs: **Catherine Fonck**, présidente du groupe cdH**, François De Smet, Jasper Pillen, Alexander De Croo**, premier ministre

Question de Tom Van Grieken à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'immixtion de la big tech dans l'exercice de la liberté d'expression" (55001254P) 5
Orateurs: **Tom Van Grieken, Alexander De Croo**, premier ministre

Questions jointes de 6

- Peter De Roover à Alexander De Croo (premier ministre) sur "Les droits fondamentaux et les droits des citoyens" (55001260P) 6

- Barbara Pas à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'inconstitutionnalité des mesures contre le coronavirus" (55001267P) 6
Orateurs: **Peter De Roover**, président du groupe N-VA**, Barbara Pas**, présidente du groupe VB**, Alexander De Croo**, premier ministre

Question de Maxime Prévot à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "Le covid-19 et l'insuffisance du chômage économique" (55001246P) 9
Orateurs: **Maxime Prévot, Pierre-Yves Dermagne**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail

Questions jointes de 10

- Gaby Colebunders à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "La norme salariale" (55001251P) 10

- Christophe Bombled à Pierre-Yves Dermagne 10

INHOUD

VRAGEN 1

Samengevoegde vragen van 1

- Catherine Fonck aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronacrisis en de vaccinatiecampagne" (55001245P) 1

- François De Smet aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronapandemie door de regering" (55001248P) 1

- Jasper Pillen aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronamoeheid en het afmeten van de perspectieven tegen de dreiging" (55001262P) 1
Sprekers: **Catherine Fonck**, voorzitster van de cdH-fractie**, François De Smet, Jasper Pillen, Alexander De Croo**, eerste minister

Vraag van Tom Van Grieken aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ingrijpen van big tech in het recht op vrije meningsuiting" (55001254P) 5
Sprekers: **Tom Van Grieken, Alexander De Croo**, eerste minister

Samengevoegde vragen van 6

- Peter De Roover aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De burger- en grondrechten" (55001260P) 6

- Barbara Pas aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De ongrondwettelijkheid van de coronamaatregelen" (55001267P) 6
Sprekers: **Peter De Roover**, voorzitter van de N-VA-fractie**, Barbara Pas**, voorzitster van de VB-fractie**, Alexander De Croo**, eerste minister

Vraag van Maxime Prévot aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De ontoereikendheid van de economische werkloosheid tijdens de coronapandemie" (55001246P) 9
Sprekers: **Maxime Prévot, Pierre-Yves Dermagne**, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk

Samengevoegde vragen van 10

- Gaby Colebunders aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De loonnorm" (55001251P) 10

- Christophe Bombled aan Pierre-Yves Dermagne 10

(VPM Économie et Travail) sur "L'ouverture des négociations AIP" (55001261P)
Orateurs: **Gaby Colebunders, Christophe Bombled, Pierre-Yves Dermagne**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail

Question de Cécile Cornet à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "Les licenciements durant cette période de crise" (55001252P) 12
Orateurs: **Cécile Cornet, Pierre-Yves Dermagne**, vice-premier ministre et ministre de l'Économie et du Travail

Questions jointes de 14

- Karin Jiroflée à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "La présence en Belgique des variants britannique et sud-africain plus contagieux du covid-19" (55001249P) 14

- Patrick Prévot à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Les variants du coronavirus et les mesures de protection" (55001259P) 14
Orateurs: **Karin Jiroflée, Patrick Prévot, Frank Vandenbroucke**, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Questions jointes de 16

- Ortwin Depoortere à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001247P) 16

- Franky Demon à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001255P) 16

- Tim Vandenput à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les nouveaux débordements à Bruxelles" (55001256P) 16

- Sigrid Goethals à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001258P) 16

- Stefaan Van Hecke à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Le décès d'Ibrahima" (55001263P) 16
Orateurs: **Ortwin Depoortere, Franky Demon, Tim Vandenput, Sigrid Goethals, Stefaan Van Hecke, Annelies Verlinden**, ministre de l'Intérieur, des Réformes

(VEM Economie en Werk) over "De start van de IPA-onderhandelingen" (55001261P)
Sprekers: **Gaby Colebunders, Christophe Bombled, Pierre-Yves Dermagne**, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk

Vraag van Cécile Cornet aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De ontslagen tijdens deze crisisperiode" (55001252P) 12
Sprekers: **Cécile Cornet, Pierre-Yves Dermagne**, vice-eersteminister en minister van Economie en Werk

Samengevoegde vragen van 14

- Karin Jiroflée aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De aanwezigheid van de besmettelijkere Britse en Zuid-Afrikaanse virusvarianten in België" (55001249P) 14

- Patrick Prévot aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De varianten van het coronavirus en de beschermingsmaatregelen" (55001259P) 14
Sprekers: **Karin Jiroflée, Patrick Prévot, Frank Vandenbroucke**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Samengevoegde vragen van 16

- Ortwin Depoortere aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001247P) 16

- Franky Demon aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001255P) 16

- Tim Vandenput aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "Het opnieuw uitbreken van rellen in Brussel" (55001256P) 16

- Sigrid Goethals aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001258P) 16

- Stefaan Van Hecke aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "Het overlijden van Ibrahima" (55001263P) 16
Sprekers: **Ortwin Depoortere, Franky Demon, Tim Vandenput, Sigrid Goethals, Stefaan Van Hecke, Annelies Verlinden**, minister van Binnenlandse Zaken,

institutionnelles et du Renouveau démocratique

Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing

Question de Steven De Vuyst à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "La prolongation des mesures liées au coronavirus jusqu'au 1er mars" (55001253P) 22

Orateurs: **Steven De Vuyst, Annelies Verlinden**, ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vraag van Steven De Vuyst aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De verlenging van de coronamaatregelen tot 1 maart" (55001253P) 22

Sprekers: **Steven De Vuyst, Annelies Verlinden**, minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing

Questions jointes de 23

Samengevoegde vragen van 23

- Nathalie Gilson à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Le suivi des personnes en quarantaine et le rôle des bourgmestres dans le dispositif répressif" (55001265P) 23

- Nathalie Gilson aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De opvolging van personen in quarantaine en de rol van de burgemeesters inzake de handhaving" (55001265P) 23

- Eric Thiébaut à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les mesures de coordination et le suivi des personnes en quarantaine pour lutter contre le covid-19" (55001266P) 23

Orateurs: **Nathalie Gilson, Éric Thiébaut, Annelies Verlinden**, ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

- Eric Thiébaut aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De coördinatiemaatregelen en de opvolging van personen in quarantaine in de strijd tegen COVID-19" (55001266P) 23

Sprekers: **Nathalie Gilson, Éric Thiébaut, Annelies Verlinden**, minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische vernieuwing

Question de Ben Segers à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie Nationale) sur "La politique en matière de visas humanitaires" (55001250P) 25

Orateurs: **Ben Segers, Sammy Mahdi**, secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie Nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vraag van Ben Segers aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij) over "Het beleid inzake humanitaire visa" (55001250P) 25

Sprekers: **Ben Segers, Sammy Mahdi**, staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing

SCRUTINS 26

GEHEIME STEMMINGEN 26

UNIA/MYRIA – Désignation des membres suppléants des conseils d'administration 26

UNIA/MYRIA – Aanduiding van de plaatsvervangende leden van de raden van bestuur 26

Médiateur fédéral – Nomination du médiateur fédéral francophone 27

Federale ombudsman – Benoeming van de Franstalige federale ombudsman 27

PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS 27

WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN 27

Proposition de résolution relative aux négociations du Traité contraignant sur les "Entreprises et Droits de l'homme" en cours au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies (524/1-4) 27

Voorstel van resolutie met betrekking tot de onderhandelingen van een bindend verdrag inzake "Ondernemingen en Mensenrechten" aan de gang in de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties (524/1-4) 27

Discussion 28

Orateurs: **Darya Safai, Wouter De Vriendt, Christophe Lacroix, Ellen Samyn, Kattrin Jadin, Steven De Vuyst, Vicky Reynaert,**

Bespreking 28

Sprekers: **Darya Safai, Wouter De Vriendt, Christophe Lacroix, Ellen Samyn, Kattrin Jadin, Steven De Vuyst, Vicky Reynaert,**

Georges Dallemagne, François De Smet, Samuel Cogolati

Proposition de résolution relative à la défense des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queer et intersexe (LGBTQI) au sein du Conseil de l'Europe (467/1-4) 38

Discussion 38
Orateurs: **Guillaume Defossé**, rapporteur**, Christophe Lacroix, Steven De Vuyst, Vicky Reynaert, Georges Dallemagne, Sophie Rohonyi, Kattrin Jadin**

Proposition de résolution relative au retrait de certains États de la Convention d'Istanbul (1588/1-4) 42

Discussion 42
Orateurs: **Kattrin Jadin**, rapporteur**, Samuel Cogolati, Christophe Lacroix, Steven De Vuyst, Marianne Verhaert, Vicky Reynaert, Georges Dallemagne, Sophie Rohonyi**

Proposition de loi modifiant diverses lois sur la navigation en vue d'optimiser la politique de respect des dispositions légales dans le domaine de la navigation (743/1-8) 48

Discussion générale 49
Orateurs: **Nicolas Parent, Maria Vindevoghel, Marianne Verhaert**

Discussion des articles 51

Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (1642/1-5) 52

Discussion générale 52
Orateurs: **Marianne Verhaert**, rapporteur**, Nicolas Parent, Maria Vindevoghel, Georges Gilkinet**, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité

Discussion des articles 54

Projet de loi contenant des mesures à prendre dans la lutte contre la propagation de la pandémie COVID-19 en ce qui concerne le système tarifaire de l'aéroport de Bruxelles-National (1692/1-3) 54

Discussion générale 54
Orateurs: **Maria Vindevoghel, Frank Troosters, Georges Dallemagne, Georges Gilkinet**, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité

Discussion des articles 56

Georges Dallemagne, François De Smet, Samuel Cogolati

Voorstel van resolutie om in de Raad van Europa op te komen voor de rechten van de lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders, queers en interseksuele personen (LGBTQI's) (467/1-4) 38

Bespreking 38
Sprekers: **Guillaume Defossé**, rapporteur**, Christophe Lacroix, Steven De Vuyst, Vicky Reynaert, Georges Dallemagne, Sophie Rohonyi, Kattrin Jadin**

Voorstel van resolutie betreffende de terugtrekking van staten uit de Conventie van Istanbul (1588/1-4) 42

Bespreking 42
Sprekers: **Kattrin Jadin**, rapporteur**, Samuel Cogolati, Christophe Lacroix, Steven De Vuyst, Marianne Verhaert, Vicky Reynaert, Georges Dallemagne, Sophie Rohonyi**

Wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten voor de optimalisatie van het handhavingsbeleid in de scheepvaart (743/1-8) 48

Algemene bespreking 49
Sprekers: **Nicolas Parent, Maria Vindevoghel, Marianne Verhaert**

Bespreking van de artikelen 51

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (1642/1-5) 52

Algemene bespreking 52
Sprekers: **Marianne Verhaert**, rapporteur**, Nicolas Parent, Maria Vindevoghel, Georges Gilkinet**, vice-eersteminister en minister van Mobiliteit

Bespreking van de artikelen 54

Wetsontwerp houdende maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van de COVID-19-pandemie voor wat betreft het tariefsysteem van de luchthaven Brussel-Nationaal (1692/1-3) 54

Algemene bespreking 54
Sprekers: **Maria Vindevoghel, Frank Troosters, Georges Dallemagne, Georges Gilkinet**, vice-eersteminister en minister van Mobiliteit

Bespreking van de artikelen 56

Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de mettre fin au contingentement fédéral limitant le nombre de médecins et de dentistes (1420/1-2) 56

Orateurs: **Sophie Rohonyi, Barbara Pas**, présidente du groupe VB

SCRUTINS (CONTINUATION) 59

UNIA/MYRIA – Désignation des membres suppléants des conseils d'administration – Résultat du scrutin 59

Médiateur fédéral – Nomination du médiateur fédéral francophone – Résultat du scrutin 60

Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone 60

Prise en considération de propositions 60

VOTES NOMINATIFS 61

Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dries Van Langenhove sur "l'avis négatif de la Justice concernant la reprise des activités à la Grande Mosquée de Bruxelles" (n° 58) 61

Orateurs: **Dries Van Langenhove**

Proposition de résolution visant à soutenir un Traité contraignant des Nations Unies sur les "Entreprises et Droits de l'homme" et une initiative européenne sur le devoir de vigilance (524/4) 62

Proposition de résolution relative à la défense des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queer et intersexe (LGBTQI) au sein du Conseil de l'Europe (467/4) 62

Orateurs: **Gilles Vanden Burre**, président du groupe Ecolo-Groen

Proposition de résolution relative au retrait de certains États de la Convention d'Istanbul (1588/4) 62

Proposition de loi modifiant diverses lois sur la navigation relatives à l'application des dispositions légales dans le domaine de la navigation (nouvel intitulé) (743/8) 63

Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (1642/3) 63

Projet de loi portant mesures contre la propagation de la pandémie de COVID-19 en ce qui concerne le système tarifaire de l'aéroport de 63

Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde de federale contingentering tot beperking van het aantal artsen en tandartsen op te heffen (1420/1-2) 56

Sprekers: **Sophie Rohonyi, Barbara Pas**, voorzitster van de VB-fractie

GEHEIME STEMMINGEN (VOORTZETTING) 59

UNIA/MYRIA – Aanduiding van de plaatsvervangende leden van de raden van bestuur – Uitslag van de geheime stemming 59

Federale ombudsman – Benoeming van de Franstalige federale ombudsman – Uitslag van de geheime stemming 60

Raad van State – Voordracht van een Franstalige staatsraad 60

Inoverwegingneming van voorstellen 60

NAAMSTEMMINGEN 61

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dries Van Langenhove over "het negatieve advies van Justitie over de doorstart van de Grote Moskee te Brussel" (nr. 58) 61

Sprekers: **Dries Van Langenhove**

Voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning van een bindend VN-Verdrag inzake "Ondernemingen en Mensenrechten" en van een Europees initiatief inzake de zorgplicht (524/4) 62

Voorstel van resolutie om in de Raad van Europa op te komen voor de rechten van de lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders, queers en interseksuele personen (LGBTQI's) (467/4) 62

Sprekers: **Gilles Vanden Burre**, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie

Voorstel van resolutie betreffende de terugtrekking van staten uit de Conventie van Istanbul (1588/4) 62

Wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten inzake het handhavingsbeleid in de scheepvaart (nieuw opschrift) (743/8) 63

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (1642/3) 63

Wetsontwerp houdende maatregelen tegen de verspreiding van de COVID-19-pandemie voor wat betreft het tariefsysteem van de luchthaven 63

Bruxelles-National (nouvel intitulé) (1692/3)

Proposition de rejet faite par la commission de la Santé et de l'Égalité des chances de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de mettre fin au contingentement fédéral limitant le nombre de médecins et de dentistes (1420/1-2) 64

Adoption de l'ordre du jour 64

Brussel-Nationaal (nieuw opschrift) (1692/3)

Voorstel tot verwerping door de commissie voor Gezondheid en Gelijke kansen van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde de federale contingentering tot beperking van het aantal artsen en tandartsen op te heffen (1420/1-2) 64

Goedkeuring van de agenda 64

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 14 JANVIER 2021

Après-midi

_____

La séance est ouverte à 14 h 18 et présidée par Mme Eliane Tillieux.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Alexander De Croo.

Questions

01 Questions jointes de
- Catherine Fonck à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la crise du covid-19 et la campagne de vaccination" (55001245P)
- François De Smet à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la pandémie de covid-19 par le gouvernement" (55001248P)
- Jasper Pillen à Alexander De Croo (premier ministre) sur "La gestion de la lassitude face au coronavirus et la mise en balance du risque et des perspectives" (55001262P)

01.01 **Catherine Fonck** (cdH): Après une terrible deuxième vague, les efforts des Belges ont fait baisser le nombre de patients hospitalisés. Mais aujourd'hui, les contaminations augmentent et des souches très contagieuses sont présentes chez nous. Une course contre la montre doit s'engager pour qu'elles ne deviennent pas dominantes.

Il faut vacciner de façon urgentissime pour protéger un maximum de personnes fragiles. Et chaque dose reçue doit être administrée au plus vite. Ce n'est pourtant pas le cas.

Il faut aussi dépister les personnes positives, les mutations, tracer et isoler tous les contaminés pour protéger les autres personnes. Ne faut-il pas élargir nos capacités de séquençages génomiques? Plusieurs laboratoires sont prêts. Ne faut-il pas tester plus massivement pour traquer le virus et ses mutations? Ne faut-il pas renforcer le traçage et garantir un isolement strict de chaque cas positif

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 14 JANUARI 2021

Namiddag

_____

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door mevrouw Eliane Tillieux.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Alexander De Croo.

Vragen

01 Samengevoegde vragen van
- Catherine Fonck aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronacrisis en de vaccinatiecampagne" (55001245P)
- François De Smet aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronapandemie door de regering" (55001248P)
- Jasper Pillen aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De aanpak van de coronamoeheid en het afmeten van de perspectieven tegen de dreiging" (55001262P)

01.01 **Catherine Fonck** (cdH): Na een vreselijke tweede golf is het aantal ziekenhuisopnames gedaald dankzij de inspanningen van de Belgen. Vandaag stijgt het aantal besmettingen echter opnieuw en zijn er heel besmettelijke virusstammen in het land. We moeten voorkomen dat varianten doorbreken, en dat is een race tegen de klok.

Het is de hoogste tijd dat we vaccineren zodat we zoveel mogelijk kwetsbare personen kunnen beschermen. Elke geleverde dosis moeten we zo snel mogelijk toedienen. Dat gebeurt nu echter niet.

Bovendien moeten we de besmette mensen en de mutaties opsporen, aan contactonderzoek doen en alle besmette mensen isoleren om de anderen te beschermen. Moeten we onze capaciteit voor genoomsequencing niet uitbreiden? Verschillende labo's staan klaar. Moeten we niet op grotere schaal testen om het virus en de mutaties ervan op te sporen? Moeten we het contactonderzoek niet

tout en l'accompagnant?

Les voyages sont déconseillés mais ce n'est pas clair pour les gens. Nous demandons de la clarté. Soit les frontières sont ouvertes et il faut assurer un contrôle efficace des personnes au retour, soit, on ferme les frontières.

01.02 **François De Smet** (DéFI): La situation d'aujourd'hui est paradoxale. Les chiffres semblent sous contrôle et nous sommes devenus le bon élève européen. Mais le feu menace. La Grande-Bretagne et l'Irlande sont en situation critique. Les variants sont signalés partout, y compris en Belgique et chez ceux qui n'ont pas voyagé. Qui peut dire si nous sommes face à une perspective d'assouplissement ou à une troisième vague? Les deux sont possibles.

Nous avons en Belgique une rare capacité à penser que nous sommes sur une île isolée. Il y a un an, certains pensaient que le virus ne nous atteindrait pas. D'autres, en octobre, ont sous-estimé la possibilité d'une deuxième vague. Or, à chaque fois, la réalité nous a rattrapés et beaucoup plus durement qu'ailleurs.

Certes, nous sommes prêts à rouvrir les coiffeurs et les métiers de contact. Mais sommes-nous prêts au pire? À interdire les voyages non essentiels plutôt que de simplement les déconseiller? À traquer les variants les plus dangereux avec plus de vigilance? Donnerez-vous un message clair et univoque?

01.03 **Jasper Pillen** (Open Vld): Dans deux mois, cela fera un an que le monde se bat contre le coronavirus. La réalité est terrible pour tout le monde. Au début de cette semaine, les mesures contre le covid ont été prolongées dans notre pays. Cette prolongation n'est pas la décision que nous souhaitions mais elle est nécessaire.

Les mesures du Comité de concertation ont suscité de vives critiques. Ces réactions ont montré clairement que les citoyens et les entreprises avaient surtout besoin de perspectives. Malheureusement, il est presque impossible de leur en donner mais n'oublions pas qu'entre-temps la vaccination nous apporte son lot de bonnes nouvelles.

Quelles perspectives le premier ministre peut-il offrir à la population? Le gouvernement continuera-t-il à

intensiveren en zorgen dat alle mensen die positief testen strikt in afzondering blijven, terwijl we hun ondersteuning bieden?

Reizen wordt afgeraden, maar dat is niet duidelijk voor de mensen. Wij vragen duidelijkheid. Ofwel zijn de grenzen open en moet er een efficiënte controle zijn bij de terugkeer, ofwel worden de grenzen gesloten.

01.02 **François De Smet** (DéFI): De huidige toestand is paradoxaal. De cijfers lijken onder controle en op Europees vlak zijn we nu de goede leerling geworden. Maar de dreiging blijft. In Groot-Brittannië en Ierland is de toestand kritiek. Overal duiken er varianten op, ook in België en bij mensen die niet gereisd hebben. Niemand kan momenteel zeggen of er een versoepeling dan wel een derde golf aankomt. Beide scenario's zijn evengoed mogelijk.

In België hebben we het vrij unieke talent om te denken dat we op een afgelegen eiland leven. Een jaar geleden nog dachten sommigen dat het virus ons nooit zou bereiken. In oktober hielden anderen dan weer nauwelijks rekening met de kans op een tweede golf. Elke keer kwamen we onzacht in aanraking met de realiteit en die bleek erger te zijn dan in andere landen.

Uiteraard zijn we bereid om de kapsalons en de contactberoepen te heropenen. Maar zijn we ook bereid om moeilijke maatregelen te nemen? Om niet-essentiële verplaatsingen gewoonweg te verbieden in plaats van alleen maar af te raden? Om de gevaarlijkste varianten nog nauwlettender op te sporen? Zult u een heldere en eenduidige boodschap geven?

01.03 **Jasper Pillen** (Open Vld): Over twee maanden zal het coronavirus de wereld een jaar in zijn greep houden. De realiteit is snoeihard voor iedereen. Begin deze week werden in ons land de coronamaatregelen verlengd. Dat druist in tegen wat we willen, maar het is nu eenmaal nodig.

Na de beslissingen van het Overlegcomité barstte de kritiek los. Die maakte vooral duidelijk dat de burgers en de bedrijven nu vooral een perspectief willen. De vraag daarnaar is helaas bijna onmogelijk te beantwoorden, maar we mogen niet vergeten dat er ondertussen ook positief nieuws is over de vaccinaties.

Welk perspectief kan de premier de mensen geven? Zal de regering de zwaar getroffen

soutenir les entrepreneurs durement touchés par la crise?

ondernemers blijven steunen?

01.04 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en néerlandais)*: Les bonnes nouvelles se sont heureusement multipliées ces derniers jours. Je songe à l'accélération de la production des vaccins et aux livraisons anticipées. En attendant, partout en Belgique, l'organisation du dispositif de vaccination a commencé et je tiens à remercier, à cet égard, toutes les villes et communes, ainsi que les innombrables personnes sur le terrain. Nous espérons que grâce à la notification du vaccin d'AstraZeneca et de celui de Johnson&Johnson prochainement, nous pourrons avoir accès à d'importantes quantités de vaccins au cours des semaines qui viennent. Le gouvernement fédéral veille à ce que l'approvisionnement en vaccins soit suffisant et en assure la livraison dans les centres de vaccination, à charge pour les régions d'en organiser l'administration. Cette coopération se déroule à la perfection.

01.04 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Nederlands)*: De laatste dagen hebben we gelukkig heel wat goed nieuws gekregen. Ik denk dan aan de versnelling in de productie van de vaccins en aan de vooruitgeschoven leveringen. Overal in ons land is men ondertussen in actie geschoten op het vlak van de vaccinatieorganisatie, met dank aan alle steden en gemeenten en aan zoveel mensen op het terrein. We hopen dat met de aanmelding van de vaccins van AstraZeneca en binnenkort ook van Johnson&Johnson, wij in de komende weken toegang zullen hebben tot grote hoeveelheden vaccins. De federale overheid zorgt dat er genoeg vaccins zijn en brengt ze tot in de vaccinatiecentra, de deelstaten organiseren de vaccinaties. Die samenwerking verloopt heel goed.

(En français) À propos de l'arrêté ministériel, la semaine dernière, le Comité de concertation a maintenu les mesures en vigueur, hormis pour les auto-écoles et les centres d'examen.

(Frans) Wat het ministerieel besluit betreft, heeft het Overlegcomité vorige week de geldende maatregelen gehandhaafd, behalve voor de rijscholen en de examencentra.

(En néerlandais) Nous avons constaté, par ailleurs, qu'il était prématuré de procéder à une évaluation générale et de prendre une décision pour certaines professions.

(Nederlands) Daarnaast werd er vastgesteld dat het te vroeg was voor een algemene evaluatie en voor een beslissing over bepaalde beroepen.

Il n'y a aucune ambiguïté en ce qui concerne la date d'une éventuelle décision pour les voyages internationaux. Les règles actuelles restent d'application jusqu'au lendemain des vacances de carnaval. Les voyages à l'étranger sont fortement déconseillés. Les personnes qui ignorent ce conseil doivent effectuer un test le 1er et le 7ème jour après leur retour d'une zone rouge et respecter également une quarantaine.

Over de datum voor internationale reizen zijn we heel duidelijk. Tot na de krokusvakantie zullen de huidige regels blijven gelden. Dergelijke reizen blijven ten strengste afgeraden. Wie dat toch doet, moet op dag 1 en dag 7 worden getest na terugkeer uit een rode zone en moet ook de quarantaine respecteren.

Il est exact que nous avons évoqué une sorte de clause de rendez-vous le 22 janvier 2021 pour pouvoir évaluer les mesures actuellement appliquées, notamment aux métiers de contact non médicaux. Voilà ce qui a été convenu et l'arrêté ministériel est la transposition de cet accord.

Wij hebben inderdaad gesproken over een soort *clause de rendez-vous* op 22 januari 2021, om een evaluatie te kunnen maken van maatregelen die vandaag gelden in bijvoorbeeld de niet-medische contactberoepen. Dat zijn de afspraken en het ministerieel besluit is een vertaling daarvan.

Je comprends le désir de perspectives et d'une date indicative claire exprimé par de nombreux citoyens, mais la réalité ne nous permet pas de l'exaucer. Il est impossible aujourd'hui d'avancer une date pour un assouplissement des mesures, surtout au vu des inquiétudes suscitées par le variant B117. La seule garantie que nous pouvons donner est la suivante:

Ik begrijp dat veel mensen een perspectief en een duidelijke richtdatum vragen, maar de realiteit maakt dat nu eenmaal onmogelijk. Vandaag een datum geven waarop een en ander zal veranderen, is onmogelijk, vooral met de ongerustheid over de B117-variant. Het enige wat wij kunnen garanderen is het volgende: we maken dagelijks een evaluatie

nous procédons à une évaluation quotidienne en nous demandant si les mesures en vigueur doivent être maintenues ou non. Une chose est certaine: les mesures sévères ne seront pas maintenues un jour de plus que nécessaire.

(En français) La nouvelle variante le prouve: on ne vit pas sur une île. Pour les voyages transfrontaliers, les règles sont claires autant que strictes, le contrôle de la quarantaine se renforce. Nos experts vont bientôt rendre leur avis sur la nécessité de nouvelles mesures.

(En néerlandais) Les gestes barrières désormais connus – garder ses distances, éviter les visites inutiles, porter un masque, se laver les mains – demeurent à ce jour les meilleures mesures qui soient, y compris face au nouveau variant B117.

(En français) Quand on dit "vivement déconseillé", je crois que c'est clair.

(En néerlandais) Les mesures de soutien aux entreprises sont légion. La prolongation du double droit passerelle pour les indépendants jusqu'à la fin du mois de février sera abordée demain en Conseil des ministres. Le cabinet ministériel restreint est déjà parvenu à un accord à ce sujet.

01.05 **Catherine Fonck** (cdH): Je n'oserais pas parler d'accélération de la vaccination: vous tentez de rattraper le retard mais ce n'est pas suffisant. Des milliers de doses attendent encore dans les congélateurs, alors qu'il faut les administrer dès qu'on les reçoit.

Il faut renforcer la politique de séquençage génomique dans le pays. Il faut une stratégie offensive pour empêcher les souches mutantes de devenir dominantes.

01.06 **François De Smet** (DéFI): Il y a eu un sursaut et une accélération de la vaccination, sous la pression du personnel soignant et de l'opposition, mais le Royaume-Uni a le vaccin depuis plus longtemps et se retrouve tout de même dans une situation critique: dans cette course contre la montre, nous partons avec du retard.

Les voyages étaient déjà "vivement déconseillés" avant les congés et des dizaines de milliers de personnes se sont senties libres de partir, ce qui a donné les foules et les cohues vues dans les gares et les aéroports. Pour éviter une hausse des hospitalisations, il faudra parler plus clairement.

01.07 **Jasper Pillen** (Open Vld): Il est

en we stellen ons daarbij de vraag of wij de geldende maatregelen al dan niet moeten aanhouden. Een zaak is zeker: we zullen de strenge maatregelen geen dag te veel aanhouden.

(Frans) De nieuwe variant bewijst het: we leven niet op een eiland. De regels voor reizen naar het buitenland zijn even duidelijk als streng: de controle van de quarantaine wordt opgevoerd. Binnenkort zullen onze experts advies uitbrengen over de noodzaak om nieuwe maatregelen te nemen.

(Nederlands) De bekende algemene regels – afstand houden, niet onnodig bij elkaar op bezoek gaan, een mondmasker dragen, handen wassen – blijven ook bij de nieuwe B117-variant nog altijd de beste maatregelen.

(Frans) Wanneer men zegt "ten strengste afgeraden", dan denk ik dat dat duidelijk is.

(Nederlands) Er lopen heel wat steunmaatregelen voor ondernemingen. De verlenging van het dubbele overbruggingsrecht voor zelfstandigen tot eind februari komt morgen op de ministerraad. Binnen het kernkabinet is er daarover reeds een akkoord.

01.05 **Catherine Fonck** (cdH): Ik zou niet durven spreken over een versnelling van de vaccinatiecampagne: u probeert de achterstand weg te werken, maar dat volstaat niet. Duizenden doses wachten nog in de diepvriezers, terwijl ze meteen na de levering toegediend moeten worden.

We moeten het beleid inzake genoomsequencing in ons land versterken. We moeten een offensieve strategie hanteren om te beletten dat de gemuteerde virusstammen de bovenhand nemen.

01.06 **François De Smet** (DéFI): Onder druk van het zorgpersoneel en de oppositie werd de vaccinatie plots versneld, maar het Verenigd Koninkrijk is al langer in het bezit van het vaccin en daar is de toestand niettemin kritiek: wij hebben een valse start genomen in deze race tegen de klok.

Reeds vóór de vakantie waren reizen 'ten strengste afgeraden'. Tienduizenden personen hebben de vrijheid genomen om toch op reis te vertrekken, wat geleid heeft tot de mensenmassa's die we gezien hebben in de stations en de luchthavens. Er is duidelijkere taal nodig om een stijging van de ziekenhuisopnames te voorkomen.

01.07 **Jasper Pillen** (Open Vld): Beleid moeten

extrêmement difficile de poursuivre une politique alors que les circonstances changent tous les jours mais le gouvernement tient bon. Les entités fédérées et les autorités locales travaillent actuellement d'arrache-pied pour mettre en place la stratégie vaccinale. Des actions intensives nous ont déjà permis d'adapter et d'améliorer le calendrier de vaccination.

Espérons qu'on pourra en revenir très rapidement à une vie normale. Nous ne pouvons certes pas lever les restrictions draconiennes prématurément, mais il ne faudra certainement pas non plus les prolonger inutilement.

L'incident est clos.

02 Question de Tom Van Grieken à Alexander De Croo (premier ministre) sur "L'immixtion de la big tech dans l'exercice de la liberté d'expression" (55001254P)

02.01 **Tom Van Grieken** (VB): La liberté d'expression n'est ni de gauche, ni de droite. Il s'agit d'un droit fondamental, aujourd'hui menacé. Il n'appartient pas au gouvernement ou à des opposants politiques de corseter ce qui peut être dit ou pas. Nous n'avons que faire d'une sorte de ministère de la Vérité chargé de lutter contre les prétendues infox, mais il n'appartient pas davantage aux géants technologiques de censurer responsables politiques, journalistes, dessinateurs de presse ou citoyens ordinaires qui postent une photo de famille avec Saint-Nicolas et le Père Fouettard sur Facebook.

Un monde où des opposants politiques ou des multinationales jugeraient ce qui peut être dit ou pas serait un monde effrayant. La seule norme doit être la Constitution, meilleure garante de nos libertés. Si les géants technologiques refusent de la respecter, il ne nous reste plus qu'à prendre des mesures, comme l'a fait la Pologne, par exemple. Le gouvernement y prépare une loi anti-censure. Mon parti déposera également une proposition de loi dans le même sens. Le premier ministre – libéral, il faut le rappeler – est-il disposé à soutenir tune telle proposition?

02.02 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en néerlandais)*: Les évolutions récentes telles que la suspension définitive de comptes Twitter posent effectivement problème. La liberté d'expression est l'un des droits fondamentaux consacrés dans notre Constitution, qui était d'ailleurs en avance sur son temps au moment de son entrée en vigueur. Au cours de son histoire, la Belgique a dès lors accueilli de nombreuses personnes défendant des

voeren terwijl de omstandigheden elke dag veranderen, is bijzonder moeilijk, maar deze regering doet het. De deelstaten en de lokale besturen werken momenteel keihard aan de uitrol van de vaccinatiestrategie. Met doorgedreven acties is de oorspronkelijke vaccinatietijdlijn al aangepast en verbeterd.

Hopelijk kunnen we heel snel terugkeren naar het normale leven. We mogen de harde beperkingen geen dag te vroeg stoppen, maar zeker ook geen dag te lang aanhouden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van Tom Van Grieken aan Alexander De Croo (eerste minister) over "Het ingrijpen van big tech in het recht op vrije meningsuiting" (55001254P)

02.01 **Tom Van Grieken** (VB): De vrijheid van meningsuiting is geen zaak van links of rechts. Zij is een grondrecht, maar staat vandaag onder druk. Het is niet aan de overheid of aan politieke tegenstanders om regeltjes op te leggen over wat men wel of niet mag zeggen. Wij hebben geen nood aan een soort ministerie van Waarheid dat zogenaamd nepnieuws gaat bestrijden, maar het is ook niet aan big tech om politici, journalisten, cartoonisten of gewone mensen die een familiefoto met Sinterklaas en Zwarte Piet op Facebook zetten, te censureren.

Het is een vreselijke evolutie wanneer politieke tegenstanders of multinationals gaan beoordelen wat men wel of niet mag zeggen. De enige norm moet de Grondwet zijn, want dat is de beste garantie voor onze vrijheden. Als big tech onze Grondwet niet wil respecteren, dan moeten wij maatregelen nemen, zoals bijvoorbeeld in Polen. Daar werkt men aan een anticensuurwet. Ook mijn partij zal een voorstel in die zin indienen. Is de eerste minister – toch een liberaal – bereid om een dergelijk voorstel te steunen?

02.02 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Nederlands)*: Recente evoluties, zoals een *Twitter ban for life*, zijn inderdaad problematisch. De vrije meningsuiting is een van de basisrechten uit onze Grondwet, die trouwens haar tijd vooruit was toen zij in werking trad. België heeft dan ook een lange geschiedenis van onderdak verlenen aan mensen die een bepaalde overtuiging hadden die in andere landen niet werd getolereerd. De uitdaging is om

idées qui n'étaient pas tolérées dans d'autres pays. Le défi auquel nous sommes confrontés est de veiller à ce que les droits fondamentaux tels que la liberté d'expression tant en ligne que hors ligne demeurent garantis. Pour ce faire, il nous faut un cadre légal qui est actuellement en cours d'élaboration. À l'échelon européen, il s'agit de la législation sur les marchés numériques et de la législation sur les services numériques. Celles-ci feront l'objet de discussions d'abord au Parlement européen et ensuite au Conseil européen. La chancelière allemande Angela Merkel, entre autres, y est favorable.

ervoor te zorgen dat die grondrechten, zoals vrije meningsuiting, zowel offline als online, gegarandeerd blijven. Daarvoor is er een wettelijk kader nodig waaraan nu volop gewerkt wordt. Op Europees niveau spreek ik dan van de Digital Markets Act en de Digital Services Act. Die zullen besproken worden, eerst in het Europees Parlement en vervolgens in de Europese Raad. Onder meer bondskanselier Merkel is voorstander.

Tout débat politico-social doit laisser libre cours aux critiques et aux oppositions. Certaines règles en vigueur hors ligne doivent également s'appliquer en ligne. L'incitation à la violence et à la haine raciale, par exemple, est intolérable.

Een politiek-maatschappelijk debat moet alle ruimte krijgen voor scherpe meningen en tegenstellingen. Bepaalde regels die offline gelden, moeten dat ook online zijn. Oproepen tot geweld en rassenhaat kunnen bijvoorbeeld nooit.

Si nous devons veiller à ce que les personnes qui enfreignent les règles puissent être poursuivies pour des faits que l'on peut clairement qualifier d'infractions, il n'appartient pas au CEO d'une société privée – qui détient par surcroît un monopole – de juger en dernier recours de ce qui peut ou ne peut pas apparaître en ligne. Seul un juge peut en décider. Il en est et il en restera ainsi dans notre pays.

We moeten ervoor zorgen dat mensen die de regels overtreden, vervolgd kunnen worden voor zaken die overduidelijk misdrijven zijn, maar het is niet aan een CEO van een privébedrijf – met bovendien een monopolie – om een finaal oordeel te vellen over wat online mag verschijnen en wat niet. Alleen een rechter kan dat beslissen. Dat is zo in ons land en dat moet ook zo blijven.

02.03 **Tom Van Grieken** (VB): Je suis ravi qu'il n'a fallu qu'une semaine au premier ministre pour comprendre que les multinationales n'ont pas le droit de bâillonner des élus de la nation. Je n'ai pas compris qu'un libéral comme lui applaudisse, par exemple, lorsque l'organisation Moeders voor Moeders a été condamnée pour avoir refusé d'aider certaines personnes en raison de leurs convictions religieuses. Il n'a cependant pas bronché durant une semaine à propos de la discrimination infligée par une certaine multinationale à des responsables politiques, des journalistes et des dessinateurs de presse. Je me réjouis de son changement d'attitude.

02.03 **Tom Van Grieken** (VB): Ik ben blij dat de premier in een week tijd tot het inzicht is gekomen dat het niet aan multinationals toekomt om verkozen politici de mond te snoeren. Ik begreep echt niet dat hij als liberaal bijvoorbeeld juichte toen Moeders voor Moeders veroordeeld werd omdat die organisatie sommige mensen vanwege hun religieuze mening hulp weigert. Hij zweeg echter wel zeven dagen lang over het feit dat een bepaalde multinational politici, journalisten en cartoonisten discrimineert. Ik ben blij dat hij nu die bocht heeft ingezet.

Les personnes qui prétendent aujourd'hui défendre la démocratie en restreignant la liberté d'expression doivent être conscientes qu'il n'y a pas de démocratie sans liberté d'expression.

Mensen die nu pretenderen de democratie te beschermen door de vrijheid van meningsuiting te beknotten, moeten goed beseffen dat er zonder de vrijheid van meningsuiting gewoon geen democratie is.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Questions jointes de
- Peter De Roover à Alexander De Croo (premier ministre) sur "Les droits fondamentaux et les droits des citoyens" (55001260P)
- Barbara Pas à Alexander De Croo (premier

03 Samengevoegde vragen van
- Peter De Roover aan Alexander De Croo (eerste minister) over "De burger- en grondrechten" (55001260P)
- Barbara Pas aan Alexander De Croo (eerste

ministre) sur "L'inconstitutionnalité des mesures contre le coronavirus" (55001267P)

03.01 **Peter De Roover** (N-VA): Je suis inquiet pour l'État de droit en Belgique. Des personnes sont aujourd'hui bannies des réseaux sociaux en l'absence de toute décision judiciaire. Le premier ministre aurait dû dénoncer immédiatement et fermement cette situation. La législation européenne sur les services numériques mentionnée par le premier ministre obligera les plateformes médiatiques à intervenir de manière proactive, sans intervention du juge. Ce dernier ne pourra statuer qu'a posteriori. Ces dispositions sont contraires à notre Constitution, laquelle interdit aujourd'hui déjà toute censure. Le premier ministre pourrait-il confirmer qu'il contestera cette disposition de la législation sur les services numériques?

En ce qui concerne les mesures corona, un arrêté ministériel, même pas publié, surgit soudainement de nulle part. Cet événement survient 48 heures après qu'un vice-premier ministre avait promis un retour imminent du royaume de la liberté. Et le premier ministre ne comprend pas l'irritation de la population! Hier, le ministre de la Justice nous a annoncé qu'il travaille depuis des mois à une loi pandémie, laquelle ne s'appliquerait toutefois pas à la crise sanitaire actuelle. De deux choses l'une: soit cette loi est nécessaire et elle l'est également aujourd'hui, soit elle est superflue et elle le restera donc demain aussi. Le ministre de la Justice a inutilement semé une grande confusion en la matière.

Le premier ministre pourrait-il remettre un peu d'ordre et dissiper la confusion semée par ses ministres?

03.02 **Barbara Pas** (VB): Contrairement à d'autres pays, la Belgique ne dispose pas d'un cadre légal sur lequel repose la gestion de la crise sanitaire. Nous restreignons les libertés fondamentales sur la base d'une loi datant de 2007 qui vise à faire face aux catastrophes temporaires telles que les incendies et les explosions. En outre, le gouvernement décide sans crier gare et sans en informer les citoyens de prolonger les mesures de lutte contre le coronavirus jusqu'au 1er mars. Pourquoi exactement? La ministre de l'Intérieur a affirmé que ces mesures étaient toujours d'application durant plus ou moins six semaines. C'est faux. Elle a également qualifié cette prolongation de "mesure technique" et de "question d'anticipation" mais c'est en matière de masques buccaux ou de vaccinations que le gouvernement aurait dû faire preuve de plus de prévoyance. Après onze mois, il n'y a toujours aucune loi sur la

minister) over "De ongrondwettelijkheid van de coronamaatregelen" (55001267P)

03.01 **Peter De Roover** (N-VA): Ik ben bekommerd om de rechtsstaat in ons land. Vandaag worden er mensen van sociale media geschrapt zonder enig rechterlijk oordeel. De premier had dat onmiddellijk en krachtig moeten aankaarten. De Europese Digital Services Act, waarnaar de premier verwijst, zal mediaplatformen verplichten proactief in te grijpen zonder interventie van de rechter. Die zal alleen achteraf kunnen oordelen. Dat is tegen onze Grondwet, die censuur nu al onmogelijk maakt. Kan de premier bevestigen dat hij de Digital Services Act op dit punt zal bestrijden?

Inzake de coronamaatregelen daagt er plots een ministerieel besluit op, dat zelfs niet eens werd bekendgemaakt. Dat was 48 uur nadat een vicepremier had beloofd dat het rijk van de vrijheid weer voor onze deur zou staan. En dan begrijpt de premier niet dat de mensen hierover struikelen! Gisteren vernamen wij van de minister van Justitie dat hij al maanden werkt aan een pandemiewet, maar die zou niet gelden voor deze coronacrisis. Ofwel is die pandemiewet nodig en dan is die ook vandaag nodig, ofwel is die wet overbodig en dan hebben wij die wet ook morgen niet nodig. De minister van Justitie heeft daarover heel wat onnodige onduidelijkheid veroorzaakt.

Kan de premier klaarheid scheppen in de verwarring die zijn regering veroorzaakt?

03.02 **Barbara Pas** (VB): De corona-aanpak in België mist een wettelijke basis, in tegenstelling tot in andere landen. Wij beknotten fundamentele vrijheden op basis van een wet uit 2007 waarmee men het hoofd wou bieden aan tijdelijke rampen als branden en ontploffingen. Bovendien beslist de regering ineens om de maatregelen te verlengen tot 1 maart zonder de burgers daarover te informeren. Waarom precies? De minister van Binnenlandse Zaken beweerde dat de coronamaatregelen altijd zowat zes weken gelden, wat helemaal niet klopt. Ook noemde ze de verlenging 'technisch' en een 'kwestie van anticiperen', maar dan was de regering beter wat vooruitziender geweest inzake bijvoorbeeld mondmaskers of vaccinaties. Bovendien is er na elf maanden nog altijd geen pandemiewet en nog voor we het betrokken ontwerp hebben gezien, verklaart de minister van Justitie dat het niet de bedoeling is om die nog

pandémie et avant même que nous ayons vu le projet en question, le ministre de la Justice déclare que l'objectif n'est pas de l'appliquer durant la crise sanitaire actuelle. Le premier ministre va-t-il rappeler le ministre de la Justice à l'ordre ou toutes ces mesures anticonstitutionnelles vont-elles tout bonnement rester en vigueur?

tijdens deze coronacrisis toe te passen. Zal de premier hem terugfluiten of blijven al die ongrondwettige maatregelen gewoon doorlopen?

03.03 **Alexander De Croo**, premier ministre *(en néerlandais)*: Des circonstances exceptionnelles requièrent parfois des mesures exceptionnelles et dans le cas de la crise actuelle, le gouvernement a eu recours à la loi de 2007 relative à la sécurité civile qui permet de prendre des mesures afin de protéger la population, également en matière de santé publique. En outre, la loi de 1992 sur la fonction de police confère au ministre compétent le pouvoir de maintenir l'ordre public dans des situations d'intérêt général. C'est sur ces deux piliers que reposent l'arrêté ministériel et la législation qui est conforme à la Constitution.

03.03 Eerste minister **Alexander De Croo** *(Nederlands)*: Uitzonderlijke omstandigheden vergen soms uitzonderlijke maatregelen, waarbij de regering in dit geval heeft teruggegrepen naar de wet op de civiele veiligheid uit 2007 die maatregelen toelaat om de bevolking te beschermen, ook inzake volksgezondheid. Verder geeft de wet op het politieambt van 1992 de minister de bevoegdheid om de openbare orde te handhaven in situaties van algemeen belang. Deze twee pijlers gebruiken we voor het ministerieel besluit en wetgeving die in lijn ligt met de Grondwet.

Les mesures de lutte contre le coronavirus empiètent en effet très lourdement sur nos libertés. Je ne suis pas entré en politique pour imposer ce genre de restrictions mais pour prendre les mesures politiques qui s'imposent. La situation que nous avons connue, où la santé publique était en grand danger et où notre système de santé menaçait d'imploser montre que les mesures prises étaient proportionnées et ont été efficaces. C'est la ligne de conduite que l'on est en droit d'attendre d'un gouvernement.

De coronamaatregelen grijpen inderdaad zeer sterk in op onze vrijheden. Ik ben niet in de politiek gegaan om dat soort beperkingen op te leggen, maar wel om de nodige beleidsmaatregelen te nemen. We komen van een situatie waarin de volksgezondheid in groot gevaar was en ons gezondheidssysteem dreigde te imploderen en dat toont aan dat de maatregelen proportioneel en succesvol waren. Dat is de handelwijze die men mag verwachten van een regering.

Tout le monde a le droit et la possibilité de contrôler la conformité de nos mesures à la Constitution ou à des normes supérieures. De nombreuses questions ont par ailleurs été soumises au Conseil d'État, qui nous a parfois rappelés à l'ordre, comme dans le dossier des cultes. Nous avons modifié l'arrêté ministériel en conséquence. Il en va ainsi dans un État de droit. Nous sommes ouverts au débat politique et nous respectons les avis formulés par les tribunaux concernant les mesures que nous avons promulguées.

Iedereen mag en kan onze maatregelen toetsen aan de Grondwet of aan hogere normen. Veel zaken werden ook voorgelegd aan de Raad van State, die ons vervolgens soms heeft teruggefloten, zoals bijvoorbeeld voor de erediensten. We hebben het ministerieel besluit dan ook daaraan aangepast. Zo functioneert nu eenmaal een rechtsstaat. Wij staan open voor een politiek debat en luisteren naar het oordeel van de rechtbanken over onze maatregelen.

La question d'une base légale plus large ne me laisse certainement pas indifférent. Nous devons toutefois veiller à ne pas miner la stabilité des mesures légales existantes en nous efforçant de créer une nouvelle base légale, ce qui risquerait de nuire à la santé publique. Nous devons tenir compte de cet aspect dans l'évaluation en cours.

Ik ben zeker gevoelig voor een debat over een ruimere wettelijke basis. We moeten echter oppassen dat we de stabiliteit van de huidige wettelijke maatregelen niet onderuithalen door onze inspanningen om een nieuwe wettelijke basis te creëren en zo de volksgezondheid zouden schaden. In de lopende evaluatie moeten we daar rekening mee houden.

03.04 **Peter De Roover** (N-VA): Si l'efficacité d'une mesure l'emporte sur sa légalité, il y a de quoi s'inquiéter. Le premier ministre continue à placer

03.04 **Peter De Roover** (N-VA): Het wordt zorgelijk als de efficiëntie van een maatregel voorgaat op de wettelijkheid ervan. De premier blijft hopen op een

ses espoirs dans une législation européenne sur les services numériques, pourtant contraire à notre Constitution et à l'interdiction de la censure et qui opprime celui qui poste le contenu illégal, mais pas celui qui l'autorise. Le postulat est erroné. La question mérite en tout cas un débat parlementaire approfondi. Je voudrais citer un journaliste – pourtant pro-gouvernemental – qui déclare que si en Belgique, l'État de droit vacille, ce ne sera pas la faute d'une meute envahissant le Palais de la Nation, rue de la Loi. Cela arrivera par hasard, en douce, par une petite phrase, dissimulée dans le *Moniteur belge*, sous le regard indifférent d'une large partie de la population. Voilà des propos tout simplement alarmants.

Europese Digital Act, terwijl die nochtans ingaat tegen onze Grondwet en het censuurverbod en die optreedt tegen degene die de illegale content plaatst, maar niet tegen degene die dit toelaat. Dat is een fout uitgangspunt. Dit vergt alleszins een grondig parlementair debat. Ik citeer een – nochtans regeringsgezinde – journalist: "Als de rechtsstaat hier wankelt, dan zal het niet zijn door een meute die het Paleis der Natie in de Wetstraat bestormt. Hier zal het per ongeluk gebeuren, met één zinnetje, verstopt in het *Belgisch Staatsblad*, *en stoemelings*, terwijl een groot deel van de bevolking schouderophalend toekijkt". Dat is zonder meer een onrustwekkende uitspraak.

03.05 **Barbara Pas** (VB): Je n'ai pas obtenu de réponse à ma question sur l'absence totale de communication à propos de la prorogation des mesures. Depuis onze mois, les mesures prises par le gouvernement pour lutter contre le coronavirus sont anticonstitutionnelles et nos juges profitent de cette lacune pour déclarer irrecevables des poursuites pénales engagées contre des contrevenants. Le premier ministre pense-t-il réellement que ceci encourage à respecter les mesures corona? Dans un État de droit, quand on prend des mesures exceptionnelles, il faut aussi y mettre les formes.

03.05 **Barbara Pas** (VB): Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over het totale gebrek aan communicatie inzake de verlenging. Men neemt al elf maanden lang op ongrondwettelijke wijze coronamaatregelen en onze rechters grijpen dat aan om strafvorderingen van overtreders onontvankelijk te verklaren. Denkt de premier werkelijk dat dit de naleving van de maatregelen ten goede komt? In een rechtsstaat moeten ook uitzonderlijke maatregelen correct worden genomen.

La suite de la réponse du premier ministre me paraît inconsistante.

De rest van het antwoord van de premier is in mijn ogen slechts praat voor de vaak.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de Maxime Prévot à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "Le covid-19 et l'insuffisance du chômage économique" (55001246P)

04 Vraag van Maxime Prévot aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De ontoereikendheid van de economische werkloosheid tijdens de coronapandemie" (55001246P)

04.01 **Maxime Prévot** (cdH): Le chômage temporaire de crise est actuellement, pour de nombreuses familles, l'unique ressource, du fait de la fermeture de leur entreprise dans le contexte de la pandémie. Ce chômage, revu à hauteur de 70 %, permet de tenir quelques semaines ou mois, mais, pour certains, ce régime dure depuis bientôt un an.

04.01 **Maxime Prévot** (cdH): Voor veel gezinnen is de tijdelijke werkloosheid door de coronacrisis momenteel de enige bron van inkomsten, doordat ze door de pandemie hun zaak moesten sluiten. Met die vergoeding, die tot 70 % verhoogd werd, kunnen ze het enkele weken of maanden uithouden, maar sommigen zullen binnenkort al een jaar een beroep doen op dat stelsel.

La spécificité des familles monoparentales, qui doivent faire face à des coûts plus importants, n'est pas prise en compte dans ce chômage temporaire.

Bij die tijdelijke werkloosheid wordt er geen rekening gehouden met de specifieke situatie van eenoudergezinnen, die grotere kosten hebben.

Certaines PME avaient pris l'initiative d'apporter à leurs employés les 30 % complémentaires. Mais elles n'y arrivent plus.

Een aantal kmo's hadden het initiatief genomen om hun werknemers de overige 30 % uit te betalen, maar ze slagen daar nu niet meer in.

Une amplification des aides financières à l'égard des familles touchées doit être envisagée dans la réflexion sur les nouvelles mesures à prendre.

04.02 **Pierre-Yves Dermagne**, ministre *(en français)*: Depuis le début de la crise, le gouvernement précédent et la majorité kern +10 avaient décidé de majorer les allocations de chômage temporaire de 65 à 75 %, avec un complément de 5,63 euros par jour de chômage temporaire.

Le gouvernement actuel, vu la longueur de la crise, a décidé d'élargir à tous les travailleurs la possibilité de faire appel au chômage temporaire corona.

Le gouvernement a décidé de liquider une prime de protection de 10 euros par jour au-delà du 52e jour pour les travailleurs ayant connu de longues périodes de chômage temporaire.

Le Fonds social horeca vise à payer les primes de fin d'année dans ce secteur. Une mesure récente garantit un complément journalier complet de 5,63 euros supplémentaires pour les travailleurs à temps partiel – dont la majorité sont des femmes: 95 % des familles monoparentales sont constituées de femmes seules avec enfants.

D'autres mesures sont en discussion au sein du gouvernement. Je serai attentif au sort de ceux qui sont particulièrement touchés par cette crise.

04.03 **Maxime Prévot** (cdH): Cet énoncé des mesures prises est une publicité opportune pour rappeler l'action du gouvernement. Mais ces mesures restent insuffisantes pour beaucoup de familles. Je vous exhorte à faire en sorte que le gouvernement augmente rapidement le montant du chômage temporaire de crise, et prévoie des mécanismes correcteurs, par exemple pour les familles monoparentales ou ayant un enfant handicapé à charge. Cela nécessite une réponse plus vigoureuse du gouvernement!

L'incident est clos.

05 Questions jointes de
- Gaby Colebunders à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "La norme salariale" (55001251P)
- Christophe Bombled à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "L'ouverture des négociations AIP" (55001261P)

Bij het overleg over de nieuwe maatregelen moet overwogen worden om de financiële steun voor de getroffen gezinnen op te trekken.

04.02 Minister **Pierre-Yves Dermagne** *(Frans)*: Sinds het begin van de crisis hebben de vorige regering en de meerderheid van de kern +10 beslist om de uitkeringen voor tijdelijke werkloosheid op te trekken van 65 naar 75 %, met een bijkomende premie van 5,63 euro per dag tijdelijke werkloosheid.

De huidige regering heeft in het licht van de duur van de crisis beslist de mogelijkheid om tijdelijke werkloosheid corona aan te vragen tot alle werknemers uit te breiden.

De regering heeft beslist een beschermingspremie van 10 euro per dag na de 52e dag aan de werknemers die lange periodes tijdelijk werkloos geweest zijn, uit te keren.

Het Sociaal Fonds Horeca wil de eindejaarspremies in die sector betalen. Via een recente maatregel wordt er een volledig dagsupplement van 5,63 euro ingevoerd voor de deeltijdwerkers – waarvan de meerderheid vrouwen zijn: 95 % van de eenoudergezinnen bestaat uit alleenstaande vrouwen met kinderen.

Andere maatregelen worden door de regering besproken. Ik zal het lot van degenen die bijzonder hard door deze crisis getroffen worden, ter harte nemen.

04.03 **Maxime Prévot** (cdH): Die opsomming van getroffen maatregelen is een welkome publiciteit om de daadkracht van de regering opnieuw in de verf te zetten. Maar die maatregelen blijven ontoereikend voor vele gezinnen. Ik vraag u met aandrang om ervoor te zorgen dat de regering eerlang het bedrag van de uitkering voor tijdelijke werkloosheid tijdens deze crisis verhoogt en correctiemechanismen instelt, bijvoorbeeld voor eenoudergezinnen of voor gezinnen met een gehandicapt kind ten laste. De regering moet doortastender optreden!

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van
- Gaby Colebunders aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De loonnorm" (55001251P)
- Christophe Bombled aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De start van de IPA-onderhandelingen" (55001261P)

05.01 **Gaby Colebunders** (PVDA-PTB) *(en néerlandais)*: Aujourd'hui, le Conseil Central de l'Économie (CCE) a annoncé la marge salariale maximale pour la négociation des augmentations de salaires. Il ne s'agirait que de 0,4 % sur deux ans, soit pratiquement rien! Toutes les entreprises n'ont pas souffert de la crise du coronavirus et dans certaines entreprises, les salaires sont déjà très bas. Les travailleurs sont les victimes de la loi de blocage salarial de 1996, une loi unique en Europe, une loi injuste aussi.

Le ministre va-t-il permettre une marge salariale aussi faible? Ou soutiendra-t-il, au contraire, notre proposition d'appliquer la norme salariale maximale?

05.02 **Christophe Bombled** (MR): Le rapport du Conseil Central de l'Économie servira de base à l'accord interprofessionnel. La marge salariale annoncée est de 0,4 %, hors indexation. Notre économie ouverte, fortement dépendante des exportations, implique le maintien de notre compétitivité. Certains préconisent la suppression de la loi de 1996 sans se soucier du vide juridique que cela causerait. D'autres envisagent la suppression de l'AIP pour la période 2021-2022, et privilégient le niveau sectoriel. Pour nous, les négociations entre partenaires sociaux doivent s'ouvrir à une réflexion plus large et se dérouler en même temps que celles sur l'enveloppe bien-être.

Nous confirmez-vous la marge qui servira de cadre de négociation? La concordance entre l'AIP et la négociation de l'enveloppe bien-être s'appliquera-t-elle? Qu'en pensent vos partenaires de coalition? Vous devez soutenir le pouvoir d'achat tout en assurant la compétitivité de nos entreprises et en sauvegardant l'emploi. Comment trouverez-vous un juste équilibre? Quel est le timing espéré dans ces dossiers?

05.03 **Pierre-Yves Dermagne**, ministre *(en néerlandais)*: Le rapport technique du CCE – avec les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial – sera officiellement publié aujourd'hui.

(En français) Ce rapport aurait dû être disponible le 15 décembre 2020. Le retard du CCE est compréhensible, vu les mesures prises pour aider les entreprises et les travailleurs. Ces aides se justifient vu la crise mais elles compliquent la comparaison de l'évolution des coûts salariaux, certains pays ayant privilégié le soutien direct aux

05.01 **Gaby Colebunders** (PVDA-PTB) *(Nederlands)*: De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven (CRB) maakte vandaag de maximale loonmarge bekend voor de onderhandelingen over loonsverhogingen. Het zou gaan om slechts 0,4 % op twee jaar tijd! Dat is zo goed als niets! Niet alle bedrijven hebben geleden onder de coronacrisis en in sommige bedrijven zijn de lonen nu al erg laag. De werknemers zijn de dupe van de loonblokkeringswet uit 1996, een unieke wet in Europa, een onrechtvaardige wet ook.

Zal de minister zo een lage loonmarge toelaten? Of steunt hij ons voorstel om de maximale loonnorm toe te passen?

05.02 **Christophe Bombled** (MR): Het verslag van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven zal de basis vormen voor het interprofessioneel akkoord. De opgegeven loonmarge bedraagt 0,4 %, de indexering niet meegerekend. In onze open economie, die sterk afhankelijk is van de export, moet de competitiviteit van de bedrijven behouden blijven. Sommigen bepleiten de afschaffing van de wet van 1996, zonder dat ze zich zorgen maken over het juridische vacuüm dat er daardoor zou ontstaan. Anderen overwegen om het IPA voor de periode 2021-2022 te schrappen, ten voordele van akkoorden op sectorniveau. Voor ons moeten de onderhandelingen met de sociale partners in een bredere denkoefening uitmonden en tegelijk met de onderhandelingen over de welvaartsenveloppe gevoerd worden.

Kunt u ons de bevestiging geven van de marge die als onderhandelingskader zal dienen? Zullen het IPA en de onderhandelingen over de welvaartsenveloppe samenvallen? Wat denken uw coalitiepartners daarover? U moet de koopkracht ondersteunen en tegelijk de competitiviteit van onze ondernemingen en de werkgelegenheid vrijwaren. Hoe zult u het juiste evenwicht vinden? Welk tijdpad hebt u voor deze dossiers voor ogen?

05.03 Minister **Pierre-Yves Dermagne** *(Nederlands)*: Het technische verslag van de CRB – met de maximale marges die beschikbaar zijn voor de loonkostenontwikkeling – zal vandaag officieel worden gepubliceerd.

(Frans) Dat verslag had al op 15 december 2020 beschikbaar moeten zijn. Het is echter begrijpelijk dat de CRB daarmee niet tijdig klaar was, want er zijn heel wat maatregelen genomen om de ondernemingen en de werknemers te ondersteunen. Deze steunmaatregelen waren wegens de crisis noodzakelijk, maar ze

travailleurs et d'autres, notamment les Pays-Bas, ayant opté pour des aides aux entreprises.

bemoeilijken wel de vergelijking van de loonkostenevolutie. Sommige landen, zoals België, kozen er namelijk voor om directe steun te verlenen aan de werknemers en andere doelgroepen, terwijl andere landen, zoals Nederland, inzetten op steun aan ondernemingen.

La loi de 1996 prévoit que les partenaires sociaux fixent la marge salariale dans le cadre de l'AIP, par une négociation qui n'est pas directement liée à la répartition de l'enveloppe bien-être. Ce n'est qu'en cas de désaccord entre les partenaires sociaux que le gouvernement peut intervenir.

Overeenkomstig de wet van 1996 leggen de sociale partners in een IPA de loonmarge vast via een onderhandelingsprocedure die niet direct gekoppeld is aan de verdeling van de welvaartsenveloppe. De regering kan alleen maar optreden als de sociale partners het niet eens worden.

(En néerlandais) La concertation sociale est l'un des piliers fondamentaux de notre modèle social. Je ne souhaite pas m'immiscer dans les discussions en cours.

(Nederlands) Het sociaal overleg is een van de fundamentele pijlers van ons sociaal model. Ik wil mij niet mengen in de lopende discussies.

05.04 **Gaby Colebunders** (PVDA-PTB) *(en néerlandais)*: La concertation sociale ne peut pas commencer en mettant un couteau sur la gorge des travailleurs. C'est tout simplement absurde. Le fer de lance du ministre était le salaire horaire minimum à 14 euros. Comment y parviendra-t-il s'il n'intervient pas? Si nous n'investissons pas dans le pouvoir d'achat, nous ne sortirons jamais de la crise économique.

05.04 **Gaby Colebunders** (PVDA-PTB) *(Nederlands)*: De sociale onderhandelingen kunnen toch niet starten met het mes op de keel? Dat is gewoon absurd. Het speerpunt van de minister was het minimumloon van 14 euro. Hoe zal hij dat verwezenlijken als hij hier niets aan doet? Als we niet investeren in koopkracht, dan zullen we nooit uit de economische crisis geraken.

05.05 **Christophe Bombled** (MR): La marge salariale de 0,4 % proposée par le CCE est assez prudente et logique si l'on veut résorber notre handicap salarial historique et, surtout, sauvegarder un maximum d'emplois.

05.05 **Christophe Bombled** (MR): De loonmarge van 0,4 % die de CRB voorstelt, is vrij voorzichtig. Dat is logisch als we onze historische loonhandicap willen wegwerken en, vooral, zoveel mogelijk banen willen redden.

Vous subissez une pression syndicale pour dévier de la ligne proposée par le CCE. Mais votre rôle est aussi de préserver la compétitivité de nos entreprises. Il faudra trouver le juste équilibre entre les deux.

De vakbonden zetten u onder druk om af te wijken van het voorstel van de CRB. Het is echter ook uw taak om het concurrentievermogen van onze bedrijven veilig te stellen. We moeten de gulden middenweg vinden.

La solution se trouve dans des négociations entre les partenaires sociaux, portant à la fois sur l'accord interprofessionnel et l'enveloppe bien-être. La réflexion sera ainsi plus globale et plus équilibrée. Laissons-les travailler sur cette base. Nous vous appuierons dans cette démarche.

De oplossing schuilt in onderhandelingen tussen de sociale partners over het interprofessioneel akkoord en de welvaartsenveloppe. Dat zal tot een algemenere en meer evenwichtige aanpak leiden. Ik stel voor dat we hen op die basis laten voortwerken. Wij zullen u daarin steunen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Cécile Cornet à Pierre-Yves Dermagne (VPM Économie et Travail) sur "Les licenciements durant cette période de crise" (55001252P)

06 Vraag van Cécile Cornet aan Pierre-Yves Dermagne (VEM Economie en Werk) over "De ontslagen tijdens deze crisisperiode" (55001252P)

06.01 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Le bouclier social permet de garantir des droits et un revenu aux travailleurs licenciés, de soutenir les entreprises

06.01 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Dankzij het sociale vangnet hebben ontslagen werknemers rechten en een inkomen, kunnen ondernemingen

en difficulté à cause de la crise du covid grâce au chômage temporaire et de payer les allocations à temps. Trois plans de licenciements ont été annoncés, Solvay, AGC et L'Oréal, s'ajoutant à ceux connus depuis plusieurs mois privant d'emploi des centaines de personnes, à cause de la crise du covid ou pas. Des chômeurs attendent une réponse et leurs allocations de la CAPAC, depuis parfois des mois. Vous avez libéré des moyens mais ce n'est pas assez.

die door de coronacrisis in moeilijkheden zijn geraakt, gesteund worden door middel van de tijdelijke werkloosheid en kunnen de uitkeringen op tijd betaald worden. Er zijn drie afvloeiingsplannen aangekondigd: bij Solvay, AGC en L'Oréal. Die komen boven op de plannen die al maanden bekend zijn en waardoor er honderden mensen hun baan zullen verliezen, al dan niet als gevolg van de coronacrisis. Werklozen wachten op een antwoord en op hun uitkering van de HVW, sommigen al sinds maanden. U hebt middelen uitgetrokken, maar die volstaan niet.

Vous avez gelé la dégressivité des allocations de chômage, c'est à saluer, mais pourquoi seulement jusqu'au 28 février alors que la crise ne permet pas la recherche active d'emploi?

U hebt de degressiviteit van werkloosheidsuitkeringen bevroren, en dat is een goede zaak, maar waarom maar tot 28 februari, nu de mensen door de crisis niet actief op zoek kunnen gaan naar een nieuwe baan?

06.02 **Pierre-Yves Dermagne**, ministre *(en français)*: Je suis hanté, jour et nuit, par les chiffres du chômage, des licenciements, des plans sociaux et des fermetures d'entreprises. Nous devons tout faire pour atténuer les conséquences de la crise sanitaire. Pour cela, il faut respecter à chaque instant les mesures et les règles. Santé et économie vont de pair.

06.02 Minister **Pierre-Yves Dermagne** *(Frans)*: Dag en nacht maak ik me zorgen over de werkloosheidscijfers, de ontslagen, de sociale plannen en de sluitingen van bedrijven. We moeten alles in het werk stellen om de gevolgen van de crisis te temperen. Daarom moet men de maatregelen en de regels altijd in acht nemen. Men kan de volksgezondheid en de economie niet los van elkaar zien.

Le bouclier social fonctionne en Belgique. C'est le fruit de notre histoire, de combats et de la concertation sociale. Cependant, les difficultés individuelles qui demeurent sont inacceptables et nous ferons tout pour résorber le retard du traitement des dossiers et le versement des allocations. Je salue néanmoins le travail énorme des services pour répondre à l'afflux massif des demandes de chômage temporaire. Enfin, un enjeu essentiel sera de réussir notre plan de relance négocié avec les entités fédérées.

Het sociaal vangnet werkt in België. Dat hebben we te danken aan onze geschiedenis, onze strijd en ons sociaal overleg. Niettemin zijn de individuele problemen die nog bestaan onaanvaardbaar en zullen we alles in het werk stellen om de achterstand bij de behandeling van de dossiers en de uitbetaling van de uitkeringen weg te werken. Toch juich ik het titanenwerk dat onze diensten verrichten om de massale toevloed aan aanvragen voor tijdelijke werkloosheid te behandelen toe. Ten slotte is het welslagen van ons relanceplan, dat met de deelgebieden uitonderhandeld werd, van essentieel belang.

06.03 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Je vous remercie de votre réponse volontariste. La lutte contre la pandémie est en effet la première action pour constituer ce bouclier social. Vous l'avez dit, il fonctionne. Il faut donc continuer à l'activer et le renforcer. J'insiste sur le sort des personnes qui subissent un plan Renault et vous invite à prolonger les engagements pour combler le retard à la CAPAC.

06.03 **Cécile Cornet** (Ecolo-Groen): Bedankt voor uw voluntaristisch antwoord. De strijd tegen de pandemie is inderdaad de eerste daad om dat sociaal vangnet uit te bouwen. Zoals u gezegd hebt, werkt het. We moeten het dus blijven activeren en versterken. Ik verwijs nogmaals naar het lot van de mensen die onder een plan-Renault vallen en roep u ertoe op de aanwervingen te verlengen om de vertraging bij de HVW weg te werken.

Je vous félicite pour vos propos récents dans la presse qui brisent le tabou des récupérations des aides aux entreprises qui licencient tout en engrangeant des bénéfices. Mon groupe et moi-même sommes à vos côtés pour traiter ces

Ik feliciteer u met uw recente verklaringen in de pers, waarmee u het taboe van de terugvordering van de hulp aan de ondernemingen die mensen ontslaan terwijl ze winst maken, doorbreekt. Mijn fractie en ikzelf staan aan uw zijde om die dossiers

dossiers et renforcer le bouclier social.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de
- Karin Jiroflée à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "La présence en Belgique des variants britannique et sud-africain plus contagieux du covid-19" (55001249P)
- Patrick Prévot à Frank Vandenbroucke (VPM Affaires sociales et Santé publique) sur "Les variants du coronavirus et les mesures de protection" (55001259P)

07.01 **Karin Jiroflée** (sp.a): Nous ne serons en sécurité qu'à partir du moment où tout le monde le sera. Tant que le virus sévira chez nous, chez nos voisins ou à l'autre bout du monde, nous courrons le risque qu'il mute. Les variants inquiètent la communauté médicale. Malgré le confinement très strict décidé à Londres, le variant anglais, qui est beaucoup plus contagieux, provoque la saturation des hôpitaux. Ce problème nous concerne aussi dans la mesure où des cas de contamination par le variant anglais, et même par le variant sud-africain, ont déjà été identifiés dans notre pays. Or toutes les personnes concernées n'ont pas séjourné à l'étranger. Elles ont donc été infectées par d'autres personnes qui n'ont pas été testées ou qui n'ont pas observé de quarantaine, ou les deux, ce qui signifie que des personnes non testées circulent toujours. Cette situation est extrêmement dangereuse. Comment le ministre va-t-il la gérer? Notre campagne de vaccination pourrait-elle être menacée?

07.02 **Patrick Prévot** (PS): Certains indicateurs, comme les hospitalisations et les décès, baissent mais pas assez rapidement. Le nombre de contaminations repart quelque peu à la hausse. Les variantes plus contagieuses du virus s'immiscent dans la gestion de la pandémie. Nous sommes face à deux urgences: la vaccination – et nous saluons le coup d'accélérateur que vous avez donné avec les entités fédérées – et la lutte contre la propagation de ces variants. Une nouvelle flambée de l'épidémie compliquerait la campagne de vaccination et empêcherait l'assouplissement de certaines mesures.

Qu'en est-il de la surveillance génomique? Combien de variants ont-ils été découverts? L'OMS a indiqué que le variant anglais avait été détecté dans 50 pays et le variant sud-africain dans 20 pays.

Les voyages lors des vacances de carnaval

aan te pakken en het sociaal vangnet te versterken.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van
- Karin Jiroflée aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De aanwezigheid van de besmettelijkere Britse en Zuid-Afrikaanse virusvarianten in België" (55001249P)
- Patrick Prévot aan Frank Vandenbroucke (VEM Sociale Zaken en Volksgezondheid) over "De varianten van het coronavirus en de beschermingsmaatregelen" (55001259P)

07.01 **Karin Jiroflée** (sp.a): We zijn pas veilig als iedereen veilig is. Zolang het virus hier, in onze buurlanden, of aan de andere kant van de wereld rondwaart, lopen we het risico dat het virus muteert. Die varianten maken de medische wereld bezorgd. Ondanks de heel strenge lockdown in Londen zorgt de veel besmettelijkere Engelse variant ervoor dat de ziekenhuizen vollopen. Dat is ook onze zaak, want er werden in ons land al besmettingen met de Engelse variant vastgesteld en zelfs een met de Zuid-Afrikaanse. Niet alle betrokkenen zijn echter in het buitenland geweest. Zij werden dus besmet door anderen die niet werden getest of niet in quarantaine zijn gegaan, of allebei, waardoor er dus nog mensen rondlopen die niet getest werden. Dat is bijzonder gevaarlijk. Hoe zal de minister dit aanpakken? Kan dit de vaccinatiecampagne schaden?

07.02 **Patrick Prévot** (PS): Sommige indicatoren, zoals de ziekenhuisopnames en de overlijdens, dalen, maar niet snel genoeg. Het aantal besmettingen stijgt weer licht. De besmettelijkere varianten van het virus hebben een invloed op de aanpak van de pandemie. Er zijn twee dringende zaken: de vaccinatie – we zijn blij dat u samen met de deelgebieden een versnelling hoger bent geschakeld – en de bestrijding van de verspreiding van die varianten. Een nieuwe opstoot zou de vaccinatiecampagne kunnen bemoeilijken en de versoepeling van bepaalde maatregelen verhinderen.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de genoomsequencing? Hoeveel varianten werden er ontdekt? De WHO heeft meegedeeld dat de Britse variant in 50 landen vastgesteld werd en de Zuid-Afrikaanse in 20 landen.

Vakantiereizen in de krokusvakantie zouden ervoor

pourraient briser notre maîtrise de la propagation du virus. Ne reproduisons pas les erreurs du passé. La surveillance des personnes de retour de l'étranger est-elle suffisante?

07.03 **Frank Vandenbroucke**, ministre *(en néerlandais)*: Alors que nous entrevoyions enfin la perspective d'une vie normale et libre, nous sommes confrontés au nouveau danger des variants du virus. Le centre national de référence a déjà constaté la présence des variants dans notre pays, même s'il s'agit encore de cas isolés.

J'ai demandé à la *task force* testing de lancer une expérience qui nous permettrait d'avoir une réaction plus rapide. Un test PCR bien conçu est capable de prédire si nous sommes confrontés au variant dangereux. Le rapport que je viens de recevoir révèle que sur dix-sept clusters de patients examinés, neuf ne présentent pas le variant britannique. Ce dernier a bel et bien été confirmé dans les huit autres clusters. Sur ces huit cas, trois clusters n'ont aucun lieu avec l'étranger. Le variant B117 circule donc davantage encore dans notre pays que ce que l'état de nos connaissances nous permettait d'imaginer jusqu'à ce matin et de plus, il ne peut pas systématiquement être mis en relation avec des voyages.

Les tests PCR réalisés dans les laboratoires fédéraux montrent une hausse significative du nombre d'échantillons positifs présentant un abandon du gène S, un des indicateurs d'un variant suspect. Cette évolution doit nous inquiéter.

J'ai demandé au commissariat du gouvernement d'intégrer immédiatement les données du professeur Goossens dans l'analyse et j'attends une mise à jour et un avis pour demain soir au plus tard. Il est important que nous réagissions plus rapidement que nous ne l'avons fait jusqu'à présent, tant au niveau de l'analyse qu'au niveau du suivi des patients.

(En français) Les mesures d'hygiène et de sécurité, comme la distanciation et le port du masque, sont aussi efficaces contre ces variants que les autres virus. Le contrôle de la quarantaine et de l'isolement par les autorités locales est essentiel.

J'attends des analyses et des propositions avant de décider d'autres mesures. J'espère les avoir demain.

07.04 **Karin Jiroflée** (sp.a): Je suis ravie que le

kunnen zorgen dat we de grip op de verspreiding van het virus in ons land verliezen. Laten we de fouten uit het verleden niet herhalen. Is de controle op de personen die uit het buitenland terugkeren toereikend?

07.03 Minister **Frank Vandenbroucke** *(Nederlands)*: Nu we eindelijk zicht krijgen op een normaal en vrij leven worden we inderdaad geconfronteerd met het nieuwe gevaar van varianten van het virus. Het nationaal referentiecentrum stelde ook in ons land al de aanwezigheid van de varianten vast, weliswaar nog in geïsoleerde gevallen.

Ik heb de taskforce testing gevraagd om een proefexperiment op te zetten waarmee we sneller op de bal kunnen spelen. Een goed opgebouwde PCR-test kan voorspellen of we te maken hebben met de gevaarlijke variant. Uit het verslag dat ik zonet heb gekregen, blijkt dat bij zeventien onderzochte clusters van patiënten negen niet verwijzen naar de Britse variant. Van de acht andere clusters werden er zes effectief bevestigd. Van de acht gevallen zijn er drie clusters zonder enige band met het buitenland. De B117-variant circuleert dus, meer dan we vanochtend wisten, in ons land en heeft niet altijd te maken met reisverkeer.

Op basis van de PCR-testing in de federale testlabo's weten we dat er een significante stijging is van positieve stalen met een S-gen drop-out, een van de indicaties van een verdachte variant. Dat moet ons zorgen baren.

Ik heb het regeringscommissariaat gevraagd om de gegevens van professor Goossens meteen te integreren in de analyse en ik verwacht tegen ten laatste morgenavond een update en een advies. Het is belangrijk dat we korter op de bal spelen dan we tot nu toe hebben gedaan, zowel wat de analyse als de opvolging van patiënten betreft.

(Frans) De hygiëne- en veiligheidsmaatregelen, zoals afstand houden en het dragen van een mondmasker, zijn even effectief tegen deze varianten als tegen andere virussen. Het is absoluut noodzakelijk dat de lokale overheden controleren of mensen hun quarantaine of zelfisolatie naleven.

Ik wacht op analyses en voorstellen alvorens over andere maatregelen te beslissen. Ik hoop die morgen te hebben.

07.04 **Karin Jiroflée** (sp.a): Ik ben blij dat de

ministre agisse rapidement et efficacement, mais nonobstant, sa réponse n'est pas rassurante. Test rapide, traçage et quarantaine restent les mots-clés. Entre-temps, faisons preuve de la discipline nécessaire dans la dernière ligne droite.

07.05 **Patrick Prévot** (PS): Il ne faudrait pas que la propagation des variants donne un coup de frein à la campagne de vaccination, qui s'accélère grâce aux efforts que vous déployez avec les entités fédérées.

S'il n'y a pas de corrélation établie avec les voyages, il faudra néanmoins veiller à ce que les personnes qui partent à l'étranger lors des vacances de carnaval respectent strictement les mesures. Lors de la première vague, le retour de ces vacances avait fait exploser les chiffres. Les gestes barrières restent plus que jamais d'actualité.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de
- Ortwin Depoortere à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001247P)
- Franky Demon à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001255P)
- Tim Vandenput à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les nouveaux débordements à Bruxelles" (55001256P)
- Sigrid Goethals à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les débordements à Bruxelles" (55001258P)
- Stefaan Van Hecke à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Le décès d'Ibrahima" (55001263P)

08.01 **Ortwin Depoortere** (VB): Comment est-il possible de ne pas s'indigner face aux troubles qui ont éclaté hier? Alors que les citoyens souffrent des mesures draconiennes qu'on leur impose afin de lutter contre le coronavirus, un bourgmestre de Bruxelles a estimé utile d'autoriser une manifestation de 500 personnes sur son territoire. Il était prévisible qu'il y aurait des débordements. Le rassemblement s'est soldé par des dégradations, des incendies et des manifestants s'en sont pris à des policiers. Les dégâts matériels sont

minister kort op de bal speelt, maar desalniettemin is het antwoord niet geruststellend. Snel testen, tracen en quarantaine blijven de sleutelwoorden. Laten wij ondertussen de laatste loodjes met de nodige discipline dragen.

07.05 **Patrick Prévot** (PS): De verspreiding van de varianten van het coronavirus mag de vaccinatiecampagne, die dankzij uw inspanningen in samenwerking met de deelgebieden in een stroomversnelling raakt, niet afremmen.

Ook als er geen correlatie met de reizen kon worden aangetoond, zal men er toch op moeten toezien dat de personen die tijdens de krokusvakantie naar het buitenland trekken zich strikt aan de maatregelen houden. Tijdens de eerste golf heeft de terugkeer van de reizigers na de krokusvakantie van vorig jaar een exponentiële toename van de cijfers veroorzaakt. De beschermingsmaatregelen blijven meer dan ooit nodig.

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van
- Ortwin Depoortere aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001247P)
- Franky Demon aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001255P)
- Tim Vandenput aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "Het opnieuw uitbreken van rellen in Brussel" (55001256P)
- Sigrid Goethals aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De rellen in Brussel" (55001258P)
- Stefaan Van Hecke aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "Het overlijden van Ibrahima" (55001263P)

08.01 **Ortwin Depoortere** (VB): Waar blijft de verontwaardiging over de rellen van gisteren? Terwijl de burgers lijden onder de strenge coronamaatregelen, vond een Brusselse burgemeester het nodig om een manifestatie met 500 betogers op zijn grondgebied toe te laten. Dat het uit de hand zou lopen, was waarschijnlijk. Het werd een avond van vernielingen, brandstichtingen en gewonde politieagenten. De materiële schade is enorm, maar het trieste dieptepunt is dat er meerdere gewonde agenten zijn, waarvan een

gigantesques mais le plus triste est que plusieurs policiers ont été blessés dont un gravement. Aucune excuse ne peut justifier de tels actes.

ernstig. Hier is geen enkel excuus voor.

La semaine dernière, la ministre a déclaré que je ressassais sans cesse les mêmes choses lorsque j'ai évoqué les émeutes qui avaient eu lieu la nuit du nouvel an à Bruxelles. Or, nous avons de nouveau assisté aux mêmes scènes hier: des bandes d'allochtones déchaînés qui attaquent la police, mettent le feu et endommagent des bâtiments et des véhicules.

Vorige week zei de minister dat ik doordramde over de rellen op oudejaarsnacht in Brussel. We kregen gisteren meer van hetzelfde: losgeslagen allochtoon tuig dat onze politie aanvalt, brandsticht en gebouwen en voertuigen beschadigt.

Je suis dès lors contraint de réitérer ma question: quand la ministre prendra-t-elle des mesures concrètes pour mettre fin à ces émeutes récurrentes?

Ik moet het dus wel herhalen: wanneer komt de minister met daden om die steeds terugkerende rellen een halt toe te roepen?

08.02 **Franky Demon** (CD&V): Ibrahima Barrie, 23 ans, est mort d'un arrêt cardiaque samedi, dans des circonstances peu claires, après avoir été arrêté par la police de Bruxelles. Le parquet et le Comité P ont immédiatement ouvert une enquête pour homicide involontaire, et ce à juste titre.

08.02 **Franky Demon** (CD&V): Zaterdag overleed de 23-jarige Ibrahima Barrie in onduidelijke omstandigheden aan een hartstilstand, nadat hij door de Brusselse politie was opgepakt. Het parket en het Comité P hebben terecht onmiddellijk een onderzoek naar onvrijwillige doodslag geopend.

Hier, un hommage a été organisé, qui a été autorisé par le bourgmestre, M. Kir, malgré les mesures visant à empêcher la propagation du coronavirus. La manifestation a dégénéré en de graves émeutes et de véritables attaques contre la police. C'est inacceptable.

Gisteren werd een wake georganiseerd, die ondanks de coronamaatregelen toegelaten was door burgemeester Kir. Die is ontaard in zware rellen en heuse aanvallen op de politie. Dat is ontoelaatbaar.

Quelques minutes avant l'hommage, un avocat a ajouté de l'huile sur le feu en déclarant qu'une telle chose ne serait jamais arrivée à ses enfants, qui sont blancs.

Enkele minuten voor de wake gooide een raadsman olie op het vuur door te verklaren dat zijn witte kinderen nooit 'zoiets' overkomen zou zijn.

La violence contre la police est aussi répréhensible que la violence par la police. J'appelle la ministre à appliquer une tolérance zéro et à poursuivre systématiquement les auteurs de tels actes. *(Le microphone de l'orateur est débranché en raison du dépassement du temps de parole)*

Geweld tegen en door de politie zijn even laakbaar. Ik roep de minister op om nultolerantie toe te passen en de daders systematisch te vervolgen. *(De microfoon van de spreker wordt uitgeschakeld wegens overschrijding van de spreektijd)*

08.03 **Tim Vandenput** (Open Vld): Une veillée mortuaire a dégénéré hier en violence destructrice. Cinq agents de police ont été blessés, cent seize personnes ont été arrêtées. Il y a de nombreux dégâts matériels. Le décès tragique d'Ibrahima Barrie a donné lieu à ces incidents et je voudrais, au nom de notre groupe, exprimer mes sincères condoléances à sa famille.

08.03 **Tim Vandenput** (Open Vld): Gisteren ontaardde een wake in destructief geweld. Vijf politieagenten raakten gewond, 116 personen werden opgepakt. Er is veel materiële schade. De aanleiding was het jammerlijke overlijden van Ibrahima Barrie en ik wil in naam van onze fractie mijn oprecht medeleven betuigen aan zijn familie.

Si son décès fait suite à des violences policières, celles-ci devront être punies sévèrement. Il faut appliquer une tolérance zéro pour la violence à l'égard de la police, mais aussi pour la violence de la part de la police.

Als zijn overlijden volgde op politiegeweld, dan moet ook dat zwaar bestraft worden. Er moet nultolerantie gelden voor geweld tegen de politie, maar ook voor geweld door de politie.

L'Open Vld est le premier à défendre la liberté d'expression et le droit de manifester, mais ce droit ne peut jamais dégénérer en violences. La violence et la polarisation menacent notre démocratie.

Où en est l'enquête relative aux événements qui se sont produits au commissariat samedi soir? Le bourgmestre et le chef de corps de Saint-Josse-ten-Noode avaient-ils procédé à une analyse de risques? Une limite à la tolérance avait-elle été fixée et des accords avaient-ils été conclus concernant des renforts? La manifestation et les émeutes ne se sont pas vraiment déroulées sans risque de contamination par le coronavirus. La ministre interviendra-t-elle à cet égard? Se constituera-t-elle partie civile pour les agents qui ont été blessés?

08.04 **Sigrid Goethals** (N-VA): Je voudrais tout d'abord présenter mes condoléances aux parents et à la famille de la victime.

La semaine dernière, la ministre a estimé que je m'inquiétais inutilement à propos des troubles de la Saint-Sylvestre. Il serait grand temps qu'elle aussi commence à s'inquiéter. La responsabilité du bourgmestre qui a autorisé cette manifestation est énorme, d'autant plus que des appels à la haine contre la police circulaient déjà sur les médias sociaux avant même son démarrage et que l'avocat de la famille avait semé la rancœur et la suspicion sur une enquête en cours.

À Bruxelles, les esprits sont tellement surchauffés ces derniers temps que l'issue de cette manifestation était courue d'avance. Les dégâts sont énormes. Les ministres de l'Intérieur et de la Justice se répandent en déclarations grandiloquentes sur une politique de tolérance zéro. Interviendront-ils cette fois vraiment avec sévérité?

Il faudra plus que des promesses en l'air pour rétablir l'ordre à Bruxelles. J'appelle le gouvernement fédéral à adresser un signal fort à notre capitale. Où est la tolérance zéro annoncée à grands cris? La ministre se constituera-t-elle partie civile comme elle l'a déclaré? Quelles dispositions prendra-t-elle pour réagir rapidement, afin que les auteurs puissent être arrêtés et que la justice puisse faire son travail?

08.05 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Le décès d'un jeune homme de 23 ans est une véritable tragédie humaine, qui inflige d'énormes souffrances à la famille et aux amis. Au nom de mon groupe, je leur témoigne nos plus sincères condoléances.

Même si de nombreuses questions se posent, nous

Open Vld is de eerste om op te komen voor vrije meningsuiting en het recht op demonstreren, maar dat mag nooit ontaarden in geweld. Geweld en polarisering bedreigen onze democratie.

Hoever staat het onderzoek naar de gebeurtenissen in het politiekantoor zaterdagavond? Hebben de burgemeester en de korpschef van Sint-Joost-ten-Node een risicoanalyse gemaakt? Was er een tolerantiegrens en waren er afspraken met back-up? De betoging en de rellen verliepen niet bepaald coronaproof. Zal de minister daartegen optreden? Zal de minister zich burgerlijke partij stellen voor de agenten die gewond raakten?

08.04 **Sigrid Goethals** (N-VA): Vooreerst betuig ik mijn medeleven aan de ouders en de familie van het slachtoffer.

De minister vond vorige week dat ik mij onnodig druk maakte over de oudejaarsrellen. Het wordt hoog tijd dat ook zij zich druk begint te maken. De Brusselse burgemeester die deze betoging toeliet, draagt een enorme verantwoordelijkheid, temeer omdat er vooraf op sociale media tot haat tegen de politie was opgeroepen en omdat de advocaat van de familie wrevel en gissing zaaide over een lopend onderzoek.

De temperatuur in Brussel is de laatste tijd zodanig verhit dat de uitkomst van deze wake in de sterren geschreven stond. De vernieling is enorm. De ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie doen een bombastische aankondigingspolitiek met harde woorden over nultolerantie. Zullen zij deze keer wel hard optreden?

Om de situatie in Brussel recht te trekken zal meer nodig zijn dan loze beloften. Stuur een sterk federaal signaal naar onze hoofdstad. Waar is de fel aangekondigde nultolerantie? Zal de minister zich, zoals aangekondigd, persoonlijk burgerlijke partij stellen? Hoe zal zij kort op de bal spelen, zodat de daders kunnen worden opgepakt en Justitie haar werk kan doen?

08.05 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Het overlijden van een jongeman van 23 jaar is een groot menselijk drama dat zorgt voor heel veel leed bij familie en vrienden. Vanuit onze fractie betuigen wij onze oprechte deelneming.

Er rijzen veel vragen, maar anderzijds moeten wij

devons avoir confiance dans l'enquête. À première vue, celle-ci a été entamée dans les règles de l'art. Ainsi, il a notamment été décidé de saisir immédiatement les images des caméras de surveillance. La manifestation de la vérité devrait ainsi être garantie. Nous avons clairement tiré les leçons de l'affaire Chovanec.

vertrouwen hebben in het onderzoek. Op het eerste gezicht is dat goed op gang getrokken. Zo werden onder meer alle camerabeelden onmiddellijk in beslag genomen. Dat moet het achterhalen van de waarheid garanderen. We hebben duidelijk lessen getrokken uit de zaak-Chovanec.

Pour obtenir des réponses, une enquête approfondie est nécessaire. Les émeutes ne débouchent pas sur des réponses. La violence ne peut jamais constituer une réponse et nous devons dès lors toujours la condamner. L'attitude de la famille a été digne et sereine. Elle n'a pas voulu cette violence et a même tenté de la contenir. Respect.

Om antwoorden te krijgen, is er een ernstig onderzoek nodig. Er komen geen antwoorden door rellen. Geweld kan nooit een antwoord zijn en moeten wij dan ook altijd veroordelen. De houding van de familie was waardig en sereen. De familie heeft dat geweld niet gewild en zelfs geprobeerd het tegen te houden. Hulde daarvoor.

De nombreuses questions subsistent, notamment quant à la fourniture rapide ou non d'une assistance médicale au commissariat, à la communication avec la famille et à la transparence.

Er blijven veel vragen, onder meer over de al dan niet snel of traag aangeboden medische hulp in het commissariaat, over communicatie met de familie, over transparantie.

Je m'interroge surtout sur le pourquoi de l'arrestation d'Ibrahima Barrie. Toutes sortes de théories circulent. Son arrestation avait-elle un rapport avec la drogue? Apparemment non. Un délit avait-il été commis? Apparemment non. Le couvre-feu avait-il été enfreint? Absolument pas. Serait-ce parce qu'il était en train de filmer l'action policière? Cela ne saurait et ne pourrait jamais justifier une arrestation, vu qu'il ne s'agit pas d'un délit. Nous avons besoin de transparence et de communication, rapidement.

Vooral zit ik met de vraag waarom Ibrahima Barrie werd opgepakt. Allerlei theses doen de ronde. Had het iets met drugs te maken? Blijkbaar niet. Werd er een misdrijf gepleegd? Blijkbaar niet. Werd de avondklok geschonden? Duidelijk niet. Was het omdat hij een politieactie aan het filmen was? Dat kan en mag nooit een reden zijn tot aanhouding, want het is geen misdrijf. Er is transparantie en communicatie nodig, en dat moet snel gebeuren.

08.06 **Annelies Verlinden**, ministre *(en néerlandais)*: Il convient tout d'abord de présenter nos condoléances à la famille, aux proches et aux amis de la victime. Un jeune homme est décédé dans des circonstances troubles. C'est terrible.

08.06 Minister **Annelies Verlinden** *(Nederlands)*: Vooreerst past het ons medeleven uit te drukken ten aanzien van de familie, de nabestaanden en de vrienden. Er is een jong iemand overleden, in onduidelijke omstandigheden. Dat is verschrikkelijk.

Les émeutes d'hier soir ont été précédées d'une manifestation statique, dans un premier temps pacifique, devant le commissariat de police où Ibrahima Barrie est décédé la semaine dernière. La manifestation a été organisée à la demande de la famille de la victime pour lui rendre hommage et demander, en outre, des éclaircissements sur les circonstances de son décès. Cette manifestation statique avait été autorisée par le bourgmestre de Saint-Josse-ten-Noode. Un arrêté ministériel autorise ce type de manifestation, dans le respect de la liberté d'expression et du droit de manifester inscrits dans notre Constitution.

De rellen van gisterenavond werden voorafgegaan door een in eerste instantie vreedzame statische betoging voor het politiecommissariaat waar Ibrahima Barrie vorige week overleden is. Die betoging is er gekomen op vraag van de familie als een eerbetoon en ook om klaarheid te vragen over de omstandigheden van zijn overlijden. De burgemeester van Sint-Joost-ten-Node had zijn toestemming gegeven voor die statische betoging. Dit kan wel degelijk op basis van een ministerieel besluit. Het is in overeenstemming met onze Grondwet, waarin de vrijheid van meningsuiting en betoging wordt gerespecteerd.

Au départ, la manifestation s'est déroulée plutôt pacifiquement, grâce également au service d'ordre interne. Ce n'est qu'ensuite qu'elle a dégénéré.

De betoging is in eerste instantie relatief vreedzaam verlopen, ook dankzij de interne ordedienst. Zij is pas nadien uit de hand gelopen.

Dès lors que le Comité P a entamé une enquête conduite par le ministère public, je ne peux pas aujourd'hui vous livrer de détails sur les faits et les circonstances du décès ni sur les événements qui l'ont précédé. Nous devons attendre la fin de cette enquête. Le ministère public et le Comité P se sont immédiatement rendus sur place et ils ont procédé directement à la saisie notamment des images enregistrées au moment des faits. Ceci indique clairement qu'un décès survenu après une intervention policière est toujours pris au sérieux.

Over de feiten en omstandigheden van het overlijden, en de situatie die daaraan vooraf gegaan is, kan ik vandaag geen details geven omdat het Comité P onder leiding van het openbaar ministerie een onderzoek gestart is. We moeten dat onderzoek afwachten. Het openbaar ministerie en het Comité P zijn onmiddellijk ter plaatse gegaan en hebben onder meer de beelden van de feiten direct in beslag genomen. Dat is een duidelijk signaal dat een overlijden na een politie-interventie altijd ernstig wordt genomen.

Le commissaire général a également déjà demandé à avoir accès au dossier. Sur la base de cet examen, d'éventuelles mesures disciplinaires ou d'ordre pourraient être prises si nécessaire. En attendant, j'appelle tout un chacun à demeurer serein.

Ook de commissaris-generaal heeft al inzage gevraagd in het dossier. Op basis daarvan kunnen dan, indien nodig, eventuele tucht- of ordemaatregelen worden genomen. In tussentijd roep ik eenieder op om de sereniteit te bewaren.

Les échauffourées de la nuit dernière sont totalement inacceptables et sont une atteinte à l'appel au calme lancé par la famille de la victime. La police a procédé à 112 arrestations administratives et 4 arrestations judiciaires. Je demande au ministre Van Quickenborne de suivre ce dossier de près et j'insiste sur la nécessité d'y donner suite rapidement. Des poursuites rapides seront, en effet, un signal clair pour toutes les têtes brûlées.

De rellen van gisterenavond zijn volstrekt onaanvaardbaar en doen afbreuk aan de oproep tot rust en kalmte die van de familie van het slachtoffer uitging. De politie heeft 112 bestuurlijke en 4 gerechtelijke aanhoudingen verricht. Ik vraag minister Van Quickenborne om dit dossier nauwgezet op te volgen en dring ook aan op een snelle vervolging, want snelle opvolging is een duidelijk signaal aan alle heethoofden.

Au cours de l'intervention, il a été fait appel à l'aide de la police fédérale. Sur l'ensemble des forces déployées tant locales que fédérales, quinze blessés sont à déplorer. Une policière a été gravement touchée. Nous continuerons à appliquer le principe de tolérance zéro à l'égard de toute violence commise contre la police. J'ai demandé à l'Inspection générale d'examiner les circonstances des événements. Je ferai le nécessaire pour me constituer partie civile pour les membres de la police fédérale et j'invite les bourgmestres de Bruxelles et de Saint-Josse-ten-Noode à faire de même pour leurs policiers.

Bij de interventie werd ook een beroep gedaan op bijstand van de federale politie. Bij het hele korps, zowel lokale als federale politie, waren er vijftien gewonden te betreuren. Eén politievrouw raakte zwaargewond. We moeten de lijn van nultolerantie voor geweld tegen de politie handhaven. Ik heb de Algemene Inspectie gevraagd om de omstandigheden te bekijken. Ik zal het nodige doen om mij burgerlijke partij te stellen voor de leden van de federale politie en ik nodig de burgemeesters van Brussel en Sint-Joost-ten-Node uit om dat eveneens te doen voor hun politiemensen.

Je tiens à remercier les policiers pour leur intervention. En effet, il n'est pas évident de mettre sa propre sécurité en danger pour défendre celle du plus grand nombre et de l'espace public.

Ik wil de politiemensen danken voor hun optreden, want het is niet evident om de eigen veiligheid te riskeren voor de veiligheid van vele anderen en de publieke ruimte.

Je comprends que la perte d'un proche soit synonyme de profonde douleur et que l'on se pose de nombreuses questions mais je n'accepterai jamais que ces sentiments soient détournés par des tiers à des fins destructrices. Je poursuivrai donc toutes mes initiatives pour appliquer la tolérance zéro et je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour empêcher que de telles situations se reproduisent.

Ik begrijp dat het verlies van een familielid een diepe pijn veroorzaakt en dat men met veel vragen zit, maar ik zal nooit aanvaarden dat die gevoelens misbruikt worden door anderen om te vernielen. Daarom zal ik al mijn initiatieven om de nultolerantie te bewaken voortzetten en binnen mijn bevoegdheid al het mogelijke doen om dergelijke situaties te vermijden.

08.07 **Ortwin Depoortere** (VB): Une fois de plus, je constate un manque criant d'engagements fermes. Nous ne résoudrons pas cette situation en organisant des palabres avec cette racaille allochtone qui fait sans cesse régner l'insécurité et qui descend continuellement dans la rue pour y saccager des magasins et des voitures. La population et moi-même en avons ras le bol de voir nos policiers servir de punching-ball lors de tels incidents et de constater que nos responsables politiques s'abstiennent à chaque fois de traduire leurs paroles en actes. La confiance dans la ministre et dans sa politique atteindra bientôt le nombre de votes qu'elle a obtenus lors des dernières élections: 0,0.

08.07 **Ortwin Depoortere** (VB): Ik hoor voor de zoveelste keer te veel vrijblijvendheid. Wij zullen die situatie niet oplossen door theekransjes te organiseren met dit allochtoon tuig dat telkens weer onze straten onveilig maakt en dat telkens weer de straat opgaat om winkels en auto's te vernielen. De bevolking en ik zijn het spuugzat dat onze politieagenten telkens weer de boksbal zijn bij dergelijke feiten en dat van onze politici wel woorden, maar geen daden volgen. Het vertrouwen in de minister en in haar beleid zal zo groot worden als haar aantal stemmen bij de vorige verkiezingen: 0,0.

08.08 **Franky Demon** (CD&V): La capitale est le théâtre d'un jeu du chat et de la souris auquel nous devons, tous ensemble, essayer de mettre un terme. Le gouvernement et le Parlement doivent veiller à ce que nous puissions investir dans des effectifs policiers suffisants dans les quartiers concernés afin d'éviter le plus possible de nouveaux débordements, mais aussi pour que nous puissions entamer le dialogue et rétablir de bonnes relations entre les jeunes et la police. Suite à ce dialogue, il y aura beaucoup moins de débordements. J'espère également que les auteurs seront sévèrement punis.

08.08 **Franky Demon** (CD&V): In de hoofdstad is er een kat-en-muisspel bezig en dat moeten we met z'n allen proberen aan te pakken. De regering en het Parlement moeten ervoor zorgen dat we kunnen investeren in voldoende mensen in die buurten opdat we zo weinig mogelijk van die rellen krijgen, maar ook opdat we de dialoog kunnen aangaan en de goede verstandhouding tussen de jongeren en de politie kunnen herstellen. Na die dialoog zullen er veel minder rellen zijn. Ik hoop ook dat de daders streng zullen worden veroordeeld.

08.09 **Tim Vandenput** (Open Vld): Chaque décès est un décès de trop, mais cela ne peut pas servir de prétexte pour agresser des policiers. Hormis la victime et l'agente blessée, toutes les personnes issues de l'immigration qui font chaque jour de leur mieux pour s'intégrer chez nous sont également victimes de ce petit groupe de fauteurs de troubles puisque beaucoup de gens portent sur elles un regard suspicieux, à tort.

Le bourgmestre de Saint-Josse devrait suivre un cours d'analyse des risques. Organiser une veillée devant le commissariat où l'intéressé est décédé n'est vraiment pas une bonne idée. Mon parti juge inacceptable la violence, qu'elle soit commise par des policiers ou par des jeunes contre des policiers.

08.09 **Tim Vandenput** (Open Vld): Elk overlijden is er een te veel, maar dat kan nooit een aanleiding zijn om geweld te gebruiken tegen de politie. Behalve het slachtoffer en de gewonde agente, zijn ook alle mensen met een migratieachtergrond die elke dag wel hun best doen om hier te integreren, het slachtoffer van dat kleine groepje relschoppers. Zij worden nu immers onterecht nagekeken door veel mensen.

De burgemeester van Sint-Joost-ten-Node moet een cursus risicoanalyse volgen. Een wake voor het politiekantoor waar de betrokkene is overleden, is echt geen goed idee. Geweld door en tegen politie is onaanvaardbaar voor mijn partij.

08.10 **Sigrid Goethals** (N-VA): Je suis déjà satisfaite que la ministre se constituera partie civile. Le bourgmestre a effectivement commis une très grosse erreur d'appréciation et la ministre devrait lui demander des comptes. Nous devons bien sûr attendre le résultat de l'enquête mais ensuite il faudra agir sans attendre. Une *task force* pourrait être mise sur pied à brève échéance. Il faut arrêter les coupables et faire en sorte que de telles émeutes ne puissent jamais se reproduire.

08.10 **Sigrid Goethals** (N-VA): Ik ben al blij dat de minister zich burgerlijke partij zal stellen. De burgemeester heeft inderdaad een heel zware inschattingsfout gemaakt en de minister moet hem daarop aanspreken. We moeten het onderzoek natuurlijk afwachten, maar nadien is snel handelen geboden. Er kan daartoe op korte termijn een taskforce worden opgezet. De daders moeten worden opgepakt en iets dergelijks mag nooit meer voorvallen.

08.11 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Indépendamment des faits concrets, il règne sur le terrain une grande méfiance entre un groupe de jeunes qui se sentent discriminés par la police, et la police qui au quotidien doit opérer dans des circonstances souvent très difficiles et est confrontée à la violence. Ces deux réalités sont inacceptables. La police doit pouvoir inspirer confiance en effectuant des interventions correctes à chaque fois et nous voulons y apporter notre collaboration.

L'incident est clos.

09 Question de Steven De Vuyst à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "La prolongation des mesures liées au coronavirus jusqu'au 1er mars" (55001253P)

09.01 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): Les mesures prises dans le cadre de la pandémie ont été prolongées dans la plus grande discrétion, sans aucune communication, sans qu'aucun motif ne soit précisé et sans débat. Nous n'en aurions rien su si un citoyen vigilant ne l'avait pas lu dans le *Moniteur belge*. En dépit de toutes les promesses faites par la Vivaldi et par cette ministre du Renouveau démocratique de communiquer ouvertement et honnêtement, l'information du citoyen présente toujours des failles. Alors qu'en commission, M. Vandenbroucke estimait que nous nous rapprochions du règne de la liberté, la population est à nouveau mise sous cloche pour six semaines. Cette durée fait débat car il semble erroné de penser qu'il s'agirait de la durée moyenne de ces arrêtés ministériels. Une telle prolongation n'est d'ailleurs pas une simple formalité ni un automatisme. Ces mesures touchent un très grand nombre de citoyens et de petites entreprises confrontés à une situation financière catastrophique et illustrent l'échec de la politique de lutte contre le coronavirus. Nous nous traînons d'un confinement à l'autre parce que nous ne nous penchons toujours pas sérieusement sur l'historique pour remonter jusqu'à la source et que nous ne disposons toujours pas d'une stratégie valable en matière de dépistage. Nous sommes favorables à des mesures concrètes et ciblées, mais ces dernières nécessitent un débat ouvert et démocratique.

La **présidente**: Le temps de parole de M. De Vuyst est écoulé.

09.02 **Annelies Verlinden**, ministre *(en néerlandais)*: Le Comité de concertation s'est réuni le 8 janvier et une conférence de presse a ensuite été donnée pour communiquer ses décisions. À l'exception des auto-écoles, les mesures restent en

08.11 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Los van de concrete feiten is er een groot wantrouwen op het terrein tussen een groep jongeren die zich gediscrimineerd voelt door de politie, en de politie die dagelijks in vaak zeer moeilijke omstandigheden moet optreden en geconfronteerd wordt met geweld. Beide zijn onaanvaardbaar. De politie moet vertrouwen kunnen geven door steeds correct te interveniëren en daar willen wij aan meewerken.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van Steven De Vuyst aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De verlenging van de coronamaatregelen tot 1 maart" (55001253P)

09.01 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): De coronamaatregelen werden stilzwijgend verlengd, zonder communicatie, motivering of debat. Gelukkig las een wakkere burger het *Belgisch Staatsblad*. Alle beloften over een open en eerlijke communicatie van deze Vivaldicoalitie en deze minister van Democratische Vernieuwing ten spijt, blijft de communicatie haperen. Minister Vandenbroucke sprak in de commissie nog over het nakende rijk van de vrijheid en nu gaat de samenleving weer zes weken op slot. Over die duur was ook al veel te doen, het blijkt niet te kloppen dat dergelijke MB's gemiddeld zes weken gelden. Een dergelijke verlenging is overigens geen formaliteit of automatisme. Deze maatregelen treffen heel veel burgers en kleine ondernemers die momenteel financieel bloeden en het illustreert het falende beleid in de strijd tegen corona. We sukkelen van de ene lockdown in de andere omdat we nog altijd geen goed brononderzoek en geen volwaardige teststrategie hebben. Wij zijn voor concrete en gerichte maatregelen, iets wat een open en democratisch debat vergt.

De **voorzitster**: De spreektijd van de heer De Vuyst zit erop.

09.02 Minister **Annelies Verlinden** *(Nederlands)*: Het Overlegcomité is op 8 januari bijeengekomen en daarna volgde een persmededeling om de beslissingen mee te delen. Met uitzondering van de autorijscholen blijven de maatregelen gelden tot

vigueur jusqu'au 1er mars, compte tenu des vacances de carnaval. Cette décision du Comité de concertation doit se traduire, selon l'usage, en arrêté ministériel. Concernant la durée de validité: les arrêtés précédents avaient une validité initiale de six semaines, mais dans le calcul du journaliste auquel M. De Vuyst fait référence, la durée plus limitée des arrêtés modificatifs a été prise en compte.

1 maart, dit met het oog op de krokusvakantie. Die beslissing van het Overlegcomité moet naar gewoonte worden vertaald in een ministerieel besluit. Wat de geldigheidsduur betreft: de eerdere besluiten golden initieel voor zes weken, maar in de berekening van de journalist naar wie de heer De Vuyst verwijst, werd de beperktere duur van de wijzigingsbesluiten meegerekend.

L'arrêté ministériel du 12 janvier reflétait seulement la décision du Comité de concertation du 8 janvier, où tous les gouvernements sont représentés. Je comprends l'émoi que suscite cette date et la communication doit effectivement être améliorée. Je pense que nous ne devons pas nous focaliser sur la date du 1er mars, mais plutôt sur l'évaluation permanente que nous effectuons sur la base des chiffres journaliers et sur les ajustements qui sont nécessaires. Nous avions envisagé d'examiner au Comité de concertation du 22 janvier si nous pouvions offrir une perspective à certaines catégories professionnelles. Nous devons en outre examiner si nous pouvons maintenir la nouvelle variante hors de nos frontières.

Het ministerieel besluit van 12 januari vertolkte slechts de beslissing van het Overlegcomité van 8 januari, waarin alle regeringen zijn vertegenwoordigd. Ik begrijp de commotie over die datum en de communicatie moet inderdaad beter. Ik denk dat we ons niet moeten focussen op 1 maart, maar op de permanente evaluatie die we maken op basis van de dagcijfers en welke bijsturingen nodig zijn. We hadden het Overlegcomité van 22 januari vooropgesteld om te kijken of we bepaalde beroepsgroepen perspectief kunnen bieden. Bovendien moeten we nagaan of we de nieuwe variant buiten onze grenzen kunnen houden.

En ce qui concerne les questions relatives au fondement juridique, je renvoie au Conseil d'État et à ce que j'ai déjà répété à plusieurs reprises en la matière. Les mesures doivent cependant être prolongées afin de chasser le virus au plus vite, même si c'est à contrecœur que nous le faisons.

Voor de vragen over de rechtsgrond verwijs ik naar de Raad van State en wat ik ter zake al herhaaldelijk heb gezegd. De maatregelen moeten echter worden verlengd om het virus zo snel mogelijk te bannen, al doen we zoiets niet van harte.

09.03 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): La ministre s'est bornée à réagir à une discussion concernant la durée de validité d'un arrêté ministériel mais je me préoccupais surtout de sa communication. Le Parlement n'a pas été informé et n'a donc pas pu mener de débat démocratique sur la question. Nous plaidons pour une alternative à ce confinement et pour des mesures ciblées et adaptées. Des mesures comme celles concernant les visites domiciliaires et les drones touchent aux fondements de notre État de droit. Les droits démocratiques sont également restreints lorsque, par exemple, on empêche les collègues des travailleurs licenciés de Swissport de mener des actions de solidarité.

09.03 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): De minister heeft haar reactie verengd tot een discussie over de geldigheidsduur van een ministerieel besluit, maar het ging mij vooral over de communicatie. Het Parlement is niet ingelicht en heeft hierover geen democratisch debat kunnen voeren. Wij pleiten voor een alternatief voor die lockdown en voor gerichte en aangepaste maatregelen. Maatregelen als die inzake de woonstbetreding en de drones grijpen in op de fundamenten van onze rechtsstaat. De democratische rechten worden ook ingeperkt als bijvoorbeeld de collega's van ontslagen werknemers van Swissport geen solidariteitsacties mogen opzetten.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

10 Questions jointes de
- Nathalie Gilson à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Le suivi des personnes en quarantaine et le rôle des bourgmestres dans le dispositif répressif" (55001265P)
- Eric Thiébaut à Annelies Verlinden (Intérieur et Réformes institutionnelles) sur "Les mesures de

10 Samengevoegde vragen van
- Nathalie Gilson aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen) over "De opvolging van personen in quarantaine en de rol van de burgemeesters inzake de handhaving" (55001265P)
- Eric Thiébaut aan Annelies Verlinden (Binnenlandse Zaken en Institutionele

coordination et le suivi des personnes en quarantaine pour lutter contre le covid-19" (55001266P)

10.01 **Nathalie Gilson** (MR): Suite aux nouvelles règles au sujet du dépistage et de la quarantaine, la Région wallonne et la Flandre ont instauré une procédure pour transmettre aux bourgmestres l'identité des récalcitrants, constatée par l'inspecteur d'hygiène régional, via une plate-forme sécurisée. Rien de tout cela en Région de Bruxelles-Capitale: les bourgmestres ne disposent pas du listing des personnes en infraction, alors que la situation est très grave à Bruxelles.

Le rôle du bourgmestre a-t-il bien été évoqué par le Comité de concertation du 30 décembre? Dans le cas contraire, ne devrait-il pas préciser la manière d'organiser le suivi des récalcitrants?

10.02 **Éric Thiébaut** (PS): Avec les variantes virulentes en provenance du Royaume-Uni et d'Afrique du Sud, nous devons redoubler nos efforts de prévention, et les bourgmestres ont un rôle à jouer pour faire respecter les mesures édictées par les autorités.

Depuis cette semaine, on communique aux bourgmestres l'identité de ceux qui ne respectent pas la quarantaine ou ne se plient pas aux demandes des centres de crise, notamment aux retours de voyage. Si, d'une part, proposer les services communaux ou sociaux peut aider à suivre la quarantaine, de l'autre, la police doit intervenir pour faire respecter les règles.

Les bourgmestres demandent des précisions sur leurs possibilités légales à cet effet. Pourriez-vous proposer un cadre harmonisé à leur action?

10.03 **Annelies Verlinden**, ministre *(en français)*: Les règles de mise en quarantaine relèvent des Communautés. En Comité de concertation (Codeco), les représentants des Communautés se sont engagés à prendre des initiatives en vue d'une harmonisation des règles.

En Flandre, les bourgmestres peuvent conclure un

Hervormingen) over "De coördinatiemaatregelen en de opvolging van personen in quarantaine in de strijd tegen COVID-19" (55001266P)

10.01 **Nathalie Gilson** (MR): Naar aanleiding van de nieuwe regels in verband met de verplichte test en quarantaine voor reizigers hebben het Waals en het Vlaams Gewest een procedure ingevoerd waardoor de gezondheidsinspecteurs die een inbreuk vaststellen via een beveiligd platform de identiteit van de personen die de maatregelen niet naleven aan de burgemeesters kunnen melden. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat er op dat vlak niets. De burgemeesters beschikken niet over een lijst met personen die de regels niet in acht nemen, terwijl de toestand in Brussel net zeer ernstig is.

Werd de rol van de burgemeesters op de vergadering van het Overlegcomité van 30 december besproken? Zo niet, zou het Overlegcomité dan niet moeten preciseren hoe de personen die de maatregelen niet naleven, opgevolgd moeten worden?

10.02 **Éric Thiébaut** (PS): Nu er zeer besmettelijke varianten van het virus uit het Verenigd Koninkrijk en Zuid-Afrika opduiken, moeten we onze inspanningen op het vlak van preventie nog intensiveren. De burgemeesters kunnen een rol spelen in de handhaving van de maatregelen van de overheid.

Sinds deze week worden de burgemeesters geïnformeerd over de identiteit van mensen die de quarantaine niet in acht nemen of geen gevolg geven aan de vragen van de contactonderzoekers, met name na terugkeer van een reis. De burgemeesters kunnen de gemeentelijke of sociale diensten inschakelen om de betrokkenen te helpen de quarantainemaatregelen na te leven. In bepaalde gevallen zullen ze ook een beroep moeten doen op de politie om de naleving van de regels af te dwingen.

De burgemeesters vragen dan ook meer duidelijkheid over de mogelijkheden die de wet hun hiertoe biedt. Zou u hiertoe een geharmoniseerd kader kunnen voorstellen?

10.03 Minister **Annelies Verlinden** *(Frans)*: De regels voor het in quarantaine plaatsen vallen onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. In het Overlegcomité hebben de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen toegezegd dat ze initiatieven zullen nemen om de regels te harmoniseren.

In Vlaanderen kunnen de burgemeesters een

protocole avec l'agence Soins de santé pour recevoir des données relatives aux personnes devant être mises en quarantaine. Les bourgmestres peuvent, sous conditions, partager certaines données avec la police locale. En Wallonie, j'ai cru comprendre que les bourgmestres sont informés via une plate-forme de personnes qui violent les règles de quarantaine, mais la base juridique doit encore être examinée. Pour Bruxelles, j'ai cru comprendre que des inspecteurs de santé supplémentaires vérifient l'obligation de mise en quarantaine. En Communauté germanophone, médecins et bourgmestres collaborent.

protocol sluiten met het Agentschap Zorg en Gezondheid om gegevens te ontvangen over de personen die in quarantaine moeten worden geplaatst. De burgemeesters kunnen op bepaalde voorwaarden bepaalde gegevens delen met de lokale politie. In Wallonië, zo heb ik begrepen, worden de burgemeesters via een platform geïnformeerd over personen die de quarantaineregels niet volgen, maar de wettelijke basis daarvoor moet nog onderzocht worden. Voor Brussel heb ik begrepen dat er extra gezondheidsinspecteurs ingezet worden om na te gaan of de quarantaineplicht nageleefd wordt. In de Duitstalige Gemeenschap werken artsen en burgemeesters samen.

Un contrôle en porte à porte n'est pas praticable. Un contrôle de la mise en quarantaine sera effectué dans le cadre des contrôles réguliers. Les autorités locales peuvent, en fonction des règles applicables, vérifier le respect de l'obligation de mise en quarantaine.

Bij iedereen langsgaan om te controleren is geen haalbare kaart. Er zal in het kader van de controles die regelmatig uitgevoerd worden, nagegaan worden of de quarantaine in acht genomen wordt. De lokale autoriteiten kunnen, afhankelijk van de geldende regels, nagaan of de quarantaineplicht nageleefd wordt.

Je continuerai à insister en Codeco pour que les mesures soient prises et contrôlées, car la quarantaine est importante pour combattre le virus. Il faut harmoniser le cadre légal.

Ik zal er in het Overlegcomité op blijven aandringen dat de nodige maatregelen genomen zouden worden en dat er op de naleving toegezien wordt, want de quarantaine is een belangrijke maatregel in de strijd tegen het virus. Het wettelijke kader moet geharmoniseerd worden.

10.04 **Nathalie Gilson** (MR): En tant que libérale, je préconise la responsabilisation de chacun avant tout. Cependant, force est de constater que, pour une minorité de personnes, la répression est nécessaire. À l'approche des vacances de carnaval, il est temps d'appliquer des mesures uniformes sur l'ensemble du territoire.

10.04 **Nathalie Gilson** (MR): Als liberaal vind ik dat er vóór alles ingezet moet worden op de responsabilisering van elk individu. We kunnen evenwel niet om de vaststelling heen dat het noodzakelijk is om jegens een minderheid van burgers repressief op te treden. In het vooruitzicht van de krokusvakantie is het hoog tijd dat we op het hele grondgebied eenvormige maatregelen toepassen.

10.05 **Éric Thiébaut** (PS): La concertation entre les différents niveaux de pouvoir est indispensable. Nous devons unir nos efforts.

10.05 **Éric Thiébaut** (PS): Overleg tussen de verschillende beleidsniveaus is onontbeerlijk. We moeten onze inspanningen bundelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de Ben Segers à Sammy Mahdi (Asile, Migration et Loterie Nationale) sur "La politique en matière de visas humanitaires" (55001250P)

11 Vraag van Ben Segers aan Sammy Mahdi (Asiel, Migratie en Nationale Loterij) over "Het beleid inzake humanitaire visa" (55001250P)

11.01 **Ben Segers** (sp.a): Les demandes de visa introduites auprès des ambassades doivent être dûment documentées, mais cette formalité était manifestement superflue dans le système Francken. Permettre à un ami politicien de décider, en l'absence de tout contrôle, à qui délivrer ou non

11.01 **Ben Segers** (sp.a): Voor visumaanvragen bij ambassades is een sterk gedocumenteerd dossier nodig, maar dat was kennelijk niet nodig in het systeem-Francken. Een bevriend politicus zonder enige controle laten kiezen wie al dan niet een humanitair visum krijgt, is de deur openzetten voor

un visa humanitaire constitue une porte ouverte aux abus. Les instances compétentes ne pouvaient pas consulter les dossiers, le cabinet du secrétaire d'État à l'Asile n'en refusait aucun et aucun suivi n'était organisé après l'arrivée en Belgique. Cette responsabilité incombait au secrétaire d'État. Il a délivré un sauf-conduit à M. Kucam. Faute de suivi, plus de cent personnes se sont évaporées dans la nature.

Le secrétaire d'État actuel s'engage-t-il à élaborer préalablement, pour chaque visa humanitaire délivré, un plan de réinstallation précisant qui suivra le dossier en Belgique et se portera garant?

11.02 **Sammy Mahdi**, secrétaire d'État *(en néerlandais)*: L'arrêt concernant M. Kucam est clair. L'un de mes prédécesseurs a collaboré avec un trafiquant d'êtres humains. Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il ne s'agit pas d'un signe de bonne administration. Le fait de faire appel à des intermédiaires peut créer des problèmes. L'ex-secrétaire d'État a beau déclarer aujourd'hui qu'il le déplore, il était bien le responsable final des choix politiques qui ont été faits.

Je souhaite, moi aussi, faire usage de visas humanitaires. Un tel visa peut être délivré dans le cadre d'une réinstallation en collaboration avec l'ONU, dans des cas individuels pour des raisons médicales ou pour des personnes restées au pays en collaboration avec l'Office des étrangers ou encore dans le cadre d'opérations de sauvetage en collaboration avec des organisations reconnues. Dans ce dernier cas, il est tenu compte du degré de vulnérabilité.

Je promets un rapport annuel. Je collabore avec l'Office des étrangers et le SPF Affaires étrangères pour élaborer un système informatique censé nous permettre de mieux regrouper les informations et de communiquer de façon plus transparente avec le Parlement.

11.03 **Ben Segers** (sp.a): Je me félicite de la transparence annoncée par le secrétaire d'État. Je préconise à nouveau un plan de réinstallation pour chaque visa humanitaire délivré, à l'instar de ce qui se fait au Canada. Des organisations sont prêtes à accompagner les réfugiés afin qu'ils ne disparaissent pas des radars et qu'ils puissent apprendre la langue et trouver un emploi plus rapidement. Tel est le secret d'une politique d'asile maîtrisée et humaine.

Scrutins

12 UNIA/MYRIA – Désignation des membres

misbruiken. De bevoegde instanties hadden geen inzage, het kabinet van de staatssecretaris voor Asiel weigerde geen enkel dossier en er was geen enkele opvolging wanneer men in België aankwam. Dat was de verantwoordelijkheid van de staatssecretaris. Hij gaf de heer Kucam een vrijgeleide. Door het gebrek aan opvolging verdwenen meer dan honderd mensen van de radar.

Zal de huidige staatssecretaris voor elk uitgereikt humanitair visum vooraf een hervestigingsplan maken, waarin wordt vastgelegd wie het dossier in ons land opvolgt en wie garant staat?

11.02 Staatssecretaris **Sammy Mahdi** *(Nederlands)*: Het arrest over de heer Kucam is duidelijk. Een van mijn voorgangers heeft samengewerkt met een mensensmokkelaar. Het was zeker geen teken van goed bestuur. Werken met tussenpersonen kan voor problemen zorgen. Hij kan nu wel zeggen dat hij het betreurt, maar de staatssecretaris was wel de eindverantwoordelijke van de politieke keuzes die werden gemaakt.

Ook ik wil gebruik maken van humanitaire visa. Zo een visum kan worden uitgereikt in het raam van hervestiging in samenwerking met de VN, in individuele gevallen om medische redenen of voor achtergebleven personen in samenwerking met de DVZ of in het kader van reddingsacties in samenwerking met erkende organisaties. In dat laatste geval wordt rekening gehouden met de mate van kwetsbaarheid.

Ik beloof een jaarlijkse rapportage. Ik werk samen met DVZ en de FOD Buitenlandse Zaken aan een ICT-systeem waardoor we de informatie beter kunnen groeperen en transparanter kunnen communiceren met het Parlement.

11.03 **Ben Segers** (sp.a): Ik ben blij met de transparantie die de staatssecretaris aankondigt. Ik pleit nogmaals voor een hervestigingsplan voor elk uitgereikt humanitair visum, zoals dat in Canada wordt toegepast. Organisaties staan klaar om de vluchtelingen te begeleiden, waardoor ze niet van de radar kunnen verdwijnen en sneller de taal kunnen leren en een job vinden. Dat leidt tot een gecontroleerd en menselijk asielbeleid.

Geheime stemmingen

12 UNIA/MYRIA – Aanduiding van de

suppléants des conseils d'administration

La **présidente**: L'ordre du jour appelle le dépouillement du scrutin en vue de la désignation des membres suppléants des conseils d'administration d'UNIA/MYRIA.

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 17 septembre 2020.

Le document reprenant les noms des candidats vous a été distribué. (1583/1)

Conformément à la décision de la séance plénière du 17 décembre 2020, les membres ont pu voter du lundi 4 janvier 2021 à aujourd'hui 14 h 00.

plaatsvervangende leden van de raden van bestuur

De **voorzitster**: Aan de orde is het opnemen van de stemmen met het oog op de aanduiding van de plaatsvervangende leden van de raden van bestuur van UNIA/MYRIA.

De kandidaturen werden tijdens de plenaire vergadering van 17 september 2020 aangekondigd.

Het stuk met de namen van de kandidaten werd u bezorgd. (1583/1)

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 17 december 2020 hebben de leden vanaf mandag 4 januari 2021 tot vandaag 14.00 uur kunnen stemmen.

13 Médiateur fédéral – Nomination du médiateur fédéral francophone

L'ordre du jour appelle le dépouillement du scrutin en vue de la nomination du médiateur fédéral francophone.

Les candidatures ont été annoncées en séance plénière du 23 avril 2020.

Le 17 novembre 2020, la commission des Pétitions a procédé à l'audition des candidats. Mme Dominiek Sneppe a fait rapport de ces auditions en Conférence des présidents du 9 décembre 2020.

Le document reprenant les noms des candidats vous a été distribué. (1694/1)

Conformément à la décision de la séance plénière du 10 décembre 2020, les membres ont pu voter du lundi 4 janvier 2021 à aujourd'hui 14 h 00.

Les deux membres les plus jeunes présents sont invités à assister au dépouillement des scrutins. Celui-ci aura lieu maintenant dans la Salle 3.

13 Federale ombudsman – Benoeming van de Franstalige federale ombudsman

Aan de orde is het opnemen van de stemmen met het oog op de benoeming van de Franstalige federale ombudsman.

De kandidaturen werden tijdens de plenaire vergadering van 23 april 2020 aangekondigd.

Op 17 november 2020 werden de kandidaten gehoord door de commissie voor de Verzoekschriften. Mevrouw Dominiek Sneppe heeft verslag uitgebracht over deze hoorzitting in de Conferentie van voorzitters van 9 december 2020.

Het stuk met de namen van de kandidaten werd u bezorgd. (1694/1)

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 10 december 2020 hebben de leden vanaf maandag 4 januari 2021 tot vandaag 14.00 uur kunnen stemmen.

De twee jongste aanwezige leden worden uitgenodigd om aanwezig te zijn bij het opnemen van de stemmen. Dit zal nu plaatsvinden in Zaal 3.

Projets de loi et propositions

14 Proposition de résolution relative aux négociations du Traité contraignant sur les "Entreprises et Droits de l'homme" en cours au Conseil des droits de l'homme des Nations Unies (524/1-4)

Proposition déposée par:

Wetsontwerpen en voorstellen

14 Voorstel van resolutie met betrekking tot de onderhandelingen van een bindend verdrag inzake "Ondernemingen en Mensenrechten" aan de gang in de Mensenrechtenraad van de Verenigde Naties (524/1-4)

Voorstel ingediend door:

Samuel Cogolati, Wouter De Vriendt, Séverine de Laveleye, Malik Ben Achour, Vicky Reynaert.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (524/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de résolution visant à soutenir un Traité contraignant des Nations Unies sur les "Entreprises et Droits de l'homme" et une initiative européenne sur le devoir de vigilance".

M. De Maegd, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

14.01 **Darya Safai** (N-VA): Même si le projet de traité "Entreprises et Droits de l'homme" a été amélioré depuis 2018, il comporte néanmoins encore des dispositions inquiétantes. Les questions d'environnement seraient également assimilées à des violations des droits humains. Il s'agit là d'une interprétation particulièrement large. Grâce à ce traité, les victimes pourront saisir le tribunal qui leur paraît le plus adéquat, amplifiant ainsi l'éventuelle responsabilité des entreprises.

Présidente: Valerie Van Peel

Nous comprenons que les grandes multinationales ayant recours à la sous-traitance pure soient rappelées à l'ordre mais le système pénalise également les petites entreprises souhaitant être actives sur la scène internationale. Il en résulte une exposition civile et pénale potentiellement importante des entreprises pour les dommages causés par des filiales ou des sous-traitants dans n'importe quelle juridiction.

Pour l'Union européenne, le texte ne constitue pas encore une base juridique pouvant servir lors des négociations et de grands pays industriels comme les États-Unis restent sur la touche mais selon Groen et le sp.a, le texte doit être adopté et mis en œuvre dès que possible, quel que soit le résultat final.

Les droits de l'homme sont essentiels et doivent être respectés à la lettre, que ce soit par les États, les citoyens ou les entreprises. Nous devons toutefois nous montrer prudents lorsque nous créons de grands instruments internationaux dont nous ne pouvons pas prévoir les répercussions éventuelles.

14.02 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): La

Samuel Cogolati, Wouter De Vriendt, Séverine de Laveleye, Malik Ben Achour, Vicky Reynaert.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (524/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning van een bindend VN-Verdrag inzake "Ondernemingen en Mensenrechten" en van een Europees initiatief inzake de zorgplicht".

De rapporteur, de heer De Maegd, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

14.01 **Darya Safai** (N-VA): Het ontwerpverdrag inzake Ondernemingen en Mensenrechten werd sinds 2018 al verbeterd, maar het bevat nog altijd elementen die tot ongerustheid leiden. Ook milieukwesties zouden vallen onder mensenrechtenschendingen. Dat is een wel erg ruime interpretatie. Slachtoffers kunnen door dit verdrag shoppen naar de meest gepaste rechtbank voor hun zaak, wat de mogelijke aansprakelijkheid van bedrijven vergroot.

Voorzitster: Valerie Van Peel

We begrijpen dat grote multinationals die gebruikmaken van een zuivere onderaanneming tot de orde worden geroepen, maar de regeling vergroot ook de drempel voor kleine bedrijven die internationaal willen ondernemen. Een en ander leidt tot een potentieel brede burgerlijke en strafrechtelijke blootstelling voor bedrijven wegens schade die veroorzaakt werd door dochterondernemingen of toeleveranciers in eender welk rechtsgebied.

Voor de EU is de tekst nog geen juridische basis voor onderhandelingen en belangrijke industriële landen zoals de VS blijven afzijdig, maar voor Groen en sp.a moet de tekst wel zo snel mogelijk worden aangenomen en uitgevoerd, ongeacht het eindresultaat.

Mensenrechten zijn essentieel en moeten strikt worden nageleefd, ongeacht of het om staten, personen of ondernemingen gaat. Maar we moeten voorzichtig omspringen met het creëren van grote internationale instrumenten waarvan we de mogelijke gevolgen niet kunnen voorspellen.

14.02 **Wouter De Vriendt** (Ecolo-Groen): Met deze

présente proposition de résolution convie la Chambre à demander instamment aux entreprises de respecter les droits humains. Ce débat complexe est actuellement mené dans différents cénacles politiques: à la Chambre, à l'UE et à l'ONU. Il se situe, dès lors, dans un environnement économique international et mondialisé avec des entreprises actives dans différents pays.

resolutie vragen we dat de Kamer aandringt op de naleving van de mensenrechten door bedrijven. Dat complexe debat wordt momenteel op verschillende beleidsniveaus gevoerd: in de Kamer, in de EU en in de VN. Het speelt zich dan ook af in een internationale, geglobaliseerde economie met bedrijven die actief zijn in verschillende landen.

L'arsenal législatif international manque cependant d'instruments pour s'assurer que les entreprises respectent les droits humains d'un bout à l'autre de leur chaîne de production. Des entreprises sont, en effet, souvent impliquées dans des violations de droits humains, mais grâce à la complexité de leurs structures transnationales et à l'absence d'une réglementation internationale contraignante, elles passent généralement entre les mailles du filet. Cette impunité doit cesser. Faute d'interlocuteur dans le pays où l'entreprise est active, les victimes ne peuvent pas y saisir la justice. La publication de rapports sur le respect des droits humains d'un bout à l'autre de la chaîne de production et d'approvisionnement est nécessaire non seulement pour pouvoir entreprendre des démarches juridiques, mais aussi pour informer les consommateurs sur le caractère éthique ou non des produits qu'ils achètent.

Om erover te waken dat bedrijven in de hele keten respect hebben voor de mensenrechten, ontbreekt het echter aan instrumenten in de internationale wetgeving. Bedrijven zijn immers vaak betrokken bij mensenrechtenschendingen, maar blijven meestal buiten schot dankzij de complexiteit van transnationale bedrijven en het ontbreken van bindende internationale regelgeving. Dat moet stoppen. Slachtoffers kunnen vaak niet terecht in het land waar het bedrijf actief is omdat er geen aanspreekpunt is. De rapportering over het respect voor de mensenrechten in de volledige productie- en bevoorradingsketen is niet alleen nodig om juridische stappen te kunnen zetten, maar ook om consumenten te laten weten of ze al dan niet ethisch geproduceerde producten kopen.

Selon l'accord de gouvernement, l'exécutif jouera un rôle de premier plan dans l'élaboration d'un cadre législatif européen sur le devoir de vigilance et développera, si nécessaire, un cadre national de soutien à cette fin. La Belgique souhaite, en outre, lier la ratification de nouveaux accords commerciaux et d'investissement au respect de normes sociales et environnementales contraignantes. Le plan d'action de 2017 a constitué une avancée, mais entre-temps le débat a évolué.

Volgens het regeerakkoord zal de regering een voortrekkersrol spelen in de uitwerking van een Europees kader inzake zorgplicht en indien nodig hiervoor een nationaal kader uitwerken. België wil ook pas nieuwe handels- en investeringsakkoorden aanvaarden wanneer die gepaard gaan met bindende sociale en milieunormen. Het actieplan van 2017 was een stap vooruit, maar het debat is ondertussen geëvolueerd.

L'UE doit participer activement aux négociations au sein de l'ONU à propos d'un traité contraignant. Le commissaire européen Didier Reynders a d'ores et déjà proposé un certain nombre de points positifs, mais il faut qu'il maintienne le cap. En effet, certains groupes politiques tentent d'affaiblir la portée des textes en empêchant les victimes et les ONG de traduire des entreprises en justice ou en se rabattant sur un simple système de plaintes. Cette attitude est dépassée. Les entreprises ne doivent plus pouvoir s'en tirer à bon compte en affirmant qu'elles n'étaient au courant de rien. Les entreprises qui s'inscrivent déjà dans une démarche éthique, implorent également la mise en œuvre de règles du jeu équitables.

De EU moet actief deelnemen aan de VN-onderhandelingen over een bindend verdrag. Europees commissaris Reynders stelde al een aantal goede punten voor, maar moet de juiste koers blijven aanhouden. Een aantal fracties probeert immers om de teksten af te zwakken door niet toe te staan dat slachtoffers en ngo's bedrijven voor de rechter zouden kunnen brengen of door terug te vallen op een puur klachtensysteem. Dat is voorbijgestreefd. Bedrijven kunnen en mogen zich er niet langer van afmaken door te beweren dat ze van niets wisten. Bedrijven die nu al ethisch te werk gaan, smeken ook om een level playing field.

Dans cette résolution, nous demandons au gouvernement fédéral de faire figure de pionnier et

In deze resolutie vragen we aan de federale regering om zich op te werpen als voortrekker en

de jouer un rôle actif au sein de l'UE, et, le cas échéant, de prendre part, à titre individuel ou au travers d'un groupe de pays européens, aux négociations en vue de l'adoption d'un traité contraignant à l'échelon des Nations Unies. *(Applaudissements)*

14.03 **Christophe Lacroix** (PS): Ce texte, co-signé par mon groupe, vise à reconnaître la nécessité d'un instrument juridique international contraignant pour réguler les droits humains dans les entreprises. En la matière, la cohérence avec l'international est essentielle et la Belgique se devait d'y contribuer sur le fond.

La Convention des Nations Unies est un outil puissant pour faire passer les progrès du niveau européen au niveau mondial et mettre fin aux violations des droits humains et de l'environnement par les entreprises. Elle créera des conditions de concurrence équitable au niveau mondial.

Le Commissaire Reynders a souligné qu'un devoir de vigilance pour les entreprises est un élément clé du Green Deal européen. Nous nous en félicitons: les crises écologiques telles que le changement climatique et la perte de biodiversité ne s'arrêtent pas aux frontières. Une ambition mondiale s'impose.

L'UE doit respecter le principe du multilatéralisme qu'elle défend dans les domaines commerciaux et des investissements, au niveau des droits humains et de l'environnement, en négociant un traité contraignant, et doit encourager ses partenaires à s'engager dans le processus. La Belgique doit, grâce à ce texte, prendre une place de leader en Europe.

En octobre 2020, les syndicats et des organisations de la société civile ont signé un mémorandum sur la loi nationale "devoir de vigilance". Ce dernier plaide pour un cadre national applicable aux entreprises établies en Belgique et permettant d'établir la responsabilité des entreprises et de garantir l'accès à la justice pour les victimes.

Il détaille les éléments à intégrer dans une loi nationale pour qu'elle offre une protection efficace aux personnes et à l'environnement. Les progrès européens et internationaux doivent se poursuivre de concert.

een actieve rol te spelen binnen de EU en om, indien nodig, individueel of met een groep Europese landen, deel te nemen aan de onderhandelingen voor een bindend VN-verdrag. *(Applaus)*

14.03 **Christophe Lacroix** (PS): Deze tekst, die medeondertekend werd door mijn fractie, strekt ertoe de noodzaak van een bindend internationaal juridisch instrument voor de eerbiediging van de mensenrechten in de ondernemingen te erkennen. Op dat stuk is het cruciaal dat we aanhaken bij de internationale ontwikkelingen, en België moest een wezenlijke bijdrage leveren aan dat proces.

Het VN-Verdrag is een krachtig instrument om de verwezenlijkingen van het Europese niveau naar het mondiale niveau te tillen en een einde te maken aan de schendingen van de mensenrechten en het milieurecht door de bedrijven. Dat verdrag zal eerlijke concurrentievoorwaarden creëren op mondiaal niveau.

Eurocommissaris Reynders heeft onderstreept dat een zorgplicht voor de ondernemingen een van de krachtlijnen van de Europese Green Deal is. Dat verheugt ons: de ecologische crisissen, zoals de klimaatverandering en het verlies van biodiversiteit, stoppen niet aan de grens. Een mondiale ambitie is nodig.

De EU moet het principe van het multilateralisme dat ze voorstaat op het gebied van handel en investeringen doortrekken naar de mensenrechten en het milieurecht door een bindend verdrag uit te onderhandelen en ze moet haar partners aanmoedigen om zich bij dat proces aan te sluiten. België moet, dankzij deze tekst, een voortrekkersrol spelen in Europa.

In oktober 2020 hebben de vakbonden en middenveldorganisaties een memorandum over de nationale wet inzake de zorgplicht ondertekend. In die nota wordt er gepleit voor de invoering van een nationaal kader dat van toepassing is op in België gevestigde bedrijven en het mogelijk maakt de verantwoordelijkheid van de ondernemingen vast te stellen en de slachtoffers de toegang tot het gerecht te waarborgen.

In die nota wordt er ingegaan op de elementen die in een nationale wet moeten worden opgenomen opdat die een doeltreffende bescherming voor mens en milieu zou bieden. We moeten ons er samen voor inzetten dat er op Europees en internationaal vlak vooruitgang geboekt wordt.

Attendre l'action de l'UE prolongerait la concurrence déloyale au sein de chaque État membre. Au contraire, l'évaluation et la mise en œuvre de législations nationales augmenteront la qualité et l'effectivité des législations européennes et internationales.

La Belgique n'a pas le monopole de ce type de loi. Des législations nationales sur le devoir de vigilance et de responsabilité des entreprises existent déjà par exemple en France, au Royaume-Uni, en Australie ou au Canada: autant de pays qui ne sont pas réputés pour leur approche communiste.

Ce texte prévoira deux piliers: un devoir de vigilance et de responsabilité des entreprises tout au long de leur chaîne de valeurs, ce qui leur demandera un effort, ainsi qu'aux entreprises actives dans des secteurs ou régions à haut risque. Elles devront établir un plan de vigilance en concertation avec les organisations syndicales, de même qu'avec les organisations de la société civile défendant les droits humains, les travailleurs ou l'environnement.

Ce plan pourra se fonder sur des référentiels européens et internationaux reconnus.

14.04 **Ellen Samyn** (VB): Cette résolution appelle le gouvernement à faire en sorte que la Belgique joue un rôle de précurseur dans l'élaboration d'un instrument juridiquement contraignant forçant les entreprises à respecter les droits de l'homme. S'il va de soi que les droits de l'homme revêtent une importance fondamentale, force est de constater qu'un tel instrument ne pourra pas compter sur un soutien suffisant à l'international. L'Union européenne a abandonné l'idée de poursuivre des négociations dans ce domaine étant donné qu'il n'est pas paru possible de trouver une assise juridique correcte. Les auteurs ne sont manifestement favorables à l'UE que lorsque la position de l'Union leur convient.

La création d'un tel instrument juridique et d'un système de sanctions y afférent avec un petit groupe d'États membres mènerait au chaos juridique. Une entreprise pourrait être poursuivie sur la base d'accusations provenant du monde entier dans chaque État membre où elle dispose d'un siège. Un traité qui s'accompagne d'autant d'incertitudes ne mènerait pas à la sécurité juridique dont ont besoin les entreprises. Peu de pays industrialisés soutiennent l'idée de ce traité et s'il est tout de même ratifié, les entreprises vont probablement supprimer les sièges dont elles disposent dans les pays européens et ne seront pas enclines à entreprendre dans des pays qui leur

Als men op de initiatieven van de EU wacht, zou de oneerlijke concurrentie in de afzonderlijke lidstaten niet verdwijnen. De evaluatie en de uitvoering van de nationale wetgevingen zal de kwaliteit en de doeltreffendheid van de Europese en internationale wetgeving verhogen.

België heeft geen monopolie op dergelijke wetgeving. Er bestaan al nationale wetgevingen over de zorgplicht en de aansprakelijkheid van de ondernemingen, bijvoorbeeld in Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Australië en Canada, landen die niet bekendstaan om hun communistische benadering.

Deze tekst voorziet in twee pijlers: een zorg- en aansprakelijkheidsplicht voor de ondernemingen over hun hele waardeketen, wat van henzelf en van de ondernemingen die in risicovolle sectoren of regio's actief zijn, een inspanning zal vergen. Ze zullen een zorgplan moeten opstellen in overleg met de vakbonden en met de middenveldorganisaties die voor de mensenrechten, de werknemers of het milieu opkomen.

Dat plan kan gestoeld worden op erkende Europese en internationale benchmarks.

14.04 **Ellen Samyn** (VB): Deze resolutie roept op om België een voortrekkersrol te laten spelen bij de uitwerking van een juridisch bindend instrument dat ervoor moet zorgen dat ondernemingen de mensenrechten respecteren. Natuurlijk zijn de mensenrechten van fundamenteel belang, maar voor een dergelijk instrument is er internationaal geen draagvlak. De Europese Unie heeft het opgegeven om hier verder over te onderhandelen omdat het niet mogelijk bleek een correcte juridische uitgangsbasis te vinden. De indieners zijn blijkbaar alleen voor de EU als de mening van de EU ze bevalt.

Een dergelijk juridisch instrument in het leven roepen, inclusief een bestraffingsysteem, met een kleine groep lidstaten, zou leiden tot juridische chaos. Een bedrijf zou in elke lidstaat waar het een zetel heeft, vervolgd kunnen worden op grond van aanklachten van over de hele wereld. Een verdrag dat zoveel onzekerheden schept, zou niet tot de rechtszekerheid leiden die bedrijven nodig hebben. Niet veel industrielanden zien dit verdrag zitten en als het toch zou worden geratificeerd, dan zullen bedrijven vermoedelijk hun zetels weghalen uit Europese landen en zullen bedrijven ontmoedigd worden om te ondernemen in landen waar ze met allerlei verplichtingen en rechtsonzekerheid te

imposeront toutes sortes d'obligations et n'offriront pas la sécurité juridique voulue.

Notre groupe ne soutiendra pas cette résolution.

14.05 **Kattrin Jadin** (MR): L'élaboration d'un tel instrument universel juridiquement contraignant sur les sociétés internationales est complexe techniquement, juridiquement et en vue de son application. De plus, l'impact réel sur le respect des droits de l'homme reste à prouver. L'ONU débat depuis les années 1970 du respect des droits humains par les entreprises. En 2005, le professeur John Ruggie a été désigné comme représentant spécial du secrétaire général de l'ONU sur ce thème. Après six ans de consultations, il a présenté les principes directeurs déclinant la responsabilité des États à protéger les droits humains, la responsabilité des entreprises au respect des droits de l'homme et la nécessité que ces deux acteurs assurent des recours et remèdes pour les victimes au travers de 31 principes adoptés à l'unanimité par le Conseil des droits de l'homme où siégeait la Belgique.

Notre pays a toujours défendu le principe que les États étaient les premiers à devoir sauvegarder les droits de l'homme via les conventions internationales et l'application des mesures afférentes. Néanmoins, notre pays a sensibilisé les entreprises au respect des droits de l'homme et a prévu des recours pour les victimes de violations.

Les discussions sont laborieuses. Les négociations sur la seconde mouture vont démarrer sur l'initiative du commissaire Reynders. La Belgique a toujours plaidé pour une participation constructive de l'UE dans le groupe de travail intergouvernemental. Nombre de questions sur ce traité relèvent des compétences exclusives de l'UE et il est difficile de définir sur quels points juridiques les États peuvent agir. Sur le plan politique, nous soutenons la promotion transversale du respect des droits de l'homme par les entreprises.

Notre gouvernement s'engage à participer de manière constructive aux négociations sur la future

maken krijgen.

Onze fractie zal deze resolutie niet steunen.

14.05 **Kattrin Jadin** (MR): De uitwerking van zo'n universeel juridisch bindend instrument voor internationale ondernemingen is niet alleen een technisch en juridisch complexe oefening maar is ook niet gemakkelijk in praktijk te brengen. Bovendien valt nog te bewijzen of het wel degelijk impact heeft op het respect voor de mensenrechten. De VN voert al sinds de jaren 70 een debat over het respecteren van de mensenrechten door ondernemingen. In 2005 werd professor John Ruggie aangesteld als speciale vertegenwoordiger van de secretaris-generaal van de VN voor dat thema. Na zes jaar lang te hebben overlegd met de verschillende actoren stelde hij de richtsnoeren voor van de VN betreffende ondernemingen en het respecteren van de mensenrechten. Deze richtsnoeren omvatten onder meer de verantwoordelijkheid van de staten voor de bescherming van de mensenrechten, de verantwoordelijkheid van de ondernemingen voor het respecteren van de mensenrechten en de noodzaak dat beide voornoemde actoren aan de slachtoffers rechtsmiddelen en remedies garanderen via de 31 principes die door de VN-Raad voor de Mensenrechten, waarvan België deel uitmaakte, eenparig zijn aangenomen.

Ons land was altijd een voorvechter van het principe dat in de eerste plaats de staten de mensenrechten moeten beschermen, met name via de internationale verdragen en de uitvoering van de maatregelen die daaruit voortvloeien. Toch heeft ons land ook al ondernemingen gesensibiliseerd voor het belang van het respecteren van de mensenrechten en voorzien in rechtsmiddelen voor de slachtoffers van mensenrechtenschendingen.

De discussies verlopen moeizaam. Op initiatief van EU-commissaris Reynders zullen de onderhandelingen over de tweede versie een aanvang nemen. België heeft altijd gepleit voor een constructieve deelname van de EU aan de besprekingen van de intergouvernementele werkgroep. Vele aangelegenheden die in dit verdrag aan bod komen, zijn een exclusieve bevoegdheid van de EU en het is moeilijk om te bepalen op welke juridische punten de EU-lidstaten een invloed kunnen uitoefenen. Op politiek vlak steunen wij de transversale bevordering van de eerbiediging van de mensenrechten door de ondernemingen.

Onze regering verbindt zich ertoe om op een constructieve manier deel te nemen aan de

convention des Nations Unies et jouera un rôle majeur dans l'élaboration d'un cadre législatif européen sur le devoir de diligence. Il tentera aussi de créer un cadre national de soutien. La ministre des Affaires étrangères a réaffirmé cette orientation en soulignant que la Belgique a été à l'avant-garde de la position européenne, que l'UE parle en notre nom lors des négociations à Genève, qu'un nouveau tour de négociations sur ce projet de traité est prévu cette année, et que notre pays soutient activement l'initiative du commissaire Reynders pour un cadre multinational, une concurrence équitable, l'essor des PME, et l'encadrement de la réglementation en vigueur pour les secteurs spécifiques.

onderhandelingen over het toekomstige VN-verdrag en zal bij de uitwerking van een Europees wetgevend kader over de zorgvuldigheidsplicht een hoofdrol spelen. Ze zal tevens proberen een nationaal ondersteunend kader te scheppen. De minister van Buitenlandse Zaken heeft dat standpunt opnieuw bevestigd door erop te wijzen dat België het voortouw genomen heeft bij de bepaling van het Europese standpunt, dat de EU in onze naam spreekt aan de onderhandelingstafel in Genève, dat er dit jaar een nieuwe onderhandelingsronde over dit ontwerpverdrag zal plaatsvinden en dat ons land zijn actieve steun verleent aan het initiatief van EU-commissaris Reynders ter bevordering van een multinationaal kader, een eerlijke mededinging, de groei van de kmo's en een raamwerk voor de regelgeving die voor de specifieke sectoren van toepassing is.

Cette proposition de résolution encourage le gouvernement à maintenir une position pragmatique, réaliste et volontaire. Le groupe MR est ouvert à une discussion sur un cadre législatif national qui serait conforme au plan d'action national "Entreprises et Droits de l'homme".

Met dit voorstel van resolutie willen we de regering ertoe aanmoedigen een pragmatische, realistische en wilskrachtige houding aan te nemen. De MR-fractie staat open voor een discussie over een nationaal wettelijk kader dat in lijn is met het nationaal actieplan omtrent ondernemingen en mensenrechten.

14.06 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): Le PTB soutient cette résolution. Un traité obligeant les entreprises à respecter les droits humains permettrait de résoudre un problème colossal. Notre économie est imprégnée de produits qui ne seraient jamais manufacturés sans l'esclavage, sans l'exploitation, sans l'appropriation illégitime des sols et sans la dégradation de l'environnement. La liste est interminable et déprimante.

14.06 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): De PVDA steunt deze resolutie. Een verdrag dat ondernemingen verplicht om de mensenrechten te respecteren, zou een enorm probleem oplossen. Onze economie is doordrongen van producten die door middel van slavernij, uitbuiting, diefstal van grond en milieuschade worden geproduceerd. De lijst is eindeloos en deprimerend.

Aux États-Unis, des entreprises privées gèrent des prisons qui fournissent du travail forcé à d'autres entreprises privées. Certaines entreprises font des affaires avec des colonies israéliennes et des territoires palestiniens occupés.

In de VS baten privébedrijven gevangenissen uit die slavenarbeid leveren aan andere privébedrijven. Andere bedrijven doen zaken met Israëlische kolonies en bezet Palestijns gebied.

Le consommateur n'est pas assez armé pour s'y opposer car le véritable pouvoir est entre les mains des actionnaires et des investisseurs, qui sont animés par la volonté de maximiser chiffre d'affaires, profit et dividendes, au détriment de vies humaines, de l'environnement et du climat. Cela crée des inégalités, qui ne font qu'augmenter. Les entreprises ne pratiqueront jamais l'autorégulation car elle va à l'encontre de leur objectif principal.

De consument heeft daar weinig verhaal tegen en de echte macht ligt bij de aandeelhouders en de investeerders, die gedreven worden door het maximaliseren van omzet, winst en dividenden, ten koste van mens, milieu en klimaat. Dat zorgt voor ongelijkheid, die steeds toeneemt. Bedrijven zullen zichzelf nooit reguleren want dat gaat in tegen hun hoofddoelstelling.

La régulation devra donc venir des pouvoirs publics. Cette initiative des Nations Unies représente un pas dans la bonne direction. Nous devons toutefois veiller à ce que le traité ne soit pas sapé par des accords commerciaux autorisant les entreprises à

De regulering zal dus van de overheid moeten komen. Dit initiatief van de Verenigde Naties is een stap in de goede richting. We moeten er wel op toezien dat het verdrag niet wordt ondermijnd door handelsovereenkomsten waarin staat dat bedrijven

ester en justice contre des États par le biais de tribunaux extra-étatiques, au motif que ces États veulent respecter les droits humains.

Les autorités publiques pourront ainsi être attaquées pour manque à gagner, précisément parce que ces États veulent observer ces obligations et ces conventions internationales.

Nous soutenons la proposition de résolution.

14.07 **Vicky Reynaert** (sp.a): Dans certains pays, des multinationales abusent de la faiblesse du gouvernement pour exploiter les travailleurs, procéder à des expropriations et à des expulsions, transgresser les droits humains fondamentaux. Souvent, les victimes ne peuvent s'opposer à de telles pratiques parce qu'aucun système juridique opérationnel ne le leur permet ou parce qu'elles ne possèdent pas les moyens financiers nécessaires à cet effet. Les victimes potentielles ne sont pas seulement des travailleurs et des salariés, mais aussi des entreprises sérieuses – et elles sont nombreuses – et soucieuses de respecter les droits humains ainsi que les normes environnementales et sociales, alors qu'en l'occurrence il n'existe pas de règles claires et précises quant au respect d'un minimum de normes et de droits.

Il est important de disposer de conditions-cadres équitables. Il est impossible de préconiser une chose, par exemple dans le cadre d'accords commerciaux et d'investissement avec le Royaume-Uni, tout en affirmant d'autre part en des termes généraux que cela n'est pas important.

Les règles conventionelles actuelles de l'ONU ne suffisent pas parce que les pays ne sont pas obligés d'instaurer une réglementation qui empêche des entreprises qui y sont implantées de commettre des crimes à l'étranger. C'est la raison d'être d'un traité ONU obligatoire qui fixe des accords et des règles concernant l'application d'un devoir de vigilance des États et qui instaure des mesures préventives destinées à prévenir la commission de violations des droits humains et à garantir l'accès à la justice.

La présente proposition de résolution demande au gouvernement fédéral de reconnaître la nécessité d'un instrument juridique obligatoire au niveau multilatéral, d'amorcer des négociations à ce sujet et d'adopter un point de vue belge sur les textes onusiens en concertation avec les entités fédérées et la société civile. À ce jour, notre pays n'a pas participé aux tractations de manière suffisamment active. Conséquence: nous ne défendons ni nos intérêts en tant que pays ni nos normes et valeurs.

mogen procederen tegen staten via buitenstatelijke rechtbanken omdat die staten de mensenrechten wel willen respecteren.

Hierbij kunnen de publieke overheden succesvol worden aangeklaagd voor winstverderf, net omdat die staten die verplichtingen en die internationale conventies en verdragen willen nakomen.

Wij steunen deze resolutie.

14.07 **Vicky Reynaert** (sp.a): In sommige landen maken multinationals misbruik van de zwakte van de regering om werknemers uit te buiten, land te onteigenen, mensen uit hun huis te zetten en fundamentele mensenrechten te negeren. Vaak kunnen de slachtoffers zich niet verzetten, omdat er geen goedwerkend rechtssysteem is of omdat zij niet over de nodige financiële middelen beschikken. Niet alleen werknemers zijn potentiële slachtoffers, maar ook bedrijven die wél te goeder trouw zijn – en zo zijn er heel wat – en de mensenrechten en de milieu- en sociale normen wél respecteren, en dit in geval er geen duidelijke spelregels worden vastgelegd over het respecteren van een minimum aan normen en rechten.

Een gelijk speelveld is belangrijk. We kunnen het niet aan de ene kant bepleiten, bijvoorbeeld in het kader van handels- en investeringsakkoorden met het VK, maar aan de andere kant in algemene termen zeggen dat het niet belangrijk is.

De huidige VN-verdragsregels volstaan niet, omdat landen niet worden verplicht om regelgeving in te voeren die voorkomt dat bedrijven die in hun land gevestigd zijn, misdaden begaan in het buitenland. Daarom is er een bindend VN-verdrag nodig dat afspraken en regels vastlegt over het toepassen van een zorgplicht door staten, alsook preventieve maatregelen invoert om mensenrechtenschendingen te voorkomen en om rechtstoegang te garanderen.

Dit voorstel van resolutie vraagt aan de federale regering de erkenning van de nood aan een juridisch bindend instrument op multilateraal niveau, de inzet voor de onderhandelingen erover en een Belgisch standpunt, in samenspraak met de deelstaten en het middenveld, over de VN-teksten. Ons land heeft tot nu toe niet voldoende actief deelgenomen aan de gesprekken. Daardoor verdedigen wij noch onze belangen als land noch onze normen en waarden. Met deze resolutie heeft

Par la présente résolution, la diplomatie belge a bel et bien un mandat pour agir. À l'échelon européen aussi, on planche sur une proposition de réglementation européenne consacrée au thème "droits humains et entreprises". Etant donné qu'il s'agit d'une initiative du commissaire européen belge, il importe que notre pays joue en la matière un rôle de leader.

Le sp.a soutient cette proposition de résolution.

14.08 **Georges Dallemagne** (cdH): Mon groupe se réjouit de l'adoption de cette résolution qui vise à encourager une participation active de la Belgique à l'élaboration d'un traité international contraignant sur les entreprises et les droits de l'homme. La discussion sur ce projet a commencé en 2014. Le coup de pouce est donc bienvenu.

Les temps ne sont pas forcément à la promotion des droits de l'homme dans les activités économiques. Des formes d'esclavage économique, comme le travail forcé ou celui des enfants, perdurent dans de nombreux pays.

Un tel traité est bon pour la dignité de chaque être humain qui contribue à la prospérité de la communauté internationale mais également pour les entreprises qui font déjà des efforts. Il permet de créer un *level playing field* entre entreprises, donc de mieux protéger celles qui sont soucieuses des droits humains.

Nous nous réjouissons des efforts entrepris par le commissaire Reynders en matière de *due diligence* à l'égard des libertés fondamentales dans l'Union européenne.

Je regrette néanmoins que la résolution enfonce des portes ouvertes en parlant de mettre en œuvre l'accord de gouvernement et de faire parvenir une position commune belge au rapporteur des Nations Unies en février.

Elle aurait pu aller plus loin en proposant une loi belge, à l'instar de la France, l'Allemagne ou la Suisse, pour renforcer le devoir de vigilance des entreprises. Le ministre Dermagne a indiqué que l'accord de gouvernement n'y faisait pas référence mais qu'il ne l'excluait pas.

Mon groupe est prêt à s'y atteler dès maintenant. Cela aurait dû être mentionné dans la résolution.

de Belgische diplomatie wel een mandaat om op te treden. Ook op Europees niveau wordt er gewerkt aan een voorstel van Europese regelgeving inzake mensenrechten en bedrijven. Aangezien het een initiatief is van de Belgische EU-commissaris, is het van belang voor ons land om ter zake een voortrekkersrol te spelen.

De sp.a steunt dit voorstel van resolutie.

14.08 **Georges Dallemagne** (cdH): Mijn fractie is blij met de goedkeuring van deze resolutie, waarin België wordt aangemoedigd tot een actieve deelname aan de uitwerking van een bindend internationaal verdrag over de ondernemingen en de mensenrechten. De besprekingen over het ontwerp van resolutie werden in 2014 aangevat. Het duwtje in de rug is dus welkom.

Momenteel is het met de bevordering van de mensenrechten in het bedrijfsleven niet echt goed gesteld. In talrijke landen blijven er vormen van economische slavernij zoals dwangarbeid of kinderarbeid bestaan.

Een dergelijk verdrag is een goede zaak voor de waardigheid van elke mens die bijdraagt aan de rijkdom van de internationale gemeenschap, maar ook voor de bedrijven die nu al inspanningen verrichten. Dat verdrag zal het mogelijk maken om eerlijke concurrentie tussen bedrijven te bewerkstelligen en zodoende de bedrijven die zich om de mensenrechten bekommeren beter te beschermen.

We juichen de inspanningen van Eurocommissaris Reynders op het stuk van *due diligence* in verband met de fundamentele vrijheden in de Europese Unie toe.

Ik betreur niettemin dat er in de resolutie open deuren ingetrapt worden wanneer men spreekt over de uitvoering van het regeerakkoord en het overmaken van een gemeenschappelijk Belgisch standpunt aan de rapporteur van de Verenigde Naties in februari.

Men had verder kunnen gaan en een Belgische wet kunnen voorstellen om de bedrijven er sterker toe te verplichten waakzaam te zijn. Frankrijk, Duitsland en Zwitserland gingen ons op dat vlak al voor. Minister Dermagne heeft verklaard dat zo een wet niet in het regeerakkoord staat, maar dat hij dat niet uitsluit.

Mijn fractie is bereid om daar onmiddellijk werk van te maken. Dat had in de resolutie moeten staan.

14.09 **Christophe Lacroix** (PS): Lors de mon intervention, j'ai annoncé le dépôt d'une proposition de loi allant en ce sens, s'inspirant d'exemples étrangers. Un texte sera donc soumis aux collègues en commission de l'Économie, dans les prochaines semaines. Je m'engage à poursuivre ce combat avec les forces progressistes de ce Parlement et les autres, si nous parvenons à les convaincre.

14.09 **Christophe Lacroix** (PS): Toen ik aan het woord was, heb ik de indiening van een wetsvoorstel in die zin aangekondigd, dat gebaseerd is op voorbeelden uit het buitenland. In de komende weken zal er dus een tekst voorgelegd worden aan de collega's in de commissie voor Economie. Ik zal deze strijd voortzetten met de progressieve krachten in dit Parlement en met de anderen, als we hen kunnen overtuigen.

14.10 **Georges Dallemagne** (cdH): J'aurais été rassuré que cette initiative, qui semble provenir d'un parti sans le soutien de la majorité, soit mentionnée dans la résolution afin de garantir qu'il ne s'agit pas d'une simple annonce.

14.10 **Georges Dallemagne** (cdH): Ik zou gerustgesteld geweest zijn als men dit initiatief in de resolutie had vermeld, zodat het zeker niet bij woorden blijft. Het initiatief lijkt immers van één partij uit te gaan, die daarin niet de steun van de meerderheid geniet.

14.11 **François De Smet** (DéFI): Mon groupe s'inscrit pleinement dans cette proposition de résolution, puisqu'elle vise à engager un processus de participation active aux négociations afin d'assurer que les firmes trans- et multinationales se montrent enfin plus respectueuses des droits de l'homme et de l'environnement.

14.11 **François De Smet** (DéFI): Mijn fractie sluit zich volledig aan bij dit voorstel van resolutie, dat ertoe strekt een proces op gang te brengen voor actieve deelname aan de onderhandelingen, opdat trans- en multinationale ondernemingen de mensenrechten en het milieu eindelijk meer zouden respecteren.

Le futur traité international ouvrira une voie de recours juridique aux victimes des pratiques des multinationales en matière de droits humains et garantira le respect par celles-ci des normes sociales et environnementales. Le chantier demeure long et complexe, mais soulignons l'évolution essentielle vers une prise de conscience des acteurs économiques.

Het toekomstige internationale verdrag heeft tot doel de slachtoffers van praktijken van een multinational die een schending inhouden van de mensenrechten een rechtsmiddel te geven en zal garanderen dat multinationals de sociale en milieunormen in acht nemen. De weg is nog lang en hobbelig, maar hiermee is toch de essentiële evolutie ingezet naar een bewustwording bij de economische actoren.

Il est heureux que le processus vise l'élaboration, non d'un instrument de recommandations généreuses, mais bien d'un outil juridiquement contraignant.

Het is een goede zaak dat dit proces moet eindigen in de uitwerking, niet van een instrument met welwillende aanbevelingen, maar van een juridisch bindend verdrag.

Ce devoir de vigilance et de diligence des entreprises fera reculer les inégalités et améliorera le sort de populations confrontées aux exactions de firmes transnationales.

Deze zorg- en zorgvuldigheidsplicht voor de ondernemingen zal de ongelijkheid terugdringen en de situatie verbeteren van bevolkingsgroepen die het slachtoffer zijn van wanpraktijken van transnationale bedrijven.

14.12 **Samuel Cogolati** (Ecolo-Groen): Cette proposition de résolution me tient à cœur. Avec 17 amendements adoptés, le travail en commission a permis de renforcer le texte. Cela permet d'envoyer un signal fort à l'Union européenne, à l'ONU mais aussi en faveur d'un cadre national sur le devoir de vigilance.

14.12 **Samuel Cogolati** (Ecolo-Groen): Deze ontwerpresolutie ligt me na aan het hart. Dankzij de werkzaamheden in de commissie, waar er 17 amendementen werden aangenomen, is de tekst nog sterker geworden. Hiermee kan er niet alleen een duidelijk signaal afgegeven worden aan de Europese Unie en aan de VN, maar de tekst zal ook van pas komen bij de uitwerking van een nationaal kader voor de zorgplicht.

La majorité des entreprises respectent des

Het merendeel van de ondernemingen eerbiedigt de

standards éthiques et environnementaux. Seule une petite minorité profite de longues et complexes chaînes d'approvisionnement ou de l'absence de système judiciaire pour échapper à la protection des droits humains. Elles mettent ainsi à mal la majorité des entreprises qui respectent les normes.

En 2013, l'effondrement du Rana Plaza a fait plus de 1 100 morts. Des entreprises textiles continuent d'avoir recours au travail forcé dans le Xinjiang où la minorité ouïghoure est persécutée. Des multinationales participent à la déforestation en continuant à importer de l'huile de palme.

Nous voulons combattre les violations les plus graves avec un cadre légal européen et international. Ce processus a commencé aux Nations Unies en juin 2014. Il est important de mettre les bouchées doubles et d'enfin avancer.

S'il est impossible pour l'Union d'aboutir à un mandat de soutien aux négociations à Genève, avec ce texte, la Belgique soutiendra, si possible avec d'autres États européens, l'aboutissement à un traité contraignant. En effet, il sert à éviter des législations moins disantes que les États qui feraient du dumping en la matière.

Le commissaire Didier Reynders s'est engagé à lancer une directive européenne sur le devoir de vigilance. La France, l'Allemagne ont avancé; la Grande-Bretagne, les Pays-Bas ont des législations allant dans ce sens.

La Belgique doit agir en faveur d'un cadre régulateur plus fort pour les entreprises privées car il n'est pas légitime que la globalisation se soit transformée en une pyramide d'irresponsabilités. Nous le disons à travers cette résolution.

J'espère que nous la voterons très nombreux pour envoyer un signal fort à l'Union européenne et à la communauté internationale.

La **présidente**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

normen op het vlak van ethiek en milieu. Slechts een kleine minderheid maakt handig gebruik van lange en complexe toeleveringsketens of profiteert van het ontbreken van een gerechtelijk systeem om zich te onttrekken aan de plicht om mensenrechten te beschermen. Zij plaatsen zo de ondernemingen die de normen wel naleven – een meerderheid – in een slecht daglicht.

In 2013 zijn er bij de instorting van Rana Plaza meer dan 1.100 mensen om het leven gekomen. Textielbedrijven blijven gebruik maken van dwangarbeid in Xinjiang, waar de Oeigoerse minderheid wordt vervolgd. Multinationals dragen bij aan de ontbossing door palmolie te blijven importeren.

We willen de ernstigste schendingen aanpakken met een Europees en internationaal wettelijk kader. Dit proces is in juni 2014 bij de Verenigde Naties van start gegaan. Het is belangrijk om hier vaart achter te zetten en eindelijk vooruitgang te boeken hiermee.

Het mag voor de EU dan onmogelijk zijn om een mandaat te krijgen om de onderhandelingen in Genève te steunen, maar met deze tekst zal ons land, indien mogelijk samen met andere Europese landen, voor een bindend verdrag ijveren. Zo voorkomen we dat er een wetgeving aangenomen wordt die de lat lager legt dan die in de landen die op dat vlak aan dumping zouden doen.

Europees commissaris Didier Reynders heeft zich ertoe verbonden werk te maken van een Europese richtlijn over de zorgplicht. Frankrijk en Duitsland hebben op dat gebied al stappen vooruit gezet. Groot-Brittannië en Nederland hebben al een wetgeving in die zin aangenomen.

Ons land moet pleiten voor een sterker regelgevend kader voor privébedrijven. Het is immers ongeoorloofd dat de globalisering veranderd is in een piramide van niveaus die aan hun verantwoordelijkheid ontsnappen. Die boodschap geven wij mee in deze resolutie.

Ik hoop dat velen zullen voorstemmen, zodat we een krachtig signaal kunnen afgeven aan de EU en de internationale gemeenschap.

De **voorzitster**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

15 Proposition de résolution relative à la défense des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queer et intersexe (LGBTQI) au sein du Conseil de l'Europe (467/1-4)

Proposition déposée par:

Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Karin Jiroflée, Vicky Reynaert.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (467/4)

15.01 **Guillaume Defossé**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

15.02 **Christophe Lacroix** (PS): L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe vient de déposer un rapport accablant sur les discriminations contre les LGBTQI dans le Caucase du Sud. Dans cette région, 60 % de la population ont une opinion négative à l'égard des LGBTQI et 52 % pensent que l'homosexualité est une maladie innée.

Il est essentiel que nous rappelions l'importance de la lutte contre toute forme de discrimination en raison de l'orientation sexuelle, du genre ou des droits sexuels car les forces conservatrices tentent de nier ces droits fondamentaux.

Il faut mener ce travail au sein de notre pays et dans tous les pays de l'Union européenne et du Conseil de l'Europe en tant qu'organisation intergouvernementale, pionnière des droits humains. Cela se fera via des mécanismes de contrôle indépendants et contraignants.

C'est notamment dans ce but que j'ai demandé l'audition de la Commission européenne au sujet de son premier rapport sur l'État de droit ainsi que de la Commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe. Si cette dernière n'est toujours pas venue, le commissaire à la Justice de la Commission européenne, Didier Reynders, est venu, fin décembre, présenter le fruit de son travail, lui qui a été l'un des pionniers de cette demande d'examen par les pairs de l'État de droit dans les pays membres.

Nous avons apprécié son traitement déterminé de ce dossier et le degré d'exactitude de son rapport. Le débat avec lui fut riche et productif.

15 Voorstel van resolutie om in de Raad van Europa op te komen voor de rechten van de lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders, queers en interseksuele personen (LGBTQI's) (467/1-4)

Voorstel ingediend door:

Christophe Lacroix, Patrick Prévot, Karin Jiroflée, Vicky Reynaert.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (467/4)

15.01 **Guillaume Defossé**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

15.02 **Christophe Lacroix** (PS): De Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa heeft onlangs een verpletterend rapport opgesteld over de discriminatie van lgbtqi's in de zuidelijke Kaukasus. In die regio staat 60 % van de bevolking negatief tegenover lgbtqi's en 52 % denkt er dat homoseksualiteit een aangeboren ziekte is.

Het is essentieel dat we opnieuw wijzen op het belang van de strijd tegen elke vorm van discriminatie op grond van iemands seksuele geaardheid, geslacht of seksuele rechten, want de conservatieve krachten proberen die fundamentele rechten te ontkennen.

Daarnaar moeten we zowel in ons eigen land streven als in alle andere lidstaten van de Europese Unie en van de Raad van Europa, een intergouvernementele organisatie en een pionier op het vlak van de mensenrechten. Dat moet gebeuren door middel van onafhankelijke en bindende controlemechanismen.

Meer bepaald met die doelstelling heb ik om een hoorzitting met de Europese Commissie aangaande haar eerste rapport over de rechtsstaat gevraagd, alsook met de commissaris voor de mensenrechten van de Raad van Europa. Laatstgenoemde is nog steeds niet gekomen, maar de Eurocommissaris van Justitie Didier Reynders is eind december wel het resultaat van zijn werkzaamheden komen voorstellen. Hij was één van de eersten die de vraag naar een peerreview van de rechtsstaat in de EU-lidstaten naar voren bracht.

Wij hebben de vastberadenheid waarmee hij dit dossier behandeld heeft en de nauwkeurigheid van zijn verslag op prijs gesteld. Het debat dat we met

hem gevoerd hebben, was rijk en vruchtbaar.

Le texte de la résolution est d'une actualité perpétuelle, il nous rappelle que si les avancées des droits des LGBTQI sont essentielles, nous devons nous assurer qu'elles se traduisent par une réelle égalité sociale au quotidien.

De tekst van de resolutie is en blijft brandend actueel en herinnert ons eraan dat het weliswaar essentieel is om vooruitgang te boeken op het vlak van de lgbtqi-rechten, maar dat we ons er ook van moeten vergewissen dat die vooruitgang leidt tot een daadwerkelijke sociale gelijkheid in het dagelijks leven.

Dans certains états de l'Union, jusque dans les années 80, les LGBTQI étaient poursuivis pénalement et l'OMS a considéré l'homosexualité comme une maladie mentale jusqu'en 1990!

In sommige EU-lidstaten werden lgbtqi's tot de jaren 80 van de vorige eeuw strafrechtelijk vervolgd en de WHO beschouwde homoseksualiteit tot 1990 als een geestesziekte!

Je souligne donc l'heureuse initiative européenne d'un plan de lutte contre la haine des personnes LGBT.

Ik wil dus de aandacht vestigen op dit positieve Europese initiatief voor een strijdplan tegen haat jegens mensen van de lgbt-community.

Nous constatons aussi des tendances inquiétantes dans certains états membres. En Pologne, des zones sans idéologie LGBT ont été décrétées dans certaines villes et des manifestants pro-LGBTQI ont été arrêtés.

Wij stellen ook vast dat er zich in bepaalde EU-lidstaten zorgwekkende trends aftekenen. In Polen werd er in bepaalde steden besloten om lgbt-vrije zones in te richten en werden er pro-lgbtqi-betogers aangehouden.

Au sein de l'UE, les discriminations fondées sur l'orientation sexuelle se sont accrues en 2019 par rapport à 2012.

In de EU is het aantal gevallen van discriminatie op grond van seksuele geaardheid in 2019 toegenomen in vergelijking met 2012.

Le président polonais, lors de sa campagne électorale, déclarait qu'il avait signé une charte pour la famille visant notamment à défendre l'institution du mariage comme l'union d'un homme et d'une femme et à protéger les enfants en interdisant la diffusion de l'idéologie LGBTQI dans les institutions publiques.

De Poolse president heeft tijdens zijn verkiezingscampagne verklaard dat hij een 'handvest voor het gezin' had ondertekend, dat met name bedoeld is om het instituut van het huwelijk als een vereniging van een man en een vrouw te verdedigen en om kinderen te beschermen door de verspreiding van de lgbtqi-ideologie te verbieden in openbare instellingen.

Il est assez catastrophique de voir une personne censée incarner l'État se permettre, encore aujourd'hui, de faire des déclarations ouvertement homophobes. La lecture des propos de ce président peut donner la nausée!

Het is nogal desastreus om vast te stellen dat iemand die verondersteld wordt de Staat te belichamen het zich in deze tijd nog kan veroorloven om openlijk homofobe verklaringen af te leggen. Na het lezen van de uitspraken van deze president draait onze maag zich om!

Nous sommes ici dans le temple du respect et de la dignité mais on y parle rarement, voire jamais d'amour. Or, quand un homme regarde un autre homme ou quand une femme regarde une autre femme, c'est simplement par ce qu'il ou parce qu'elle l'aime, parce qu'il ou elle la ou le désire, parce que cette personne est, à cet instant, la personne avec qui elle veut fonder un foyer, peut-être accueillir des enfants, et donc répandre tout autour d'elle des pétales de bonheur, d'amour, d'inclusion et d'universalisme.

We zijn hier in de tempel van respect en waardigheid, maar we spreken zelden of nooit over liefde. Wanneer een man naar een andere man kijkt of wanneer een vrouw naar een andere vrouw kijkt, is dat gewoon omdat ze van die persoon houden, omdat ze naar die persoon verlangen, omdat die persoon op dat ogenblik de persoon is met wie ze een gezin willen stichten, misschien kinderen willen krijgen, kortom omdat ze die persoon willen omringen met hun liefde en hem of haar gelukkig willen maken in een geest van inclusie en universalisme.

À travers ce texte, c'est le mot "amour" qui doit guider tous les combats que nous menons pour faire en sorte que tous les êtres humains s'épanouissent avec grâce, dignité et liberté.

Doorheen deze tekst moet het woord 'liefde' alle gevechten leiden die we leveren opdat alle mensen zich met welbehagen en waardigheid en in vrijheid zouden kunnen ontplooien.

15.03 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): Le PVDA-PTB soutient également cette proposition de résolution. Les droits des LGBTQI n'ont été ancrés dans la législation européenne que très récemment et ne sont pas encore acquis dans notre société. En Belgique également, on assiste régulièrement à des actes de violence à l'égard de cette communauté, qui est encore victime de discriminations. Nous sommes ravis que cette proposition de résolution fasse explicitement référence à la France et qu'il y soit demandé que la législation soit contrôlée et adaptée si nécessaire.

15.03 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): Ook de PVDA-PTB schaart zich achter dit voorstel van resolutie. De rechten van de lgbtqi's werden pas zeer recent in de Europese wetgeving verankerd en zijn ook in onze maatschappij nog niet verworven. Ook in ons land vinden regelmatig gewelddadige incidenten plaats en is er nog steeds sprake van discriminatie. Wij zijn tevreden dat er in deze resolutie expliciet verwezen wordt naar Frankrijk en dat er gevraagd wordt om over de wetgeving te waken en ze indien nodig aan te passen.

Les droits des LGBTQI sont trop souvent utilisés afin de diffuser des messages islamophobes de manière à peine voilée à l'intention de populations et d'États non européens. La proposition de résolution souligne que ces abus ne font que détourner notre attention du chemin qui reste à parcourir dans nos régions également.

De lgbtqi-rechten worden te vaak gebruikt om nauwelijks verhulde islamofobe sneren uit te delen aan niet-Europese staten en bevolkingsgroepen. Het voorstel van resolutie benadrukt dat dit enkel de aandacht afleidt van het feit dat er ook in onze streken nog veel werk aan de winkel is.

15.04 **Vicky Reynaert** (sp.a): Les droits des LGBTQI sont régulièrement bafoués dans des pays tels que la République tchétchène, la Turquie, la Bosnie-Herzégovine, l'Azerbaïdjan, la Pologne et la Hongrie – tous membres, sans exception, du Conseil de l'Europe. Les exemples ne manquent pas. Ils montrent l'importance d'une lutte sans relâche contre toute forme de discrimination liée à l'orientation sexuelle, au genre ou aux droits sexuels. Dans le monde entier, des personnes tentent de nier ces droits fondamentaux. Malheureusement en Belgique aussi, des personnes sont tabassées en rue, au seul motif de leur orientation différente.

15.04 **Vicky Reynaert** (sp.a): In landen als Tsjetsjenië, Turkije, Bosnië-Herzegovina, Azerbeidjan, Polen en Hongarije – haast zonder uitzondering staten die lid zijn van de Raad van Europa – worden de rechten van de lgbtqi's geregeld geschonden. De voorbeelden zijn legio. Dit toont het belang aan van een volgehouden strijd tegen elke vorm van discriminatie op grond van seksuele geaardheid, gender of seksuele rechten. Overal ter wereld proberen mensen deze fundamentele rechten te ontkennen. Maar helaas ook in ons land worden mensen op straat in elkaar geslagen, alleen maar omdat ze anders geaard zijn.

La non-discrimination des LGBTQI doit constituer un élément fondamental de notre politique étrangère. Nous devons donc procéder de manière proactive. C'est précisément sur cette approche que mise la présente proposition de résolution, que nous avons cosignée. Au sein du Conseil de l'Europe, nous devons plaider en faveur d'un mécanisme de contrôle pour lutter contre les discours de haine homophobes et transphobes.

De non-discriminatie van lgbtqi's moet een fundamenteel onderdeel van ons buitenlands beleid zijn. Het is daarbij nodig om proactief te werk te gaan. Daar zet deze resolutie, die wij mee ondertekend hebben, op in. Binnen de Raad van Europa moeten we pleiten voor een controlemechanisme ter bestrijding van homofobe en transfobe *hate speech*.

15.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Mon groupe soutiendra cette résolution, vu l'inquiétude au sujet des droits des LGBTQI menacés dans plusieurs pays membres du Conseil de l'Europe dont la Pologne, la Russie, la Turquie ou l'Azerbaïdjan. Dans notre pays, il y a encore des agressions homophobes, les préjugés restent importants et

15.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Mijn fractie zal deze resolutie steunen, want ook wij zijn erg bezorgd over de rechten van de lgbtqi's, die in verscheidene landen van de Raad van Europa, waaronder Polen, Rusland, Turkije en Azerbeidzjan bedreigd worden. Ook in ons land gebeuren er nog homofobe aanvallen en zijn de vooroordelen nog

nombreux.

Le gouvernement devrait faire le point régulièrement sur la lutte contre les discriminations à l'égard de ces personnes. Nous voulons féliciter M. Lacroix pour son initiative.

15.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): En Europe, l'intolérance grandit, en particulier envers ceux qui sont "trop différents". Une société repliée sur elle-même préfère désigner des boucs émissaires, plutôt que d'offrir à chacun respect, dignité et chances égales d'émancipation.

Nous devons défendre une société inclusive où chacun aurait le droit de vivre son amour ou sa sexualité sans peur ni contrainte. Or certains États européens se sont lancés dans des campagnes de stigmatisation de la communauté LGBT. Les "zones anti-LGBT" polonaises contaminent la Hongrie, qui restreint considérablement les droits de ses ressortissants LGBT et dont la Constitution réserve le mariage à deux personnes de sexe opposé.

Plusieurs États parties du Conseil de l'Europe portent des atteintes répétées à plusieurs principes fondateurs tels la dignité humaine ou l'acceptation de l'autre et légitiment l'homophobie dans le secteur privé comme dans le secteur public, privant des victimes de leur droit à un procès équitable, à la sécurité, à la liberté d'expression, à la vie privée et familiale.

Si dans ces pays les attaques homophobes viennent des plus hautes autorités, elles sont chez nous et chez nos voisins le fait d'individus de plus en plus nombreux. Les discriminations selon le genre ou l'orientation sexuelle sont en augmentation en Belgique.

Il faut partout poursuivre le combat: des jeunes et des associations osent s'élever contre les gouvernements rétrogrades. Nous devons les soutenir, notamment en adoptant cette résolution.

15.07 **Kattrin Jadin** (MR): Je considère que le principe d'égalité devrait impliquer un traitement égal de tous et toutes. En Europe, on en est loin, malgré les acquis et les combats du passé. De nouveaux dangers surgissent, y compris chez nous. C'est pourquoi cette résolution a tout son sens et recevra le soutien du groupe MR.

La **présidente**: La discussion est close.

diep ingeworteld en talrijk.

De regering zou regelmatig de stand van zaken moeten opmaken met betrekking tot de bestrijding van discriminatie ten aanzien van die personen. We willen de heer Lacroix lof toezwaaien voor zijn initiatief.

15.06 **Sophie Rohonyi** (DéFI): In Europa groeit de onverdraagzaamheid, vooral ten opzichte van degenen die 'te verschillend' zijn. Een op zichzelf gerichte samenleving zoekt liever zondebokken dan iedereen respect, waardigheid en gelijke kansen op emancipatie te bieden.

We moeten opkomen voor een inclusieve samenleving waarin iedereen het recht heeft om zonder angst of dwang liefde of seksualiteit te beleven. Toch zijn sommige Europese landen begonnen met campagnes om de lgbt-gemeenschap te stigmatiseren. De Poolse 'anti-lgbt-zones' vinden navolging in Hongarije, dat de rechten van zijn lgbt-burgers ernstig beperkt en waarvan de Grondwet het huwelijk voorbehoudt aan twee personen van verschillend geslacht.

Verscheidene landen van de Raad van Europa schenden herhaaldelijk meerdere grondbeginselen, zoals de menselijke waardigheid of de aanvaarding van de ander, legitimeren homofobie in zowel de privé- als de openbare sector en ontzeggen de slachtoffers het recht op een eerlijk proces, op veiligheid, op vrijheid van meningsuiting en op een privé- en gezinsleven.

Terwijl in deze landen homofobe aanvallen uit de hoek van de hoogste overheidsechelons komen, zijn er bij ons en in onze buurlanden steeds meer individuen die zich hieraan schuldig maken. Discriminatie op grond van geslacht of seksuele geaardheid komt steeds meer voor in België.

We moeten de strijd overal voortzetten: jongeren en verenigingen durven een vuist te maken tegen reactionaire regeringen. We moeten hun een hart onder de riem steken, met name door het aannemen van deze resolutie.

15.07 **Kattrin Jadin** (MR): Ik vind dat het gelijkheidsbeginsel zou moeten impliceren dat iedereen gelijk wordt behandeld. In Europa zijn we bij lange na nog niet zo ver, ondanks alles wat we na zo veel strijd in het verleden hebben verworven. Er loeren nieuwe gevaren, ook bij ons. Daarom is deze resolutie zeer zinvol en krijgt ze de steun van de MR-fractie.

De **voorzitster**: De bespreking is gesloten.

Aucun amendement n'a été déposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

16 Proposition de résolution relative au retrait de certains États de la Convention d'Istanbul (1588/1-4)

Proposition déposée par:

Goedele Liekens, Marianne Verhaert, Vicky Reynaert.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1588/4)

16.01 **Kattrin Jadin**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

16.02 **Samuel Cogolati** (Ecolo-Groen) *(en néerlandais)*: Je tiens tout d'abord à remercier notre collègue Goedele Liekens pour cette initiative et à lui souhaiter surtout un prompt rétablissement.

(En français) Je remercie les premiers signataires de ce texte. Nous ne pouvons rester passifs devant les attaques de plus en plus fréquentes de pays partenaires ou même parties prenantes de la Convention européenne des Droits humains ou membres de l'UE, comme la Pologne ou la Turquie qui comptent bien faire régresser les droits des femmes.

En 2011, la Convention d'Istanbul signée par 47 pays d'Europe entendait prévenir la violence à l'égard des femmes et protéger les droits des victimes. Certains États veulent à présent éliminer cette protection, à l'heure où les agressions de tout genre contre les femmes se multiplient.

Nous devons affirmer en adoptant ce texte que quitter cette convention serait pathétique, pitoyable, ridicule et refuser que la Pologne et la Turquie deviennent un enfer pour les femmes.

L'Union européenne doit encore ratifier ce texte. Dans la résolution, nous l'appelons à le signer et à le ratifier.

16.03 **Christophe Lacroix** (PS): Mme Liekens, qui est un véritable rayon de soleil dans notre commission et à qui nous pensons particulièrement aujourd'hui dans l'épreuve qu'elle vit, a eu raison de

Er werden geen amendementen ingediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

16 Voorstel van resolutie betreffende de terugtrekking van staten uit de Conventie van Istanbul (1588/1-4)

Voorstel ingediend door:

Goedele Liekens, Marianne Verhaert, Vicky Reynaert.

Bespreking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking (Rgt 85, 4) (1588/4)

16.01 **Kattrin Jadin**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

16.02 **Samuel Cogolati** (Ecolo-Groen) *(Nederlands)*: Ik wil eerst graag onze collega Goedele Liekens bedanken voor dit initiatief en haar vooral veel beterschap toewensen.

(Frans) Ik wil de eerste ondertekenaars van deze tekst bedanken. We kunnen niet passief toezien op de almaar veelvuldiger aanvallen door partnerlanden of zelfs partijen van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens of EU-lidstaten, zoals Polen of Turkije, die wel degelijk van plan zijn de rechten van de vrouw terug te schroeven.

In 2011 hebben 47 Europese landen de Conventie van Istanbul ondertekend om geweld tegen vrouwen te voorkomen en de rechten van de slachtoffers te beschermen. Sommige landen willen die bescherming nu afschaffen op het ogenblik dat geweld in allerlei vormen tegen vrouwen toeneemt.

Door deze tekst aan te nemen moeten we de boodschap brengen dat het verlaten van die conventie zielig, meelijwekkend en belachelijk zou zijn en we moeten weigeren Polen en Turkije tot een hel voor vrouwen te laten worden.

De Europese Unie moet die tekst nog ratificeren. In de resolutie roepen we de EU ertoe op het Verdrag van Istanbul te ondertekenen en te ratificeren.

16.03 **Christophe Lacroix** (PS): Mevrouw Liekens, die het zonnetje in onze commissie is en aan wie we vandaag nog eens extra denken gezien de moeilijke periode die ze

mettre en avant ce sujet tellement important de la violence envers les femmes. *(Applaudissements)*

La Convention d'Istanbul est aujourd'hui remise en cause par la Pologne, la Turquie et même la Hongrie, qui prendra la tête du Comité des ministres du Conseil de l'Europe en mai 2021. C'est très préoccupant, s'agissant du premier et principal instrument juridiquement contraignant et offrant un cadre global pour lutter contre les violences envers les femmes et contre la violence domestique.

Ce combat doit être prioritaire, en termes d'action publique, car il concerne toutes les femmes mais aussi toute la société.

Amnesty International a recensé, en 2020, 17 féminicides en Belgique; 17,47 % des Belges auraient été victimes de violences sexuelles; 53 % des viols seraient classés sans suite. Une femme sur trois, dans le monde, doit affronter de la violence, venant principalement d'un partenaire intime. Le nombre de femmes qui ont subi des violences sexuelles ou physiques de la part d'un partenaires intime en 2020 s'élève à 243 millions à l'échelle mondiale, dont 50 % de mineures d'âge. De nouvelles formes de violences doivent être reconnues, comme le *revenge porn* ou le cyber-harcèlement.

Les violences sexuelles sont une violation des droits fondamentaux insuffisamment signalée, du fait des préjugés.

Quelque 500 000 femmes et filles, au sein de l'Union européenne, auraient subi des mutilations génitales, dont au moins 13 000 dans notre pays.

En Belgique, une Conférence interministérielle "Droits des femmes" a été mise en place en février 2020. Au niveau intrafrancophone, un plan de lutte a été adopté le 26 novembre dernier et des réponses fortes sont prévues.

À travers cette résolution, notre Assemblée confirme son soutien indéfectible à la Convention d'Istanbul qui demeure l'instrument juridique international le plus complet et le plus avancé en la matière. La Convention fixe des normes élevées et adopte une approche globale. Elle place les droits de la victime au centre, promeut l'égalité de genre et la lutte contre les stéréotypes. Elle sert de référence dans les travaux de l'ONU.

doormaakt, heeft er goed aan gedaan dit o zo belangrijke onderwerp van geweld tegen vrouwen op de politieke agenda te zetten. *(Applaus)*

Het Verdrag van Istanbul wordt vandaag ter discussie gesteld door Polen, Turkije en zelfs Hongarije, het land dat vanaf mei 2021 het voorzitterschap van het Comité van Ministers van de Raad van Europa zal waarnemen. Dat is zeer zorgwekkend, omdat het over het eerste en belangrijkste juridisch bindende instrument gaat dat een globaal kader biedt voor de bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld.

Die strijd moet prioritair zijn op het stuk van de strafvordering, want dit belangt alle vrouwen, maar ook de samenleving als geheel aan.

Amnesty International heeft in 2020 17 femicides geteld in België. 17,47 % van de Belgen zou het slachtoffer zijn geweest van seksueel geweld, 53 % van de verkrachtingen zou geseponeerd worden. Wereldwijd krijgt één vrouw op drie te maken met geweld, voornamelijk door een bedpartner. Het aantal vrouwen die in 2020 het slachtoffer werden van seksueel of fysiek geweld door een bedpartner bedraagt wereldwijd 243 miljoen. De helft van hen was minderjarig. Nieuwe vormen van geweld zoals wraakporno en cyberpesten moeten erkend worden.

Seksueel geweld is een schending van fundamentele rechten, die te zelden aangegeven wordt wegens de vooroordelen die ermee verbonden zijn.

Naar schatting hebben zo'n 500.000 vrouwen en meisjes in de Europese Unie genitale verminkingen ondergaan, van wie minstens 13.000 in ons land.

In België werd er in februari 2020 een Interministeriële Conferentie over de rechten van de vrouw opgericht. Op Franstalig niveau werd er op 26 november door de verschillende beleidsniveaus een actieplan goedgekeurd en zal er krachtig gereageerd worden.

Via deze resolutie bevestigt onze Assemblee haar onwrikbare steun aan de Conventie van Istanbul, dat het meest volledige en geavanceerde internationale rechtsinstrument op dat vlak blijft. De conventie legt strenge normen op en kiest voor een globale benadering. Ze stelt de rechten van het slachtoffer centraal en bevordert de gendergelijkheid en de strijd tegen stereotypen. Ze dient als referentie voor de werkzaamheden van de Verenigde Naties.

À ce jour, elle a été ratifiée par 34 États membres du Conseil de l'Europe et signée par onze autres États ainsi que par l'Union européenne. Le suivi de sa mise en œuvre est assuré par le GREVIO. Le Conseil de l'Europe a souligné l'importance de l'implication des parlements nationaux, prévue à l'article 70.

La Convention d'Istanbul est malheureusement souvent présentée, à tort, par ses opposants comme une attaque contre les valeurs familiales ou comme la promotion d'objectifs cachés. Ces interprétations trompeuses en sapent le potentiel élevé, ainsi que les résultats considérables obtenus par son application.

La violence infligée aux femmes est l'une des violations des droits humains les plus répandues, les plus indignes, qui touche tous les milieux sociaux et n'épargne aucun pays. Elle ne peut être justifiée ou normalisée sous aucun prétexte. Il est de notre devoir impérieux de soutenir ce texte. *(Applaudissements)*

16.04 **Kattrin Jadin** (MR): Ce thème est brûlant, vu l'évolution de certains États membres de l'Union européenne à l'égard de la Convention d'Istanbul, ainsi que de pays l'ayant initialement ratifiée qui désormais se tiennent en retrait. La proposition de résolution Liekens recueillera le soutien du groupe MR.

Les droits humains sont l'un des premiers objectifs de la politique étrangère belge. Si des progrès doivent encore être enregistrés dans notre pays, nous faisons néanmoins partie des bons élèves.

Elle doit jouer un rôle actif en la matière et utiliser les canaux bilatéraux et multilatéraux pour faire en sorte que les États évoluent ensemble. Certains membres du Conseil de l'Europe n'ont toujours pas ratifié la Convention – citons la Bulgarie, la Hongrie et même le Royaume-Uni. Nous les exhortons à le faire sans délai. L'Union européenne elle-même ne l'a toujours pas ratifiée. La Pologne avait initialement émis sa ratification et son adhésion, mais pense maintenant retirer sa signature, ce qui est grave.

Tot op heden werd de conventie door 34 lidstaten van de Raad van Europa geratificeerd en door 11 andere landen en de Europese Unie ondertekend. GREVIO is belast met de opvolging van de tenuitvoerlegging ervan. De Raad van Europa heeft het belang van de betrokkenheid van de nationale parlementen, zoals bepaald in artikel 70, benadrukt.

De Conventie van Istanbul wordt door de tegenstanders ervan helaas vaak, ten onrechte, voorgesteld als een aanval op de gezinswaarden of als de uitvoering van een verborgen agenda. Dergelijke misleidende interpretaties ondermijnen het grote potentieel ervan en hollen de significante resultaten die door de toepassing ervan al bereikt werden uit.

Geweld tegen vrouwen is een van de wijdverspreidste en verwerpelijkste schendingen van mensenrechten; het komt in alle sociale milieus voor en geen enkel land blijft ervan gespaard. Geweld tegen vrouwen kan onder geen beding gerechtvaardigd of genormaliseerd worden. Het is onze heilige plicht om deze tekst te steunen. (*Applaus*)

16.04 **Kattrin Jadin** (MR): Dit is een brandende kwestie, gezien het veranderende standpunt van sommige lidstaten van de Europese Unie ten aanzien van de Conventie van Istanbul, en ook omdat er landen die de conventie aanvankelijk ratificeerden, nu op hun stappen terugkeren. Het voorstel van resolutie van mevrouw Liekens krijgt de volledige steun van de MR-fractie.

De mensenrechten zijn een van de prioriteiten van het buitenlandbeleid van België. Hoewel er ook in ons land nog vooruitgang moet geboekt worden, zullen we tenminste tot de betere leerlingen in de klas behoren.

Ons land moet op dit gebied een actieve rol spelen en de bilaterale en multilaterale kanalen benutten om ervoor te zorgen dat de EU-lidstaten samen vooruitgang boeken. Sommige leden van de Raad van Europa hebben de Conventie nog steeds niet geratificeerd – dat is het geval voor Bulgarije, Hongarije en zelfs het Verenigd Koninkrijk. Wij sporen hen ertoe aan dit onverwijld alsnog te doen. De Europese Unie heeft ze zelf ook nog niet geratificeerd. Polen had aanvankelijk te kennen gegeven dat het land de Conventie zou onderschrijven en ratificeren, maar denkt er nu aan de ondertekening in te trekken, hetgeen een ernstig feit is.

Nous attendons des actions concrètes et nous exhortons tous ceux qui sont à la manœuvre à être très volontaires en la matière. La crise du covid a engendré une augmentation significative des violences domestiques. Les responsables doivent continuer à combattre ce fléau.

Wij verwachten concrete acties en willen al degenen die verantwoordelijkheid dragen ertoe aanzetten om in dezen veel wilskracht aan de dag te leggen. De coronacrisis heeft geleid tot een sterke toename van het huiselijk geweld. De beleidsmakers moeten dit verschrikkelijke fenomeen onverminderd blijven bestrijden.

L'égalité doit être de mise aussi dans ces volets. Les conséquences socio-économiques sont également importantes. Nous soutiendrons donc avec ferveur cette résolution et veillerons à la concrétisation des actions à mener pour combattre ce fléau.

Ook wat die aspecten betreft, moet er over de gelijkheid gewaakt worden. De socio-economische gevolgen zijn evenzeer van belang. We zullen deze resolutie dan ook ten volle steunen en we zullen erop toezien dat er effectief maatregelen genomen worden om dit akelige fenomeen te bestrijden.

16.05 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): Le PTB partage les inquiétudes exprimées dans cette résolution. Plusieurs États d'Europe et d'ailleurs se montrent hostiles à cette importante convention.

16.05 **Steven De Vuyst** (PVDA-PTB): De PVDA deelt de bezorgdheid uitgedrukt in de resolutie. Deze belangrijke conventie wordt door een aantal staten tegengewerkt, binnen en buiten Europa.

Les violences à l'égard des femmes, y compris les féminicides, ont pris des proportions considérables dans le monde entier. Le mal est endémique dans presque toutes les cultures. Les conventions internationales et la législation nationale ne pourront stopper cette pandémie de violence tant qu'elles n'auront pas été transposées en politiques concrètes. Nous rappelons à la secrétaire d'État à l'Égalité des genres, à l'Égalité des chances et à la Diversité sa promesse d'élaborer cette année un plan d'action national de lutte contre les violences liées au genre. Ce plan devrait concrétiser les recommandations du GREVIO et permettre de libérer des moyens suffisants.

Geweld tegen vrouwen, inclusief femicide, is wereldwijd een probleem met enorme proporties. Het is endemisch in vrijwel elke cultuur. Internationale conventies en nationale wetgeving kunnen de pandemie van geweld niet stoppen. Ze moeten worden omgezet in concreet beleid. Wij houden de staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit aan haar belofte om dit jaar een nationaal actieplan ter bestrijding van gendergerelateerd geweld op te stellen. Daarin moeten de aanbevelingen van GREVIO worden omgezet in de praktijk en moeten er voldoende middelen worden vrijgemaakt.

La violence économique est souvent à la base des violences entre partenaires ou augmente le risque d'apparition de ce phénomène. Cette violence économique se manifeste essentiellement dans le fossé salarial et des pensions et dans la répartition inégale entre travail rémunéré et non rémunéré, un phénomène qui entraîne souvent une position de dépendance par rapport au partenaire.

Economisch geweld ligt vaak aan de basis van partnergeweld of vergroot de kans erop. Dat economisch geweld uit zich vooral in de loon- en pensioenkloof en in de ongelijke verdeling tussen betaalde en onbetaalde arbeid, die vaak leidt tot een afhankelijkheidspositie ten opzichte van de partner.

Si elle n'est pas un instrument miracle, la Convention d'Istanbul est un élément essentiel de la solution. Tout État devrait au minimum signer et ratifier ce texte. Nous soutiendrons donc cette proposition de résolution.

De Conventie van Istanbul is geen wondermiddel, maar het is wel een essentieel onderdeel van de oplossing. De ondertekening en ratificatie ervan is het minimum en wij zullen het voorstel van resolutie dan ook steunen.

16.06 **Marianne Verhaert** (Open Vld): Dans le monde entier, des personnes se voient confinées à domicile en raison des mesures de lutte contre le coronavirus. Ce domicile n'est toutefois pas un lieu sûr pour tout le monde. De nombreuses victimes de violences intrafamiliales se trouvent en effet isolées dans un environnement dangereux, enfermées avec l'auteur de ces abus, sans issue et sans accès

16.06 **Marianne Verhaert** (Open Vld): In de hele wereld zitten mensen thuis door de coronamaatregelen. Thuis is helaas niet voor iedereen een veilige plek. Veel slachtoffers van huiselijk geweld bevinden zich in afzondering in een gevaarlijke omgeving, opgesloten met degene die hen misbruikt, zonder uitweg en zonder of met heel beperkte toegang tot hulpdiensten.

ou avec un accès très limité à des services de secours.

Les violences intrafamiliales ont sensiblement augmenté depuis le début de la crise du coronavirus. On observe même une hausse de plus de 70 % dans notre pays. Face à cette tendance, de nombreux États membres ont revu leur législation en matière de violences sexuelles dans le sens des dispositions de la convention d'Istanbul. Par cette convention, les États s'engagent à combattre et à prévenir les violences à l'égard des femmes et les violences intrafamiliales, à protéger les victimes et à poursuivre les auteurs. Il s'agit, à l'heure actuelle, du principal instrument international et juridiquement contraignant de lutte contre les violences sexuelles.

Huiselijk geweld is sinds het begin van de coronacrisis enorm toegenomen, in ons land zelfs met meer dan 70 %. Heel wat lidstaten stuurden hun wetgeving rond seksueel geweld daarop bij in de richting van de bepalingen van de Conventie van Istanbul. Met deze Conventie engageren staten zich om geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld aan te pakken en te voorkomen, om slachtoffers te beschermen en daders te vervolgen. Op dit moment is het het belangrijkste internationale, juridisch bindende instrument in de strijd tegen seksueel geweld.

Les différents efforts positifs contrastent radicalement avec les développements négatifs en Pologne et en Turquie, qui veulent se retirer de la convention. La Bulgarie, la Slovaquie et la Hongrie abandonnent définitivement le processus de ratification.

De verschillende positieve inspanningen staan in schril contrast met de negatieve ontwikkelingen in Polen en Turkije, die zich uit de Conventie willen terugtrekken. Bulgarije, Slovakije en Hongarije zetten het ratificeringproces definitief stop.

Il est scandaleux que des pays, et même des pays de l'UE, s'en retirent à présent. Il est encore plus scandaleux que des pays instrumentalisent la pandémie pour inverser un progrès qui a pris des décennies. L'Europe doit faire bloc contre ce type de violences.

Dat landen, zelfs EU-lidstaten, zich daar net nu uit terugtrekken, is een schande. Dat landen de pandemie gebruiken om een vooruitgang van decennia terug te draaien, is een nog grotere schande. Europa moet juist één blok vormen tegen dit soort geweld.

À travers cette résolution, nous demandons aux gouvernements turcs et polonais de ne pas se retirer de la Convention, nous demandons à l'UE de la ratifier et aux États membres qui l'ont signée mais pas encore ratifiée, d'entamer le processus de ratification. Toutes les victimes ont plus que jamais besoin de soutien. Signer un bout de papier n'est pas difficile, il faut désormais passer à l'action.

Via deze resolutie verzoeken wij de Turkse en Poolse overheid om zich niet terug te trekken uit het verdrag, de EU om het verdrag te ratificeren en de lidstaten die hebben ondertekend, maar nog niet geratificeerd, om het ratificatieproces te starten. Alle slachtoffers hebben meer steun nodig dan ooit. Een papiertje ondertekenen is niet moeilijk, nu moeten er daden volgen.

16.07 **Vicky Reynaert** (sp.a): Un quart de la population féminine, y compris en Belgique est confronté à la violence. Le féminicide en constitue la forme ultime. Dès lors que la Convention d'Istanbul impose des règles contraignantes pour prévenir les violences liées au genre, pour protéger les victimes de violences et sanctionner leurs auteurs, elle constitue un instrument essentiel. Les États qui l'ont signée acceptent de prendre des mesures pour prévenir les violences et protéger les victimes. Ils consentent, en outre, à criminaliser les infractions dont les femmes sont victimes.

16.07 **Vicky Reynaert** (sp.a): Een kwart van de vrouwen krijgt met geweld te maken, ook in België. Het dieptepunt is femicide. De Conventie van Istanbul is een belangrijk instrument omdat het dwingende regels oplegt om gendergerelateerd geweld te voorkomen, slachtoffers van geweld te beschermen en daders te straffen. De staten die het verdrag hebben ondertekend, stemmen ermee in maatregelen te nemen om geweld te voorkomen en de slachtoffers te beschermen. Zij gaan er ook mee akkoord dat misdrijven tegen vrouwen strafbaar worden gesteld.

La Turquie et la Pologne souhaitent sortir de cette Convention et plusieurs pays d'Europe orientale refusent de la ratifier. Leur remise en question des dispositions de la Convention est un fait grave. Dès

Turkije en Polen willen uit het verdrag stappen en een aantal Oost-Europese landen wil het niet ratificeren. Dat de zaken die in het verdrag staan voor hen controversieel zijn, is ernstig. Omdat

lors que certains États membres s'opposent à la convention, celle-ci n'a pas encore été ratifiée non plus par l'UE. Cela irrite profondément la Commission européenne. Elle formulera de nouvelles propositions au quatrième trimestre de 2021.

Mes amendements visent à appuyer la Commission européenne, en promettant de soutenir de futures propositions qui pourraient, si nécessaire, se substituer à la Convention d'Istanbul.

Il va de soi que notre groupe soutiendra cette proposition.

Présidente: Eliane Tillieux

16.08 **Georges Dallemagne** (cdH): Le retrait annoncé de certains États d'un des rares instruments juridiques internationaux contraignants permettant de lutter contre les violences subies par les femmes est choquant, au moment où celles-ci augmentent un peu partout en lien avec les confinements.

La Pologne et la Turquie ont annoncé en juillet leur volonté de se retirer de cette Convention. D'autres ne l'ont toujours pas ratifiée ou ne souhaitent plus le faire. C'est inacceptable!

Grâce à cette résolution, la Belgique se place à côté des femmes de ces pays, pour leur dire que nous n'acceptons pas ces reculs.

C'est un signal très inquiétant que la Turquie, à l'origine de cette Convention il y a dix ans et qui a été son premier signataire, pourrait être le premier pays à s'en retirer. C'est symptomatique du formidable bond en arrière de ce pays dans le domaine des droits humains. Menacé de sanctions européennes, le président Erdogan cherche à se réconcilier avec l'Europe. Qu'il renonce à sortir de la Convention d'Istanbul serait un premier pas!

16.09 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Les violences faites aux femmes sont un fléau sociétal universel. Il reste beaucoup à faire dans cette société patriarcale. Cette initiative parlementaire est nécessaire pour signifier à certains États que leurs actes qui nuisent aux droits des femmes sont inacceptables. Quelles autres preuves nous faut-il que les milliers de manifestantes turques dénonçant la volonté d'Erdogan de sortir de la Convention d'Istanbul, que les chiffres internationaux hallucinants témoignant de vies malmenées voire brisées ou que la hausse significative des appels à

sommige landen zich tegen het verdrag keren, is het ook door de EU zelf nog niet geratificeerd. De Europese Commissie tilt daar zwaar aan. Ze zal met nieuwe voorstellen komen in het vierde kwartaal van 2021.

Mijn amendementen hebben als doel de Europese Commissie te steunen door steun te beloven voor toekomstige voorstellen, die als dat nodig is, de Conventie van Istanbul kunnen vervangen.

Onze fractie zal dit voorstel uiteraard steunen.

Voorzitster: Eliane Tillieux

16.08 **Georges Dallemagne** (cdH): Dat een aantal landen aangekondigd hebben dat ze zich terugtrekken uit één van de weinige bindende internationale juridische instrumenten die voorhanden zijn in de strijd tegen het geweld tegen vrouwen is choquerend, temeer daar dat geweld door de lockdowns momenteel zowat overal toeneemt.

In juli kondigden Polen en Turkije aan dat ze zich uit de Conventie willen terugtrekken. Andere landen hebben de Conventie nog steeds niet geratificeerd of zijn daar niet langer toe bereid. Dat is onaanvaardbaar!

Met deze resolutie schaart ons land zich aan de zijde van de Belgische vrouwen. Zo zeggen we hun dat we ons niet bij die achteruitgang neerleggen.

Het is erg verontrustend dat Turkije, dat de Conventie tien jaar geleden boven de doopvont hield en als eerste ondertekende, het eerste land zou kunnen zijn dat zich eruit terugtrekt. Dat toont aan hoezeer Turkije de klok terugdraait als het over mensenrechten gaat. President Erdogan probeert zich te verzoenen met Europa, dat met sancties dreigt. Het zou een goed begin zijn als hij afziet van het voornemen om uit de Conventie te stappen!

16.09 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Geweld tegen vrouwen is een universele maatschappelijke plaag. Er is nog veel werk aan de winkel in deze patriarchale samenleving. Dit parlementaire initiatief is noodzakelijk om aan sommige staten duidelijk te maken dat de door hen gepleegde schendingen van vrouwenrechten onaanvaardbaar zijn. Welk ander bewijs moet er nog geleverd worden dan de demonstraties door duizenden Turkse vrouwen tegen het voornemen van president Erdogan om zich uit de Conventie van Istanbul terug te trekken, dan de verbijsterende internationale cijfers over

l'aide de femmes, prises en otage par leur conjoint violent pendant le confinement?

La Turquie et la Pologne veulent se retirer de ce texte contraignant et d'autres signataires sont sortis du processus de ratification. Or cette convention consacre des droits fondamentaux absolus qui garantissent l'intégrité physique et mentale de chaque femme et qui ne peuvent en aucun cas être considérés comme des variables d'ajustement. Les autorités ultra-conservatrices estiment que ce texte nuit aux valeurs de la famille alors qu'il protège, au contraire, les familles, surtout les plus vulnérables. Nous ne pouvons laisser ces gouvernements affaiblir les droits octroyés par la Convention aux femmes qui sont déjà victimes d'un manque de protection dans leur pays.

L'ampleur des violences intra-familiales durant le confinement montre que celles-ci sont encore trop souvent banalisées, même dans notre pays.

Le nombre de féminicides recensés par les associations à défaut d'un recensement officiel n'est que la pointe de l'iceberg: 24 en 2020! J'ai déposé une proposition de loi pour incriminer le féminicide. Le ministre de la Justice en évaluera l'opportunité. La résolution, à mon initiative, adoptée en juin, enjoignait d'appliquer en urgence un plan d'action national pour aider les victimes de la pandémie de l'ombre. Chaque femme doit être protégée afin de ne pas creuser les inégalités socioéconomiques entre femmes et hommes et pour ne pas laisser les violences se perpétuer. Appliquer la Convention d'Istanbul est primordial. C'est pourquoi nous soutiendrons cette résolution.

La **présidente**: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

17 Proposition de loi modifiant diverses lois sur la navigation en vue d'optimiser la politique de respect des dispositions légales dans le domaine de la navigation (743/1-8)

Proposition déposée par:

Marianne Verhaert, Tim Vandenput, Christian

mishandelingen en zelfs moorden of dan de aanzienlijke toename van het aantal hulpoproepen van vrouwen die tijdens de lockdown door hun gewelddadige echtgenoot gegijzeld werden?

Turkije en Polen willen zich uit die bindende conventie terugtrekken en andere ondertekenaars hebben zich uit het ratificatieproces teruggetrokken. Die conventie verankert echter absolute fundamentele rechten die de fysieke en mentale integriteit van alle vrouwen garanderen en in geen geval als aanpasbare variabelen beschouwd mogen worden. De ultraconservatieve overheden zijn van mening dat die tekst de gezinswaarden schaadt, terwijl hij net de gezinnen beschermt, vooral de meeste kwetsbare. We mogen niet toelaten dat die regeringen de rechten uithollen die door de Conventie van Istanbul worden verleend aan de vrouwen die al het slachtoffer zijn van een gebrek aan bescherming in hun land.

De vele gevallen van huiselijk geweld tijdens de lockdown tonen aan dat deze vorm van geweld zelfs in ons land nog te vaak wordt gebanaliseerd.

Het aantal femicides dat, bij gebrek aan een officiële telling, werd geteld door de verenigingen is slechts het topje van de ijsberg: 24 in 2020! Ik heb een wetsvoorstel ingediend om femicide strafbaar te stellen. De minister van Justitie zal de opportuniteit daarvan nagaan. In de resolutie waartoe ik het initiatief heb genomen en die in juni werd aangenomen, werd ertoe opgeroepen om met de grootste spoed een nationaal actieplan uit te werken om steun te bieden aan de slachtoffers van deze verborgen pandemie. Elke vrouw moet worden beschermd, zodat de sociaal-economische ongelijkheid tussen mannen en vrouwen niet groter wordt en er een halt toegeroepen wordt aan het geweld. De toepassing van de Conventie van Istanbul is dan ook van primordiaal belang. Daarom zullen wij deze resolutie steunen.

De **voorzitster**: De bespreking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

17 Wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten voor de optimalisatie van het handhavingsbeleid in de scheepvaart (743/1-8)

Voorstel ingediend door:

Marianne Verhaert, Tim Vandenput, Christian

Leysen.

Discussion générale

M. Van den Bergh, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

17.01 **Nicolas Parent** (Ecolo-Groen): Cette proposition s'inscrit dans un double contexte: l'introduction en 2016 de dispositions sanctionnant par des amendes administratives le non-respect des lois sur la navigation, et une tendance globale malheureuse visant à décharger les parquets de certaines de leurs missions au vu du manque de moyens. Ceci nuit à l'application rapide de la loi, y compris pour les infractions légères en matière de navigation. C'est un mauvais signal pour lutter contre les pollutions.

Selon le service des amendes administratives de la DG Navigation du SPF Mobilité, il y a eu 500 infractions par an, avec des peines qui peuvent être lourdes financièrement. La plupart des procès-verbaux pour infractions aux lois sur la navigation sont transmis systématiquement par le ministère public au service des amendes administratives. Raccourcir les procédures devrait dissuader les comportements pollueurs pour autant que les moyens de contrôle suivent. Cette dépénalisation permettra aussi de repenser le rôle du parquet pour les infractions environnementales graves. Des poursuites pénales sont toujours possibles en cas de double infraction, impliquant notamment la législation environnementale. Le maintien de ce type de poursuites, notamment avec des peines de prison, est un symbole fort. Dès lors, notre groupe estime l'équilibre atteint.

Nous devons continuer à travailler en vue d'une législation de protection des milieux marins efficace. Je rappelle les ambitions très fortes de la Vivaldi, notamment sa volonté d'inscrire l'écocide dans le Code pénal.

17.02 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): Le PTB a voté contre cette proposition parce que la dépénalisation de la pollution environnementale constitue un mauvais signal. Il suffira désormais de s'acquitter d'une amende par la voie administrative. Le contrevenant ne sera plus passible d'aucune peine de prison. C'est une mauvaise chose pour la protection du milieu marin.

L'approche administrative ne permet pas la constitution de partie civile. Cela signifie que la partie lésée n'est pas associée à la procédure. Elle n'a même pas le droit d'être informée. En cas de

Leysen.

Algemene bespreking

De heer Van den Bergh, rapporteur, verwijst naar het schriftelijke verslag.

17.01 **Nicolas Parent** (Ecolo-Groen): Dit wetsvoorstel kadert in een tweeledige context: de invoering in 2016 van bepalingen om inbreuken op de scheepvaartwetten met administratieve geldboetes te bestraffen en een algemene, betreurenswaardige tendens om de parketten te ontlasten van een aantal van hun taken wegens het gebrek aan middelen. Dat bemoeilijkt de snelle toepassing van de wet, ook voor lichte inbreuken in de scheepvaart. Dat is een slecht signaal in de strijd tegen vervuiling.

Volgens de dienst voor de administratieve geldboeten van het DG Scheepvaart van de FOD Mobiliteit werden er 500 inbreuken per jaar vastgesteld, met soms zware boetes tot gevolg. De meeste processen-verbaal voor inbreuken op de scheepvaartwetten worden systematisch door het openbaar ministerie overgezonden aan de dienst voor de administratieve geldboeten. Kortere procedures zouden een ontradend effect moeten hebben op vervuilers, voor zover de nodige controlemiddelen ter beschikking gesteld worden. Naar aanleiding van die depenalisering zal ook de rol van het parket met betrekking tot de zware milieudelicten kunnen worden herbekeken. Strafrechtelijke vervolging is nog altijd mogelijk in geval van een dubbele inbreuk, meer bepaald op de milieuwetgeving. Mijn fractie is daarom van oordeel dat het evenwicht bereikt is.

Wij moeten blijven werken aan een wetgeving die het mariene milieu op een doeltreffende manier kan beschermen. Ik wijs op de zeer grote ambities van de Vivaldiregering en meer bepaald op haar voornemen om ecocide in het Strafwetboek op te nemen.

17.02 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): PVDA heeft tegen dit voorstel gestemd, omdat de depenalisering van milieuverontreiniging een slecht signaal is. Er moet nu een boete via administratieve weg worden betaald. Er is geen gevangenisstraf meer aan verbonden. Dit is slecht voor de bescherming van het mariene leefmilieu.

Burgerlijkepartijstelling bestaat niet bij administratieve of bestuurlijke handhaving. Als benadeelde partij wordt men niet bij de procedure betrokken. Men heeft zelfs niet het recht om

préjudice, elle doit recourir à une procédure civile distincte pour tenter d'obtenir une indemnisation.

geïnformeerd te worden. Bij schade moet men via een aparte burgerrechtelijke procedure een schadeloosstelling zien te bekomen.

Si une ONG a vent d'un déversement en mer entraînant des conséquences importantes pour l'environnement, elle ne pourra plus se constituer partie civile une fois que cette modification de la loi aura été adoptée.

Als een ngo weet krijgt van een storting op zee met vergaande gevolgen voor de natuur, kan zij zich na deze wetswijziging geen burgerlijke partij meer stellen.

Nous avons également des objections de principe. Une compétence qui appartient en fait au pouvoir judiciaire, se retrouve finalement aux mains de l'administration. En cas de faits mineurs pour lesquels des peines légères sont prévues, ce transfert ne constitue pas un problème en soi mais une dépénalisation à l'extrême, qui aurait pour conséquence que les délits graves soient également traités par l'administration, n'est pas opportune sur le plan de la séparation des pouvoirs.

Wij hebben ook principiële bezwaren. Een bevoegdheid die eigenlijk aan de rechterlijke macht toebehoort, belandt toch bij de overheid. Bij heel kleine feiten met lagere straffen is die overdracht niet per se problematisch, maar een vergaande depenalisering, waarbij ook zwaardere misdrijven door de ambtenarij worden behandeld, is vanuit het idee van de scheiding der machten niet opportuun.

On entre en outre dans un cercle vicieux puisque de plus en plus de moyens sont accordés à l'approche administrative et de moins en moins à l'approche pénale, au détriment des parquets déjà fortement en sous-effectifs. Si l'on investissait davantage dans les parquets, il serait également possible d'accélérer le règlement de ces litiges. Nous déplorons le fait qu'Ecolo-Groen soit allé si loin dans son soutien à cette démarche.

Het is ook een vicieuze cirkel. Er gaan steeds meer middelen naar bestuurlijke handhaving en steeds minder naar strafrechtelijke handhaving. Dit gaat ten koste van de zwaar onderbemande parketten. Mocht men meer in de parketten investeren, dan zou ook een snellere handhaving mogelijk zijn. Wij betreuren dat Groen-Ecolo hier zo ver in meegegaan is.

17.03 **Marianne Verhaert** (Open Vld): Le ministre De Backer a instauré par le biais de la loi du 25 décembre 2016 le système des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois fédérales sur la navigation. Il s'agissait seulement dans une première phase de prévoir des amendes administratives en guise de solution de substitution aux amendes pénales. En cas d'infraction mixte, comme le déversement, des poursuites pénales restent toutefois possibles. Il s'agit exclusivement en l'occurrence d'infractions à la loi sur la navigation.

17.03 **Marianne Verhaert** (Open Vld): Het systeem van administratieve geldboetes bij inbreuken op federale scheepvaartwetten werd ingevoerd door minister De Backer via de wet van 25 december 2016. In een eerste fase was het de bedoeling enkel in administratieve geldboetes te voorzien als alternatief voor strafrechtelijke geldboetes. Bij gemengde inbreuken, zoals een lozing, kan er nog wel degelijk een strafrechtelijke vervolging zijn. Dit gaat enkel over inbreuken tegen de scheepvaartwet.

Une deuxième phase entre à présent en vigueur sur la base de l'expérience acquise, à savoir la dépénalisation de certaines infractions ne pouvant être sanctionnées que par une amende et auxquelles il est dès lors préférable de réserver un traitement administratif, ou des infractions dont il est apparu que le ministère public les renvoie d'office au service compétent. Le délai qui s'écoule entre le moment où l'infraction est commise et celui où la sanction est infligée sera désormais le plus court possible dès lors que le service compétent pourra intervenir immédiatement après la réception du procès-verbal, sans devoir attendre la décision du ministère public.

Op basis van de opgedane ervaring kan nu een tweede fase in werking treden, namelijk het depenaliseren van bepaalde inbreuken die enkel kunnen worden bestraft met een geldboete en die daarom beter op administratief niveau worden afgewerkt, of inbreuken waarvan is gebleken dat het openbaar ministerie ze standaard aan de bevoegde dienst doorgeeft. Voortaan wordt de tijd tussen de inbreuk en de sanctiemaatregel zo kort mogelijk gehouden doordat de bevoegde dienst onmiddellijk na de ontvangst van het pv kan optreden, zonder te moeten wachten op de beslissing van het openbaar ministerie.

Par ailleurs, une autorité compétente unique, une procédure uniforme, une décision et un appel uniques sont instaurés, le tout dans le respect des droits de la défense.

La proposition à l'examen s'inscrit également dans la perspective d'une décriminalisation. Elle améliore aussi la procédure de poursuite administrative en facilitant, entre autres, la procédure dès lors que des suspects étrangers sont concernés.

Enfin, l'option du choix du domicile est rendue possible de sorte que toutes les significations puissent s'opérer à cet endroit en Belgique. Les frais de procédure pourront être réclamés à l'auteur des faits et les procès-verbaux relatifs à des infractions dépénalisées ne seront transmis qu'au service compétent.

Le service compétent dispose ensuite de la possibilité de recueillir gratuitement toutes les informations auprès de tous les services publics, pour prendre la bonne décision. Les possibilités de sanction du Conseil d'enquête maritime sont par ailleurs modifiées.

À une époque où les tribunaux sont surchargés, cette dépénalisation supplémentaire offre un soulagement bienvenu. Comme le Code de la navigation a été en vigueur entre l'introduction de cette proposition et le vote, nous avons dû améliorer en ce sens la proposition de loi avec plusieurs amendements.

Le système des amendes administratives a prouvé qu'il soutenait l'efficacité d'une politique d'application des règles en luttant contre l'impunité. Personne ne peut y voir un inconvénient.

La **présidente**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (743/8)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant diverses lois sur la navigation relatives à l'application des dispositions légales dans le domaine de la navigation".

La proposition de loi compte 19 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Daarnaast gaat het ook om één bevoegde autoriteit, één uniforme procedure, één beslissing, en één finaal beroep, allemaal met respect voor de rechten van de verdediging.

Het sluit ook aan bij de internationale tendens tot het decriminaliseren van de zeevarenden. Dit wetsvoorstel verbetert ook de procedure voor administratieve vervolging door onder meer de procedure met buitenlandse verdachten te vergemakkelijken.

Daarnaast is ook de optie tot woonstkeuze mogelijk gemaakt, zodat alle kennisgevingen aan die woonplaats in België kunnen geschieden. Ook is bepaald dat de kosten van de procedure doorgerekend kunnen worden aan de dader en dat pv's voor gedepenaliseerde inbreuken enkel aan de bevoegde dienst moeten worden bezorgd.

Daarnaast heeft de bevoegde dienst de mogelijkheid alle inlichtingen kosteloos in te winnen bij alle overheidsdiensten, met het oog op een correcte beslissing. Ook worden de sanctiemogelijkheden van de Onderzoeksraad voor de Scheepvaart gewijzigd.

In tijden waarin de rechtbanken overbelast zijn, is deze bijkomende depenalisering een welgekomen verlichting. Doordat het Scheepvaartwetboek van kracht werd tussen de indiening van dit voorstel en de stemming hebben we het wetsvoorstel met verschillende amendementen in die zin moeten verbeteren.

Het systeem van administratieve geldboetes heeft bewezen een effectief handhavingsbeleid te ondersteunen, door straffeloosheid tegen te gaan. Niemand kan hier bezwaar tegen hebben.

De **voorzitster**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (743/8)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten inzake het handhavingsbeleid in de scheepvaart".

Het wetsvoorstel telt 19 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 19 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

18 Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (1642/1-5)

Discussion générale

18.01 **Marianne Verhaert**, rapporteur: Je renvoie au rapport écrit.

18.02 **Nicolas Parent** (Ecolo-Groen): Cette transposition technique d'une directive européenne permet d'aller vers une Europe du rail, grâce à la simplification et l'uniformisation des démarches pour les opérateurs ferroviaires. Sans être la panacée, elle représente une avancée.

Le renforcement de l'indépendance des agences de contrôle en cas d'accident vise la sécurité des voyageurs et du personnel. À l'article 9, le respect des conditions de travail nécessite la poursuite du dialogue social. La commission a reçu de nombreux avis constructifs.

Le texte ne prend pas position sur la libéralisation du rail. S'il ne résoudra pas tous les problèmes, il permettra de développer le rail européen et de faciliter les déplacements intra-européens. Nous soutenons l'ambition de rendre le rail plus concurrentiel par rapport aux modes de transport polluants.

18.03 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): Nous ne sommes également pas d'accord avec l'adaptation technique du paquet ferroviaire, un document de 772 pages qui a dû être traité à toute vitesse avant les vacances parlementaires de Noël. Notre demande de solliciter l'avis de différents organismes a été prise en compte, à l'époque.

Étant donné la pertinence sociale de ce quatrième paquet ferroviaire, il revêt évidemment aussi une dimension politique. Il a, à juste titre, suscité une forte opposition des organisations syndicales dans toute l'Europe en 2016, les deux premiers paquets ayant déjà montré de manière flagrante les effets de la libéralisation sur le transport de marchandises et le transport international. Chez nous aussi, la société de fret ferroviaire Lineas vient implorer

De artikelen 1 tot 19 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

18 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (1642/1-5)

Algemene bespreking

18.01 **Marianne Verhaert**, rapporteur: Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.

18.02 **Nicolas Parent** (Ecolo-Groen): Deze technische omzetting van een Europese richtlijn maakt het mogelijk naar een Europees spoorvervoer te evolueren, dankzij de vereenvoudiging en uniformering van de procedures voor de spoorwegoperators. Hoewel het geen mirakeloplossing is, is het een stap vooruit.

De versterking van de onafhankelijkheid van de controle-instanties bij een ongeval komt de veiligheid van de reizigers en het personeel ten goede. In artikel 9 wordt er gesteld dat de naleving van de arbeidsvoorwaarden de voortzetting van het sociaal overleg vereist. De commissie heeft tal van constructieve adviezen ontvangen.

De tekst neemt geen standpunt in over de liberalisering van het spoorverkeer. Hoewel de tekst niet alle problemen zal oplossen, zal hij de ontwikkeling van de Europese spoorwegen mogelijk maken en de verplaatsingen binnen Europa vergemakkelijken. We steunen de ambitie om de spoorwegen concurrentiëler te maken ten opzichte van de vervuilende vervoerswijzen.

18.03 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): Ook wij gaan niet akkoord met de technische aanpassing van het spoorpakket, een document van 772 pagina's dat nog snel moest worden behandeld voor het kerstreces. Men is toen ingegaan op ons verzoek om het advies van verschillende instanties te vragen.

Gezien de maatschappelijke relevantie van dit vierde spoorpakket heeft het natuurlijk ook een politieke dimensie. Het lokte in 2016 in heel Europa terecht veel verzet uit bij de vakbondsorganisaties, want de eerste twee pakketten illustreerden de gevolgen van de liberalisering voor het goederenvervoer en het internationaal vervoer al treffend. Ook bij ons komt cargovervoerder Lineas elk jaar smeken om financiële steun, terwijl de

chaque année un soutien financier alors que les conditions de travail et de salaire y sont déplorables. Le modèle britannique démontre que l'idéologie libérale en matière de concurrence va à l'encontre des besoins de la population: les services et les équipements se détériorent, de même que la sécurité, et les prix augmentent. Aux Pays-Bas, grâce au quatrième paquet ferroviaire, il ne subsistera bientôt plus que dix gares dotées d'un effectif complet et de guichets mais entre-temps, le détricotage de la libéralisation fait l'objet de débats au parlement.

arbeids- en loonvoorwaarden er slecht zijn. De Britse situatie toont aan dat de liberale ideologie van concurrentie tegengesteld is aan de noden van de bevolking: de diensten en het materieel gaan er op achteruit, de veiligheid dus ook, en de prijzen stijgen. In Nederland heeft men dankzij het vierde spoorpakket binnenkort nog slechts tien volledig bemande stations met ticketbalies. Ondertussen debatteert men daar in het parlement over het terugschroeven van de liberalisering.

Le gouvernement libéral néerlandais est comme pris en otage par les sociétés de transport privées et c'est aussi ce qui nous attend car la coalition Vivaldi a ouvert la porte à la libéralisation par le biais de projets pilotes sans réglementation européenne.

De Nederlandse liberale regering wordt als het ware gegijzeld door de private vervoersbedrijven en dat staat ook ons ook te wachten, want Vivaldi heeft de deur geopend naar liberalisering via proefprojecten zonder Europese regelgeving.

Il faut que les mises à jour réglementaires et techniques destinées à mieux intégrer un réseau ferroviaire dans l'ensemble de l'UE aillent de pair avec la protection sociale des travailleurs, des voyageurs et de l'environnement, sans que le service public ne soit bradé. Nous ne voulons pas d'une "ryanairisation" des chemins de fer, mais d'un système de transport efficace, durable et qui émette beaucoup moins. Le quatrième paquet ferroviaire représente selon nous une libéralisation à laquelle nous refusons de nous associer. La SNCB elle-même voit dans la transformation du pilier technique du quatrième paquet ferroviaire une étape importante vers la libéralisation.

Regelgevende en technische actualisering voor een beter geïntegreerd treinnetwerk in de hele EU moet gepaard gaan met sociale bescherming voor werknemers, reizigers en milieu, zonder een uitverkoop van de openbare dienst. Wij willen geen 'ryanisering' van het spoor, maar een efficiënt en duurzaam vervoerssysteem met veel minder uitstoot. Het vierde spoorpakket is voor ons een liberalisering waarin wij niet meegaan. Zelfs de NMBS ziet in de omzetting van de technische pijler van het vierde spoorpakket een belangrijke stap naar liberalisering.

La CSC-Transcom a formulé d'importantes suggestions dans les domaines de la sécurité et des conditions de travail des travailleurs. Les critiques les plus virulentes ont porté sur le manque de contrôle des temps de conduite. Le rapport annuel 2020 du Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de Fer (SSICF) indique que les temps de conduite et de travail ne sont pas contrôlés et que la gestion de ces points par le sous-traitant présente des lacunes. La Fédération européenne des travailleurs des transports (ETF) insiste sur la nécessité de veiller à la sécurité des travailleurs et de permettre à ceux-ci de défendre leurs droits.

ACV-Transcom heeft belangrijke suggesties gedaan over de veiligheid en de arbeidsomstandigheden van de werknemers. Vooral het gebrek aan toezicht op de rijtijden werd gehekeld. Volgens het jaarverslag van 2020 van de Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen (DVIS) worden rij- en arbeidstijden niet bewaakt en is het beheer van de onderaanneming daartoe onvoldoende uitgewerkt. De Europese transportfederatie (ETF) benadrukt dat de veiligheid moet worden bewaakt en dat werknemers hun rechten moeten kunnen verdedigen.

18.04 **Georges Gilkinet**, ministre *(en français)*: Ce texte, à la fois technique et politique, fait avancer l'Europe du rail. S'agissant de faciliter le passage de frontières, de coordonner le contrôle et l'agrément de matériel et de faciliter le transport de marchandises et de personnes, il s'inscrit pleinement dans les ambitions du gouvernement de faire du rail la colonne vertébrale de la mobilité et

18.04 Minister **Georges Gilkinet** *(Frans)*: Deze tekst, die zowel een technische als een politieke insteek heeft, brengt ons een stuk dichter bij een geïntegreerd Europees spoorwegnet. De tekst strekt ertoe grensovergangen te vergemakkelijken, de controle en homologatie van materieel te coördineren en het goederen- en personenvervoer te faciliteren, en kadert dan ook volledig in de

d'apporter des alternatives aux modes de transport polluants pour le transport international de personnes.

Il ne concerne ni les projets du gouvernement, ni ce qui se passe aux Pays-Bas, ni la libéralisation du rail, mais consacre de nombreux progrès. Le texte est largement soutenu par de nombreux acteurs. Je remercie mon prédécesseur et le SPF Mobilité pour la coordination du travail de transposition.

La **présidente**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1642/3)

Le projet de loi compte 190 articles, ainsi que des annexes.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 190 sont adoptés article par article, ainsi qui les annexes.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

19 Projet de loi contenant des mesures à prendre dans la lutte contre la propagation de la pandémie COVID-19 en ce qui concerne le système tarifaire de l'aéroport de Bruxelles-National (1692/1-3)

Discussion générale

M. Wollants, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

19.01 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): Nous voterons en faveur de ce projet, avec une remarque toutefois, car j'ai lu aujourd'hui dans *La Libre Belgique* que Ryanair demande une réduction des taxes aéroportuaires. Selon moi, l'objectif ne saurait être de faire négocier les taxes par les compagnies aériennes individuellement, telle que Ryanair, qui cherche à nouveau le conflit avec les syndicats parce qu'elle ne respecte pas le dialogue social. De plus, de nombreux autres défis restent à relever, tels que la sécurité et la situation précaire des travailleurs et des entreprises à l'aéroport.

ambitie van deze regering om van het spoor de ruggengraat van de mobiliteit te maken en alternatieven aan te reiken voor de vervuilende vervoerswijzen voor het internationale reizigersvervoer.

Deze tekst betreft dus noch de plannen van de regering, noch wat er in Nederland gebeurt, noch de liberalisering van het spoor, maar is de bekrachtiging van de vooruitgang op tal van vlakken. De tekst geniet brede steun bij talrijke stakeholders. Ik dank mijn voorganger en de FOD Mobiliteit voor de coördinatie van de omzettingsbepalingen.

De **voorzitster**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1642/3)

Het wetsontwerp telt 190 artikelen, alsmede bijlagen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 190 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

19 Wetsontwerp houdende maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van de COVID-19-pandemie voor wat betreft het tariefsysteem van de luchthaven Brussel-Nationaal (1692/1-3)

Algemene bespreking

De rapporteur, de heer Wollants, verwijst naar het schriftelijk verslag.

19.01 **Maria Vindevoghel** (PVDA-PTB): Wij zullen voorstemmen, met een opmerking evenwel, want ik lees vandaag in *La Libre Belgique* dat Ryanair een verlaging van de luchthaventaksen vraagt. Volgens mij is het niet de bedoeling dat hierover wordt onderhandeld door afzonderlijke luchtvaartmaatschappijen als Ryanair, dat weer het conflict zoekt met de vakorganisaties omdat het bedrijf het sociaal overleg niet respecteert. Voorts zijn er nog heel wat andere uitdagingen die moeten worden aangepakt, zoals de veiligheid en de precaire situatie van werknemers en bedrijven op

19.02 **Frank Troosters** (VB): Dès lors qu'il est pratiquement impossible aux compagnies aériennes de prévoir avec précision leurs activités futures, la prolongation annuelle du système tarifaire est logique. Comme l'année dernière, le Vlaams Belang estime qu'il existe suffisamment de solutions technologiques pour organiser une concertation permanente entre les parties prenantes. Un certain nombre de critères peuvent être élaborés pour le secteur aérien, non pas – en premier lieu – en matière d'environnement, mais bien en matière de sécurité d'emploi.

19.03 **Georges Dallemagne** (cdH): Nous ne soutiendrons pas ce projet de loi.

Il s'agit de ne pas reporter une discussion qui débute et se prolongera jusqu'en 2022. Elle porte sur les tarifs de décollage et atterrissage en fonction du moment de ceux-ci et des nuisances sonores des avions. À Bruxelles, un avion bruyant est moins pénalisé que dans d'autres aéroports européens. À Schiphol, les tarifs sont dissuasifs pour ces appareils. Je ne comprends pas pourquoi il faut encore reporter ce débat, même si aujourd'hui le trafic est très perturbé.

19.04 **Georges Gilkinet**, ministre *(en français)*: Aujourd'hui, l'activité à Zaventem correspond à 15 % de la normale à cause de la pandémie. Les entreprises aériennes n'ont pas de vision sur le moment et l'intensité du redémarrage.

Cet accord quinquennal négocié entre l'aéroport et les compagnies nécessite une vision sur le volume de vols, pour diviser le coût final pris en charge par ce système tarifaire en fonction du nombre de vols. La situation sanitaire justifie de reporter une fois de plus la discussion sur la détermination des tarifs appliqués. Nous en profiterons pour améliorer le système.

Étant ministre depuis 100 jours, je découvre des choses mises en place par d'autres. C'était une suggestion de plusieurs membres de la commission d'avoir un système plus intelligent, tenant compte des normes de bruit et encourageant le secteur aérien à être moins polluant et respectueux des riverains. Le dossier est compliqué et fait l'objet de plusieurs dossiers judiciaires avec des décisions contradictoires.

de luchthaven.

19.02 **Frank Troosters** (VB): Omdat luchtvaartmaatschappijen bijna onmogelijk hun toekomstige activiteiten accuraat kunnen inschatten, is de jaarlijkse verlenging van het tariefsysteem logisch. Net als vorig jaar vindt het Vlaams Belang wel dat er voldoende technologische oplossingen zijn om permanent overleg te organiseren tussen de betrokkenen. Er kunnen een aantal criteria worden uitgewerkt voor de luchtvaartsector, maar dan niet in de eerste plaats rond het milieu, maar wel rond werkzekerheid.

19.03 **Georges Dallemagne** (cdH): We zullen dit wetsontwerp niet steunen.

Het is de bedoeling een debat dat nu begint en tot 2022 doorgaat, niet nogmaals uit te stellen. Het gaat over de start- en landingsrechten in functie van het tijdstip en het vliegtuiglawaai. In Brussel wordt een lawaaierig vliegtuig minder bestraft dan op andere Europese luchthavens. Op Schiphol zorgen de tarieven ervoor dat men van het gebruik van dergelijke vliegtuigen afziet. Ik begrijp niet waarom dit debat nogmaals moet worden uitgesteld, ook al is het verkeer op dit moment erg verstoord.

19.04 Minister **Georges Gilkinet** *(Frans)*: Door de pandemie is de activiteit op Brussels Airport vandaag tot 15 % van de normale bedrijvigheid teruggevallen. De luchtvaartmaatschappijen hebben geen idee wanneer en in welke mate het vliegverkeer weer zal aantrekken.

Voor het sluiten van het vijfjarige akkoord dat na onderhandelingen tussen de luchthaven en de luchtvaartmaatschappijen tot stand komt, moet men een beeld kunnen hebben van het aantal vluchten, teneinde op basis van dat aantal vluchten tot een verdeling van de uiteindelijke kosten te komen die volgens dit tariefsysteem geïnd worden. De gezondheidssituatie rechtvaardigt dat de discussie over de bepaling van de toegepaste tarieven nog eens uitgesteld wordt. We zullen de gelegenheid te baat nemen om tegelijk ook het systeem te verbeteren.

Ik ben nog maar 100 dagen minister en ontdek dus geleidelijk wat er door anderen ingevoerd werd. Verscheidene commissieleden hebben gesuggereerd om een slimmer systeem uit te dokteren, waarin er rekening gehouden wordt met de geluidsnormen en waarbij de sector ertoe aangemoedigd wordt om minder te vervuilen en minder hinder te veroorzaken voor de omwonenden. Het is een netelige kwestie, die ook

19.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Ce n'est pas parce que moins d'avions décollent et atterrissent que nous ne pouvons pas préférer des avions moins bruyants à des appareils qui n'atterrissent pas la nuit et le font en journée.

Entre l'avion le plus et le moins bruyant, le facteur oscille d'un à trois en Belgique, alors qu'il est d'un à six à Schiphol. Pourquoi ne pas nous aligner sur un tel critère?

L'argument de la pandémie ne me paraît ni valide ni pertinent.

La **présidente**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1692/3)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi portant mesures contre la propagation de la pandémie de COVID-19 en ce qui concerne le système tarifaire de l'aéroport de Bruxelles-National".

Le projet de loi compte 5 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de mettre fin au contingentement fédéral limitant le nombre de médecins et de dentistes (1420/1-2)

Proposition déposée par:

Sophie Rohonyi, François De Smet.

La commission de la Santé et de l'Égalité des chances propose de rejeter cette proposition de loi. (1420/2)

tot talloze gerechtelijke dossiers met tegenstrijdige uitspraken geleid heeft.

19.05 **Georges Dallemagne** (cdH): Er zijn inderdaad minder vliegtuigen die opstijgen en landen. Maar dat belet niet dat dat we liever stillere vliegtuigen zouden hebben dan lawaaierige toestellen die niet 's nachts maar wel overdag landen.

In België is het stilste vliegtuig drie keer stiller dan het lawaaierigste. Op Schiphol is dat zes keer. Waarom zouden we die maatstaf niet overnemen?

Het argument van de pandemie lijkt me noch steekhoudend noch relevant.

De **voorzitster**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1692/3)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsontwerp houdende maatregelen tegen de verspreiding van de COVID-19-pandemie voor wat betreft het tariefsysteem van de luchthaven Brussel-Nationaal".

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

20 Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde de federale contingentering tot beperking van het aantal artsen en tandartsen op te heffen (1420/1-2)

Voorstel ingediend door:

Sophie Rohonyi, François De Smet.

De commissie voor Gezondheid en Gelijke kansen stelt voor dit wetsvoorstel te verwerpen. (1420/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'Assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

Mme Merckx, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

20.01 **Sophie Rohonyi** (DéFI): La crise sanitaire nous a rappelé l'importance de notre système de soins de santé et du personnel soignant qui le soutient.

Au sein de celui-ci, les médecins viennent à manquer. Cette pénurie menace l'accès à des soins de qualité pour tous. Pour les plus malades, les conséquences de consultations différées peuvent être terribles. Plusieurs études montrent qu'un nombre insuffisant de médecins augmente le coût des soins. Plus tardifs sont le diagnostic et le traitement, plus grand sera le risque de complications, d'hospitalisation, d'arrêt de travail et tout cela est très coûteux pour l'État. Ces retards renforcent les inégalités et une médecine à deux vitesses.

Cette pénurie de médecins s'observe partout dans le pays. En Flandre, sur 3,3 médecins partant à la retraite, un seul est remplacé. En Wallonie, 146 communes sont en pénurie de généralistes. À Bruxelles, un médecin sur deux a plus de 50 ans. À politique inchangée, Bruxelles sera en légère pénurie de médecins, en 2027, et en pénurie sévère, en 2037!

La logique des quotas pourrait se défendre en cas de pléthore de médecins, ce qui n'est pas le cas. Elle pourrait aussi être une réponse au fait de voir jeunes diplômés formés en Belgique limités dans l'exercice de leur profession alors que les diplômés européens non belges reçoivent automatiquement un numéro INAMI. En effet, 40 % des numéros INAMI sont attribués à des médecins ou dentistes formés à l'étranger.

La liberté de circulation des diplômes peut être limitée légalement pour des raisons liées à la santé publique, ce que des États européens ont déjà fait.

Il y a aussi la fin du contingentement fédéral pour les diplômés en médecine en Belgique, système arbitraire et contre-productif qui limitait dans chaque Communauté le nombre de numéros INAMI à attribuer. Dans la pratique, il était déjà contourné en Fédération Wallonie-Bruxelles comme en Flandre.

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

De rapporteur, mevrouw Merckx, verwijst naar het schriftelijk verslag.

20.01 **Sophie Rohonyi** (DéFI): In deze crisis is duidelijk geworden hoe belangrijk ons zorgsysteem is en het zorgpersoneel dat dat systeem overeind houdt.

In dat zorgsysteem zijn er artsen te kort. Die situatie ondermijnt de toegang tot een kwaliteitsvolle zorg voor iedereen. Uitgestelde doktersbezoeken kunnen vreselijke gevolgen hebben voor ernstig zieke mensen. Uit verschillende studies blijkt dat de kosten van de zorg stijgen door een gebrek aan artsen. Hoe later de diagnose en de behandeling, hoe groter het risico op complicaties, ziekenhuisopnames en werkonderbrekingen. Dat alles kost de Staat veel geld. Die vertragingen werken de ongelijkheid in de hand en bevorderen een geneeskunde van twee snelheden.

In het hele land zijn er artsen te kort. In Vlaanderen wordt slechts 1 van de 3,3 artsen die met pensioen gaan, vervangen. In Wallonië hebben 146 gemeenten een gebrek aan huisartsen. In Brussel is de helft van de artsen ouder dan 50 jaar. Bij een ongewijzigd beleid zal Brussel in 2027 met een licht tekort aan artsen kampen, en in 2037 met een schrijnend tekort!

De logica van de quota zou verdedigbaar zijn ingeval van een overvloed aan artsen, wat niet het geval is. Het zou ook een oplossing kunnen zijn voor het feit dat jonge in België gediplomeerde artsen in de uitoefening van hun beroep beperkt worden, terwijl de niet-Belgische Europese gediplomeerde artsen automatisch een RIZIV-nummer krijgen. 40 % van de RIZIV-nummers wordt zo aan in het buitenland opgeleide artsen en tandartsen toegekend.

Het vrije verkeer van gediplomeerden mag wettelijk ingeperkt worden om redenen die verband houden met de volksgezondheid en sommige EU-lidstaten hebben al maatregelen in die zin genomen.

Een ander aspect is de stopzetting van de federale contingentering voor de in België gediplomeerde artsen, een arbitrair en contraproductief systeem waarbij het aantal toekenbare RIZIV-nummers in elke Gemeenschap beperkt werd. In de praktijk wordt dat systeem zowel in de Franse Gemeenschap als in Vlaanderen al omzeild.

Les médecins et les experts ont sonné l'alarme: le numerus clausus est incompréhensible alors que tous les hôpitaux manquent de bras.

Les organisations étudiantes ne cessent de dire qu'un médecin sur deux partant à la retraite ne sera pas remplacé. Pour l'ABSyM, il faut de la souplesse dans le calcul des quotas, soumis à l'imprévu. Pour Emmanuel André, le vieillissement de la population et la gestion de la crise requièrent plus de médecins.

Certains renient leurs engagements passés. En 2015, une proposition de résolution de Mme Gerkens (Ecolo) entendait supprimer les quotas INAMI pour corriger l'inadéquation entre l'offre de médecins et de dentistes et les besoins de la population. Mme Onkelinx disait déjà quand elle était ministre de la Santé que cette histoire de numerus clausus n'a aucun sens et elle l'a répété à l'occasion de la crise sanitaire. Jacques Brotchi a toujours plaidé en faveur de la suppression des quotas INAMI.

Le reniement de vos engagements explique en partie ce fossé qui se creuse entre le citoyen et la politique.

20.02 **Barbara Pas** (VB): Selon le Règlement de la Chambre, l'auteur de ce projet de loi – et lui seul – dispose de cinq minutes de temps de parole. Elle a déjà dépassé le double de son temps.

20.03 **Sophie Rohonyi** (DéFI): J'avais demandé à entendre les médecins et les étudiants, demande rejetée alors qu'elle allait dans le sens d'une évaluation du système prévue par l'accord de gouvernement.

La **présidente**: S'il n'y a pas de limitation de temps de parole, l'idée est de justifier la motion en synthèse, le débat ayant eu lieu en commission. Je serais donc d'accord pour limiter le temps de parole dans les faits et vous demande de conclure.

20.04 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Je développe deux éléments d'actualité que je n'ai pu évoquer en commission et j'en termine par là.

La campagne de vaccination sera une réussite si nous avons des médecins en nombre pour l'encadrer. Selon la dernière enquête de Sciensano, 20 % du personnel soignant songe à abandonner son activité, dont des médecins en surcharge de

De artsen en de experten hebben de alarmklok geluid: de numerus clausus is onbegrijpelijk wanneer er in alle ziekenhuizen handen te kort zijn.

De studentenorganisaties blijven herhalen dat één op de twee artsen die met pensioen gaan niet vervangen wordt. Volgens BVAS moeten de quota, die onderhevig zijn aan onvoorziene omstandigheden, soepel berekend worden. Voor Emmanuel André vergen de vergrijzing van de bevolking en het beheer van de crisis meer artsen.

Sommigen verloochenen de beloftes die ze in het verleden gemaakt hebben. In 2015 wilde mevrouw Gerkens (Ecolo) via een voorstel van resolutie de RIZIV-quota afschaffen om de wanverhouding tussen het aanbod van artsen en tandartsen en de behoeften van de bevolking te corrigeren. Mevrouw Onkelinx heeft toen ze minister van Volksgezondheid was al verklaard dat die kwestie van de numerus clausus geen zin had en ze heeft dat naar aanleiding van de gezondheidscrisis nogmaals herhaald. Jacques Brotchi heeft altijd gepleit voor de afschaffing van de RIZIV-quota.

Het feit dat u op uw beloftes terugkomt, verklaart voor een deel die groeiende kloof tussen de burger en de politiek.

20.02 **Barbara Pas** (VB): Volgens het Kamerreglement heeft de indienster van dit wetsvoorstel – en zij alleen – vijf minuten spreektijd. Ze zit nu al aan het dubbele.

20.03 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Ik had gevraagd om de artsen en de studenten te horen. Dat verzoek werd echter verworpen terwijl het toch kon worden opgevat als een evaluatie van het systeem zoals beschreven in het regeerakkoord.

De **voorzitster**: Hoewel de spreektijd niet beperkt is, is het toch de bedoeling om de motie beknopt te motiveren want het debat is al gevoerd in de commissie. Ik zou dus in weerwil van het Reglement instemmen met een beperking van de spreektijd en verzoek u dan ook om af te ronden.

20.04 **Sophie Rohonyi** (DéFI): Ik behandel twee puntjes uit de actualiteit die ik niet in de commissie kon aansnijden. Ik zal daarmee ook afsluiten.

De vaccinatiecampagne zal maar kunnen slagen als er voldoende artsen zijn om deze in goede banen te leiden. Volgens de jongste enquête van Sciensano overweegt 20 % van het verzorgend personeel, waaronder met werk overkropte artsen,

travail. Leur départ va accroître la pénurie de médecins, renforcée par ce système injuste de quotas INAMI.

La **présidente**: Plus personne ne peut prendre la parole.

Le vote sur la proposition de rejet de cette proposition de loi aura lieu ultérieurement.

Scrutins (continuation)

21 UNIA/MYRIA – Désignation des membres suppléants des conseils d'administration – Résultat du scrutin

Suppléants francophones

M. Pierre Nilles ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé suppléant de M. Charles-Eric Clesse.

M. David Guinaux ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé suppléant de M. Didier Dochain.

M. Pierre-Arnaud Perrouty ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé suppléant de M. Hajib El Hajjaji.

Mme Pauline Tombus ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée suppléant de Mme Sotieta Ngo.

Mme Achilvie Docketh-Yemalayen ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée suppléant de Mme Bernadette Renauld.

Suppléants néerlandophones

Mme Shaireen Aftab ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée suppléant de Mme Yousra Benfquih.

Mme Claudia Bonamini ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée suppléant de Mme Hanne De Roo.

Mme Ellen Desmet ayant obtenu la majorité absolue, est proclamée suppléant de Mme Nathalie Diesbecq.

M. Abdelharim Bellafkih ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé suppléant de M. Marc Michils.

om hun activiteit stop te zetten. Als zij ermee ophouden, dan wordt het artsentekort, dat al wordt versterkt door die onrechtvaardige quota van het RIZIV, nog nijpender.

De **voorzitster**: Geen andere spreker mag het woord nemen.

De stemming over het voorstel tot verwerping van dit wetsvoorstel zal later plaatsvinden.

Geheime stemmingen (voortzetting)

21 UNIA/MYRIA – Aanduiding van de plaatsvervangende leden van de raden van bestuur – Uitslag van de geheime stemming

Franstalige plaatsvervangers

De heer Pierre Nilles die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van de heer Charles-Eric Clesse.

De heer David Guinaux die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van de heer Didier Dochain.

De heer Pierre-Arnaud Perrouty die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van de heer Hajib El Hajjaji.

Mevrouw Pauline Tombus die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van mevrouw Sotieta Ngo.

Mevrouw Achilvie Docketh-Yemalayen die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van mevrouw Bernadette Renauld.

Nederlandstalige plaatsvervangers

Mevrouw Shaireen Aftab die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van mevrouw Yousra Benfquih.

Mevrouw Claudia Bonamini die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van mevrouw Hanne De Roo.

Mevrouw Ellen Desmet die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van mevrouw Nathalie Diesbecq.

De heer Abdelharim Bellafkih die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van de heer Marc Michils.

M. Dirk Jacobs ayant obtenu la majorité absolue, est proclamé suppléant de M. Jogchum Vrielink.

Les suffrages individuels émis seront repris à l'Annexe au Compte rendu intégral de la prochaine séance plénière.

22 Médiateur fédéral – Nomination du médiateur fédéral francophone – Résultat du scrutin

M. Jérôme Aass a obtenu 91 voix.

M. Philippe Vande Casteele a obtenu 5 voix.

M. Jérôme Aass ayant obtenu 91 voix, soit la majorité absolue, est nommé médiateur fédéral francophone.

23 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État francophone

La liste de trois candidats présentés par le Conseil d'État pour une place de conseiller d'État francophone, vous a été communiquée au cours de la séance plénière du 7 janvier 2021.

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre peut, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms formellement motivée.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une autre liste ou pour confirmer la liste expire le 16 janvier 2021.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 13 janvier 2021, je vous propose de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

24 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considère

De heer Dirk Jacobs die de volstrekte meerderheid heeft gekregen, is benoemd tot plaatsvervanger van de heer Jogchum Vrielink.

De individuele uitslagen zullen worden opgenomen in de Bijlage bij het Integraal Verslag van de volgende plenaire vergadering.

22 Federale ombudsman – Benoeming van de Franstalige federale ombudsman – Uitslag van de geheime stemming

De heer Jérôme Aass heeft 91 stemmen gekregen.

De heer Philippe Vande Casteele heeft 5 stemmen gekregen.

Aangezien de heer Jérôme Aass 91 stemmen heeft gekregen, dit is de volstrekte meerderheid, is hij benoemd tot Franstalige federale ombudsman.

23 Raad van State – Voordracht van een Franstalige staatsraad

De lijst met drie kandidaten voorgedragen door de Raad van State voor een ambt van Franstalige staatsraad, werd u meegedeeld tijdens de plenaire vergadering van 7 januari 2021.

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen voordragen.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een andere lijst voor te dragen of om de lijst te bevestigen, verstrijkt op 16 januari 2021.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 13 januari 2021, stel ik u voor de door de Raad van State voorgedragen lijst te bevestigen.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

24 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik de

la prise en considération de ces propositions comme acquise. Je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? *(Non)*
Il en sera ainsi.

inoverwegingneming van deze voorstellen als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? *(Nee)*
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

25 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Dries Van Langenhove sur "l'avis négatif de la Justice concernant la reprise des activités à la Grande Mosquée de Bruxelles" (n° 58)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de la Justice du 6 janvier 2021.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 58/1):
- une motion de recommandation a été déposée par M. Dries Van Langenhove;
- une motion pure et simple a été déposée par Mme Katja Gabriëls.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

25.01 **Dries Van Langenhove** (VB): Il semble qu'après que les services de sécurité ont établi l'emprise de l'islam radical prêché par l'Arabie saoudite sur la Grande Mosquée de Bruxelles, celle-ci est passée ensuite sous la coupe des services de renseignement marocains. De plus, des activités d'espionnage ont été constatées. Par le biais de cette motion, je demande l'expulsion des espions présents dans les organes de direction; je demande, par ailleurs, de ne plus faciliter le fonctionnement de ces organisations, de les priver de subventions et d'organiser un filtrage plus scrupuleux de leurs membres afin d'empêcher toute activité d'espionnage. Je suis toutefois surpris de constater que mes collègues de l'Open Vld et de la N-VA se demandent plutôt comment éviter que les partis d'extrême droite écornent de la sorte l'image des musulmans. Ce qui nuit à l'image des musulmans, ce sont les activités d'espionnage déployées par des puissances étrangères qui abusent de l'islam en Belgique. Plutôt que de faire l'impasse sur les problèmes, ayez le courage de les affronter.

Naamstemmingen

25 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Dries Van Langenhove over "het negatieve advies van Justitie over de doorstart van de Grote Moskee te Brussel" (nr. 58)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor Justitie van 6 januari 2021.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 58/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Dries Van Langenhove;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Katja Gabriëls.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

25.01 **Dries Van Langenhove** (VB): Nadat de veiligheidsdiensten eerder hadden vastgesteld dat de Grote Moskee in Brussel in de greep was van de radicale islam uit Saudi-Arabië bleek de moskee vervolgens in handen van de Marokkaanse inlichtingendienst. Bovendien werd er spionage vastgesteld. Met mijn motie vraag ik om de spionnen in het bestuur het land uit te zetten, deze organisaties niet langer te faciliteren en subsidiëren en een betere screening om spionage onmogelijk te maken. Tot mijn verbazing zijn de collega's van Open Vld en N-VA echter meer bezig met de vraag hoe ze kunnen voorkomen dat extreemrechtse partijen hiermee moslims in een slecht daglicht zouden stellen. Wat moslims in een slecht daglicht stelt, is de spionage van buitenlandse mogendheden die de islam in België misbruiken. Pak die problemen aan in plaats van te proberen om ze onder de mat te vegen.

La **présidente**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	85	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

26 Proposition de résolution visant à soutenir un Traité contraignant des Nations Unies sur les "Entreprises et Droits de l'homme" et une initiative européenne sur le devoir de vigilance (524/4)

(Stemming/vote 2)		
Ja	95	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

27 Proposition de résolution relative à la défense des droits des personnes lesbiennes, gays, bisexuelles, transgenres, queer et intersexe (LGBTQI) au sein du Conseil de l'Europe (467/4)

(Stemming/vote 3)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

27.01 **Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): M. Vicaire et Mme Leroy ont voté oui.

La **présidente**:

28 Proposition de résolution relative au retrait de certains États de la Convention d'Istanbul (1588/4)

De **voorzitster**:

(Stemming/vote 1)		
Ja	85	Oui
Nee	51	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

26 Voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning van een bindend VN-Verdrag inzake "Ondernemingen en Mensenrechten" en van een Europees initiatief inzake de zorgplicht (524/4)

(Stemming/vote 2)		
Ja	95	Oui
Nee	40	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	135	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

27 Voorstel van resolutie om in de Raad van Europa op te komen voor de rechten van de lesbiennes, gays, biseksuelen, transgenders, queers en interseksuele personen (LGBTQI's) (467/4)

(Stemming/vote 3)		
Ja	122	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

27.01 **Gilles Vanden Burre** (Ecolo-Groen): De heer Vicaire en mevrouw Leroy hebben voorgestemd.

De **voorzitster**:

28 Voorstel van resolutie betreffende de terugtrekking van staten uit de Conventie van Istanbul (1588/4)

(Stemming/vote 4)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

29 Proposition de loi modifiant diverses lois sur la navigation relatives à l'application des dispositions légales dans le domaine de la navigation (nouvel intitulé) (743/8)

(Stemming/vote 5)		
Ja	126	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

30 Projet de loi modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire (1642/3)

(Stemming/vote 6)		
Ja	110	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

31 Projet de loi portant mesures contre la propagation de la pandémie de COVID-19 en ce qui concerne le système tarifaire de l'aéroport de Bruxelles-National (nouvel intitulé) (1692/3)

(Stemming/vote 7)		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	138	Total

(Stemming/vote 4)		
Ja	139	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

29 Wetsvoorstel tot wijziging van verscheidene scheepvaartwetten inzake het handhavingsbeleid in de scheepvaart (nieuw opschrift) (743/8)

(Stemming/vote 5)		
Ja	126	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	138	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex (1642/3)

(Stemming/vote 6)		
Ja	110	Oui
Nee	12	Non
Onthoudingen	17	Abstentions
Totaal	139	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Wetsontwerp houdende maatregelen tegen de verspreiding van de COVID-19-pandemie voor wat betreft het tariefsysteem van de luchthaven Brussel-Nationaal (nieuw opschrift) (1692/3)

(Stemming/vote 7)		
Ja	118	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	20	Abstentions
Totaal	138	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

32 Proposition de rejet faite par la commission de la Santé et de l'Égalité des chances de la proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé en vue de mettre fin au contingentement fédéral limitant le nombre de médecins et de dentistes (1420/1-2)

32 Voorstel tot verwerping door de commissie voor Gezondheid en Gelijke kansen van het wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, teneinde de federale contingentering tot beperking van het aantal artsen en tandartsen op te heffen (1420/1-2)

(Stemming/vote 8)		
Oui	122	Ja
Non	17	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	139	Totaal

(Stemming/vote 8)		
Oui	122	Ja
Non	17	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	139	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 1420/1 est donc rejetée.

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 1420/1 is dus verworpen.

33 Adoption de l'ordre du jour

33 Goedkeuring van de agenda

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance de la semaine prochaine.

Pas d'observation? *(Non)* L'ordre du jour est approuvé.

La séance est levée à 19 h 31. Prochaine séance le jeudi 21 janvier 2021 à 14 h 15.

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van volgende week.

Geen bezwaar? *(Nee)* De agenda is goedgekeurd.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 21 januari 2021 om 14.15 uur.